

M A S T E R P I E C E S

LARA MENZEL

# OFFICE

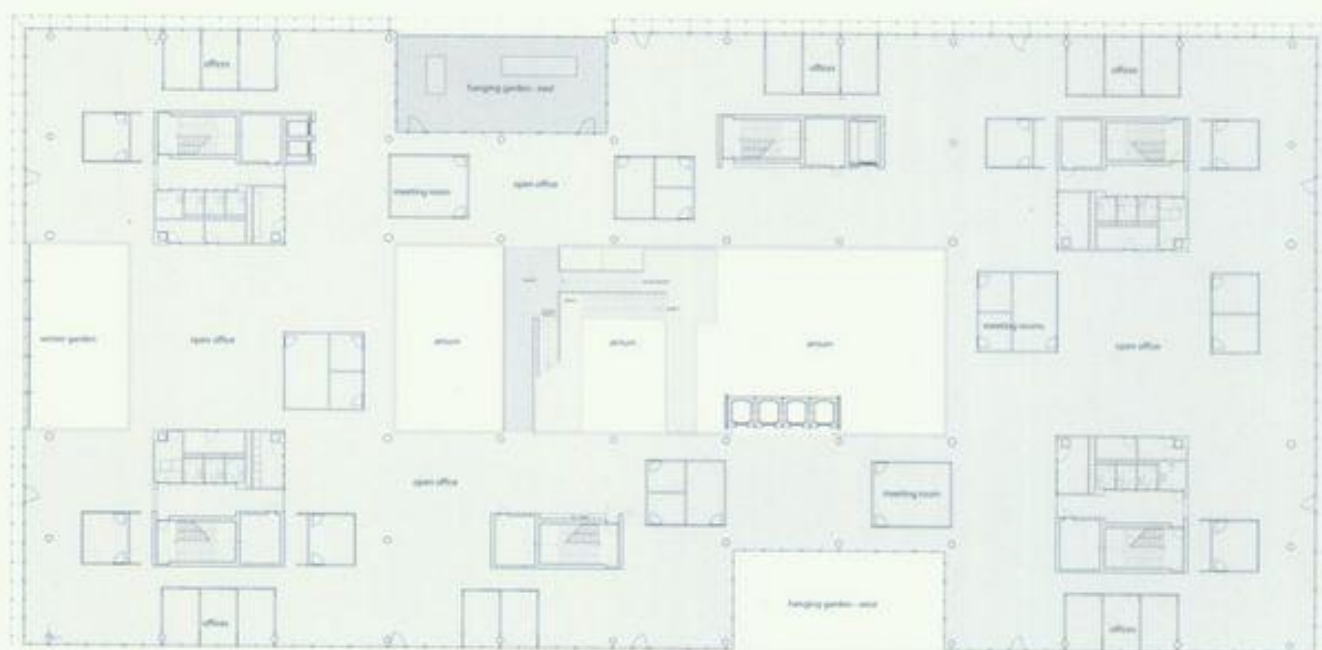
## ARCHITECTURE + DESIGN



**DELOITTE HEADQUARTERS,  
COPENHAGEN, DENMARK**







Left: Exterior view by night. Links: Außenansicht bei Nacht. Gauche: Vue de nuit. | Right: Fourth floor plan. Rechts: Grundriss vierte Etage. Droite: Plan du 4<sup>e</sup> étage.

The three solitary buildings are located at the edge of land and water. Their openings, which prolong the outer perimeter, position all offices along the façades with panoramic views and fresh air access. The façades consist of double glass elements. The office areas and the central atrium form a single room with a large light installation at the bottom of the stairs. This supports an open and transparent business structure and informal knowledge sharing. The office areas are mostly designed as landscapes, with a number of back-up rooms such as study cells and meeting rooms also present at all levels.

Die drei Einzelgebäude sind am Ufer gelegen. Da die Fenster die Außenränder verlängern, können alle Büros entlang der Fassade liegen und Panoramaaussichten und frische Luft bieten. Die Fassaden bestehen aus einer Doppelverglasung. Bürobereiche und das zentrale Atrium bilden einen einzigen Raum mit einer großen Lichtinstallation an der Treppenunterseite. Dies unterstützt eine offene und transparente Unternehmensstruktur sowie einen informellen Wissensaustausch. Die Büros sind vorwiegend als Raumlandschaften gestaltet. Mehrere Back-Office-Bereiche wie Arbeitszellen und Besprechungsräume sind ebenfalls auf allen Ebenen vorhanden.

Ces trois immeubles distincts construits au bord de l'eau sont pourvus de ventilation naturelle et offrent des vues panoramiques sur les environs. Les façades se composent de double vitrage. Les bureaux sont dotés d'une décoration paysagère et ouverts sur la verrière centrale. Une grande installation lumineuse agrmente l'escalier. La transparence favorise la communication informelle entre les employés. Des espaces de travail individuels et des salles de réunion se trouvent à tous les étages.

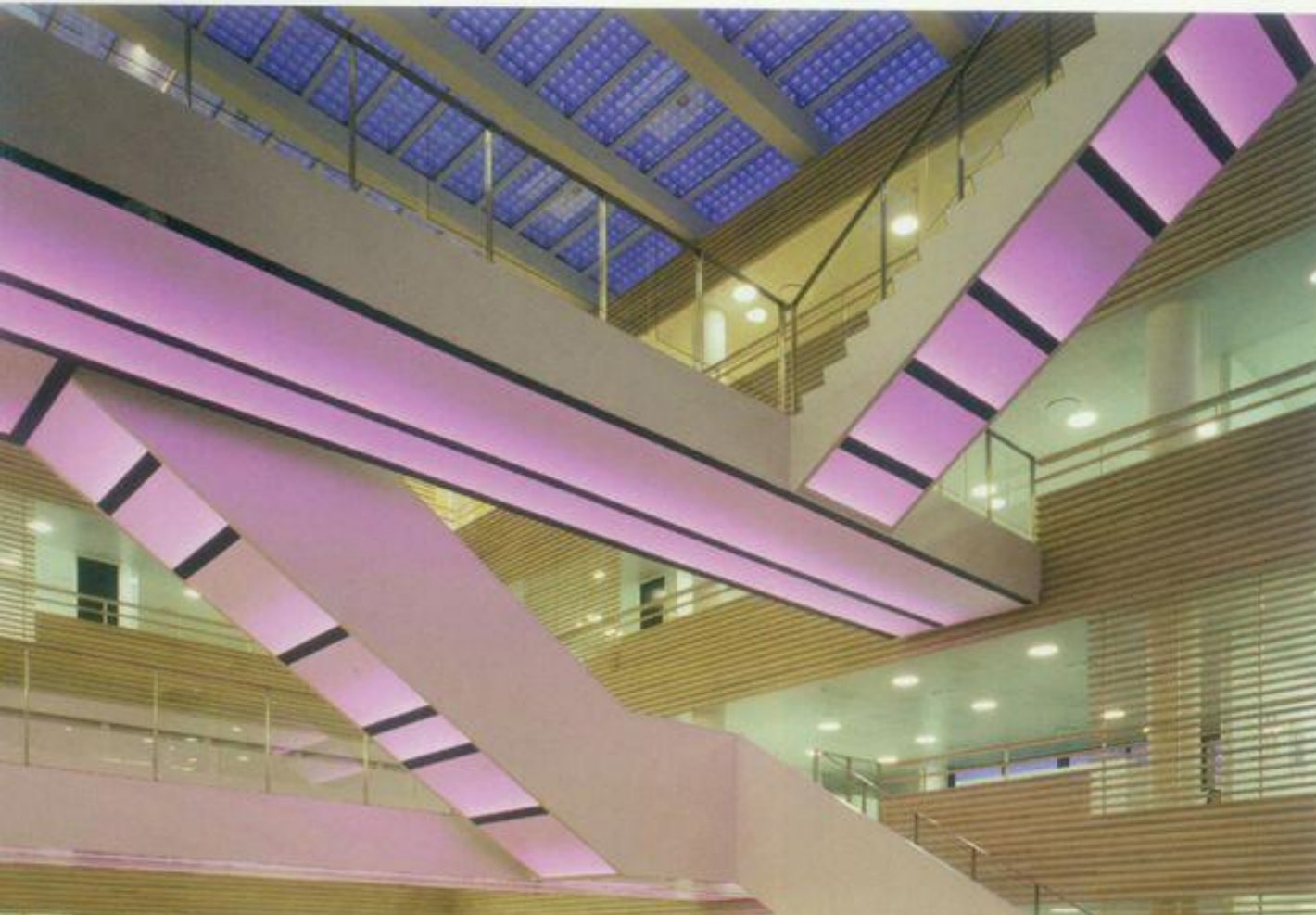
















From left to right, from above to below:  
Workplaces, atrium, view into atrium.  
Right: Informal meeting area.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Arbeitsplätze, Atrium, Blick ins Atrium.  
Rechts: Informeller Treffpunkt.

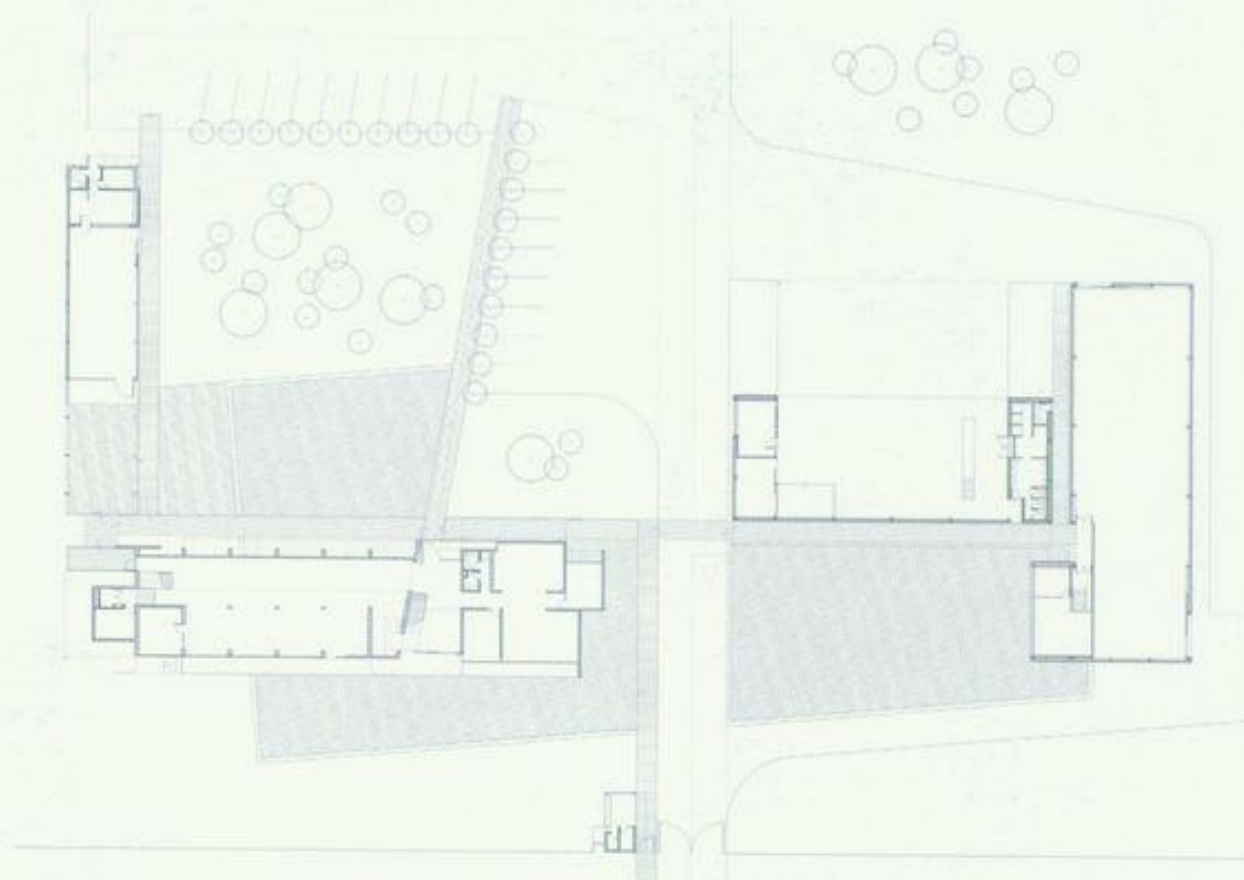
De gauche à droite, de haut en bas:  
Lieux de travail, atrium, vue sur l'atrium.  
Droite: Point informel de rencontre.



# CONTEX HEADQUARTERS, SANTIAGO, CHILE







Left: Concrete façade. Links: Betonfassade. Gauche: Façade en béton. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan d'ensemble.

The assignment arises from a contest to build the dependencies of a construction company, with a diverse program of warehouse, workshop, offices and cafeteria. The proposal is based on taking the diversity of materials, the recognizable structures, and the basic shapes as architectonic elements that are present in the works of the company. The warehouse is characterized by the wavy plate and by a steel structure, while the workshop opens completely to the west, keeping equipment towards the east. The offices stand out of being constructed of concrete with steel lattices, while the cafeteria appears as a glass pavilion.

Der Auftrag resultiert aus einem Wettbewerb für die Errichtung der Nebengebäude eines Bauunternehmens mit Lagerhaus, Werkhalle, Büros und Cafeteria. Der Bauplan sah vor, dass sich die Arbeit der Firma anhand einer Materialienvielfalt, wieder erkennbaren Konstruktionen und grundlegenden Formen präsentiert sowie einer Stahlkonstruktion, die das Lager kennzeichnet. Die zum Westen hin vollständig geöffnete Werkhalle enthält an den Rändern die Baustellenausrüstung. Die Konstruktion der Büros zeichnet sich durch den unbehandelten Beton mit Stahlgittern aus, während die Cafeteria als Glaspavillon erscheint.

L'objectif était ici de construire des locaux annexes pour une entreprise du BTP, notamment un entrepôt, un atelier, des bureaux et une cafétéria. Les architectes ont repris les divers matériaux et les formes de base utilisées dans les réalisations du client. L'entrepôt se caractérise par une structure en acier couverte par un toit ondulé. L'atelier s'ouvre entièrement sur le côté ouest. Les bureaux sont abrités par une structure en béton pourvue d'un treillis en acier. La cafétéria a été aménagée dans un pavillon en verre.









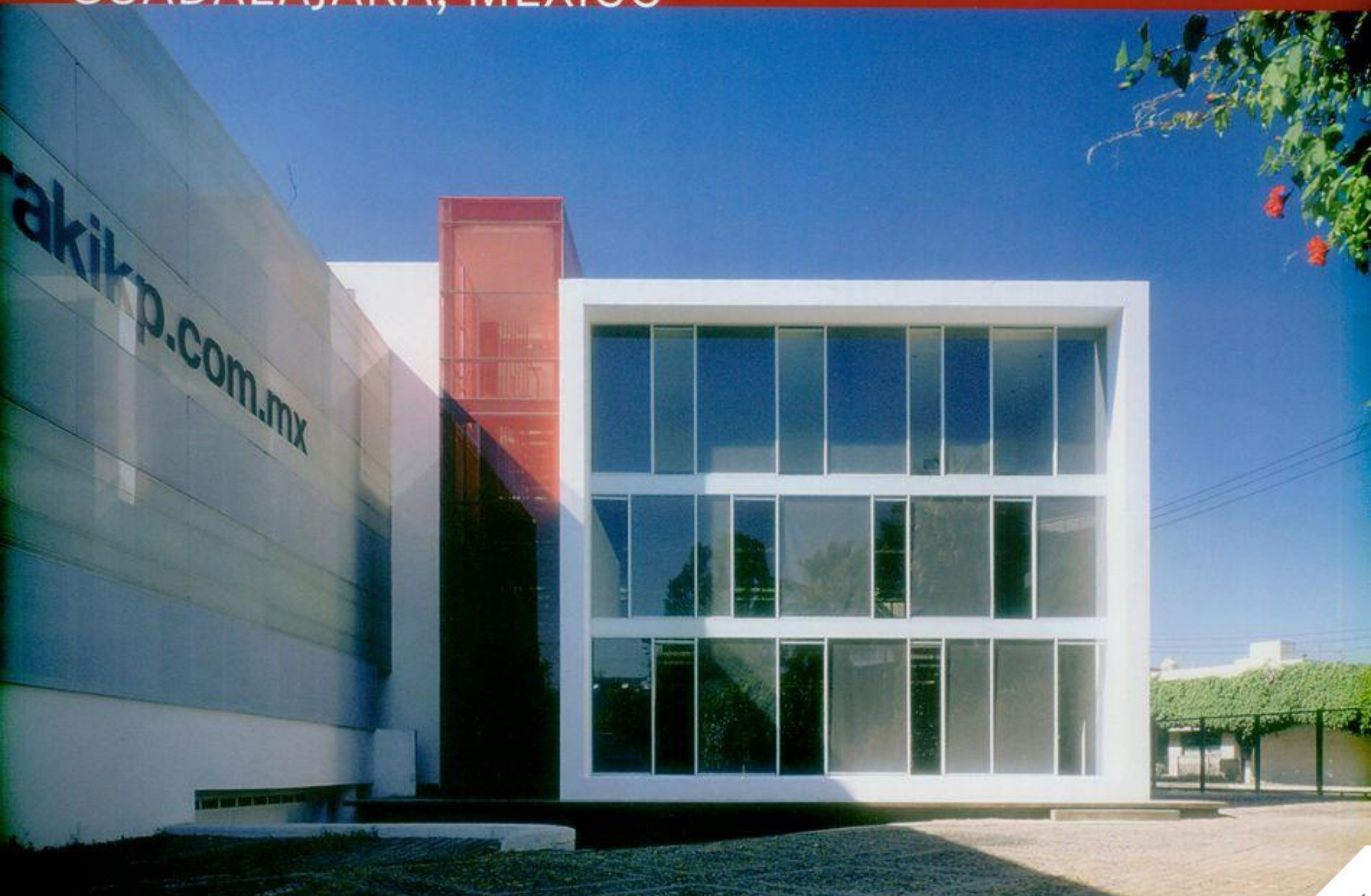
From left to right, from above to below:  
 Exterior detail, glazed façade,  
 wooden hallway, interior.  
 Right: Entrance view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Detail Außenansicht, verglaste Fassade,  
 Außengang, Innenansicht.  
 Rechts: Eingangsansicht.

De gauche à droite, de haut en bas:  
 Détail de l'extérieur, façade vitrée,  
 couloir vers l'extérieur, intérieur.



**KP ALAZRAKI ADVERTISING AGENCY**  
GUADALAJARA, MEXICO







Left: Glazed façade. Links: Verglaste Fassade. Gauche: Façade en verre. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The project consists of two buildings with different functions. One of them contains the administrative and creative offices, and the other one, the printing and production complex. The project's goal was to open up the façade in order to show what the company represents: a merchandising brand, and serve as an advertising billboard. The staircase acts as the communications articulator, maintaining the dialogue between the two buildings. To bring natural light into the working spaces was a fundamental part of the project, thus skylights were carefully placed to diffuse the entire buildings with it.

Das Projekt umfasst zwei Gebäude mit unterschiedlichen Funktionen. Eines enthält die Verwaltungs- und Entwicklungsbüros, das andere den Druck- und Herstellungsbereich. Ziel des Projekts war eine Öffnung der Fassade, um das Unternehmen als Handelsmarke darzustellen und als Reklamefläche zu dienen. Das Treppenhaus funktioniert als Kommunikationsverbindung, um den Dialog zwischen den Mitarbeitern beider Gebäude zu pflegen. Ein Schwerpunkt liegt auf der natürlichen Belichtung der Arbeitsbereiche: Sorgfältig angeordnete Oberlichter erfüllen den gesamten Gebäudekomplex mit Licht.

Cet ensemble se compose de deux bâtiments remplissant des fonctions différentes. Le premier abrite les bureaux administratifs et ceux des créateurs, le second l'imprimerie et les installations de production. La tâche des architectes consistait à ouvrir la façade afin de symboliser l'ouverture d'esprit du client — une agence de publicité. Une cage d'escalier articule le dialogue entre les deux bâtiments. Le cahier des charges stipulant qu'une place importante devait être accordée à la lumière naturelle, les architectes ont conçu un éclairage zénithal qui se diffuse dans toutes les pièces.









From left to right, from above to below:  
 North façade of building 2,  
 north façade of building 1, lobby,  
 Right: Façade of building 1.

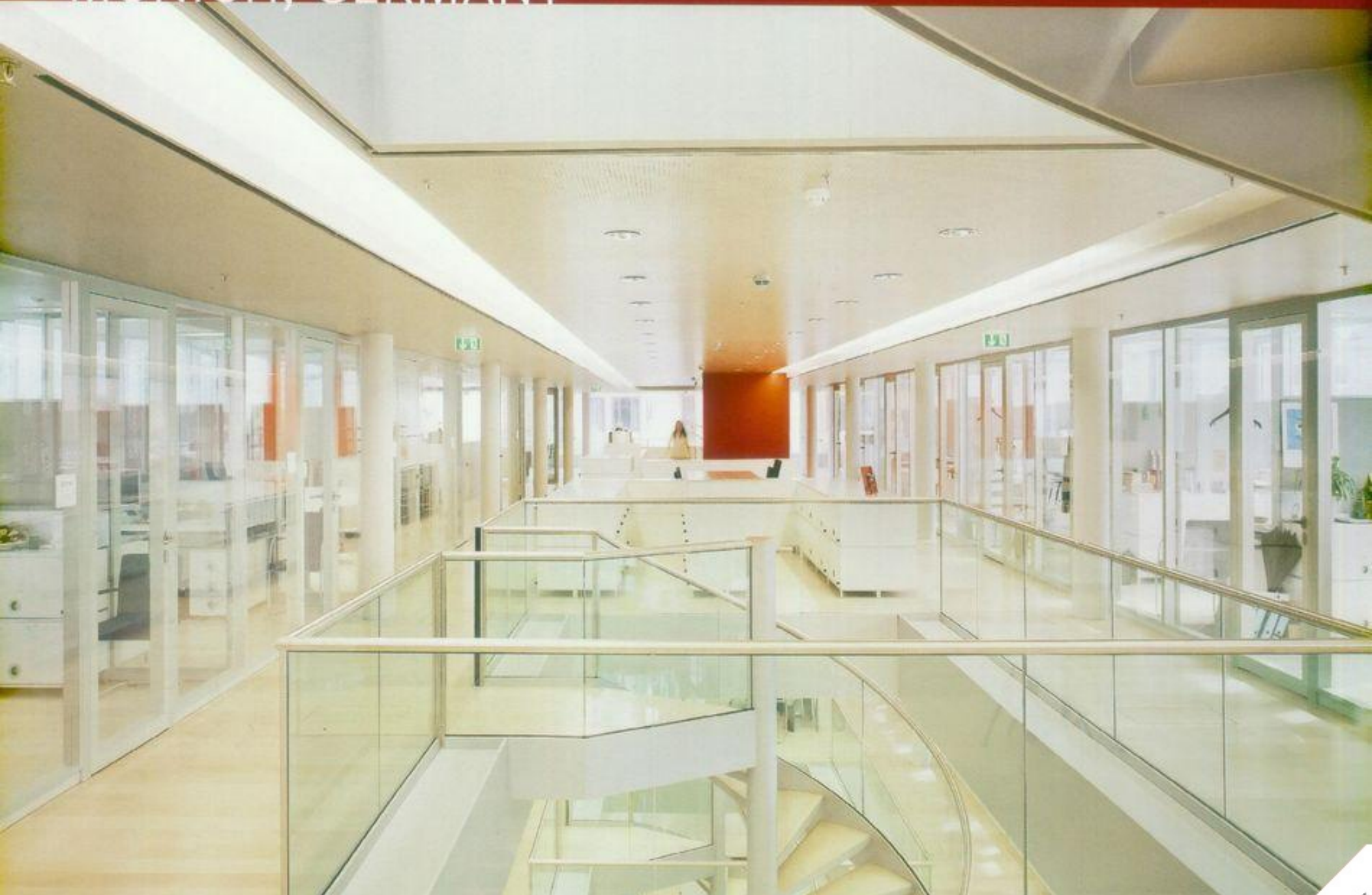
Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Nordfassade von Gebäude 2,  
 Nordfassade von Gebäude 1, Eingangshalle,  
 Rechts: Fassade von Gebäude 1.

De gauche à droite, de haut en bas:  
 Façade nord du bâtiment 2,  
 façade nord du bâtiment 1, hall d'entrée,  
 Droite: Façade du bâtiment 1.

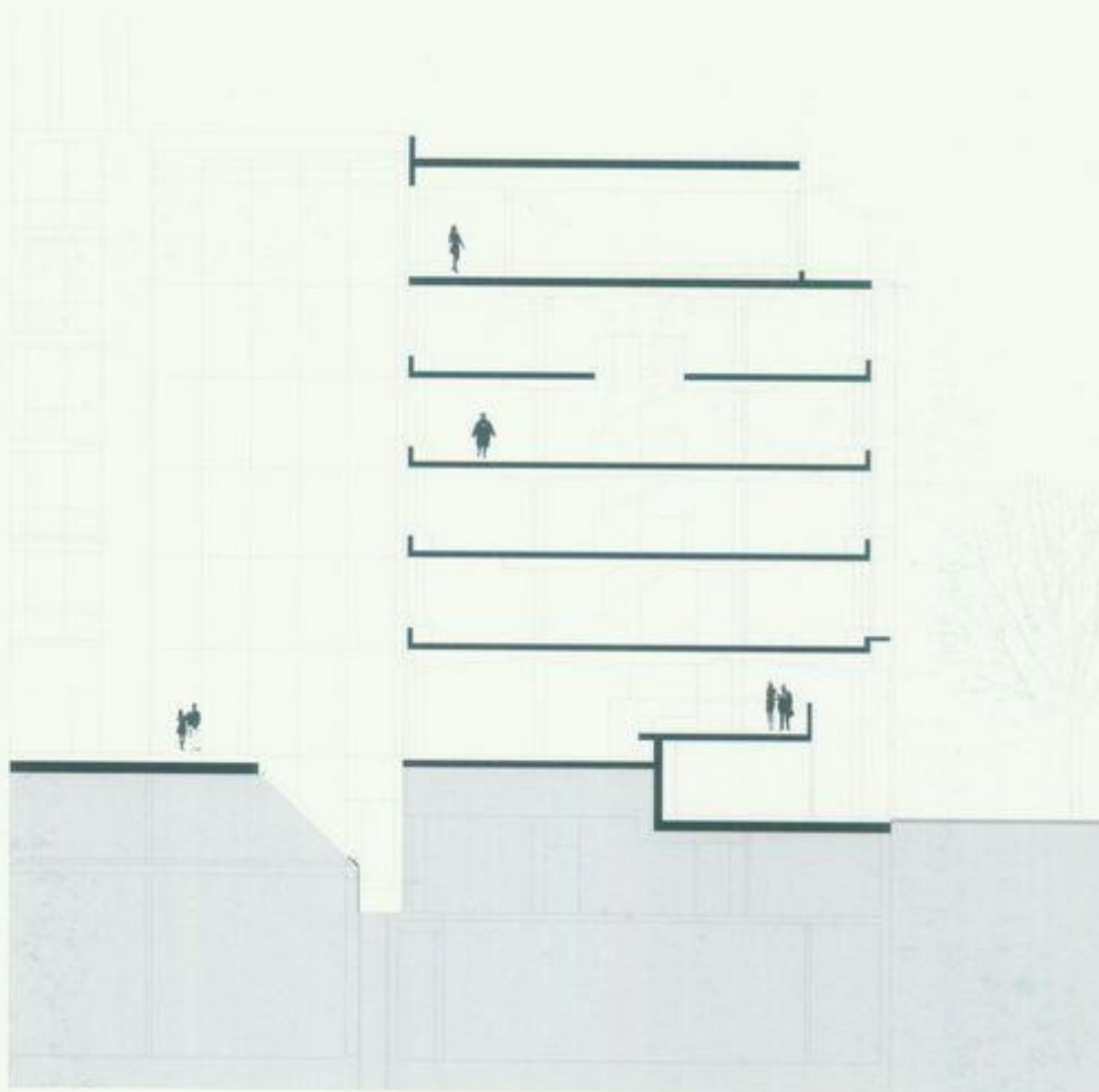


# **E.ON HEADQUARTERS**

## **MUNICH, GERMANY**







Left: Office floor. Links: Büroetage. Gauche: Étage des bureaux. | Right: Section. Rechts: Querschnitt. Droite: Coupe transversale.

With its ground floor canteen and several meeting rooms in the penthouse, the newly built corporate headquarters of E.ON Energie AG offers 120 combination offices on four floors. They are connected by three air spaces with spiral staircases. On the ground floor, the cafeteria is in part located on a deck extending across six meeting rooms. The staff lounge on the ground floor connects the glass-covered piazza with the new inner courtyard. Designed in cooperation with Dietmar Tanterl, building A's roof or hallway connects the executive level with the supervisory board meeting room.

Mit der Kantine im Erdgeschoss und mehreren Besprechungsräumen im Penthouse bietet der Neubau der Konzernzentrale der E.ON Energie AG 120 Kombibüros in vier Geschossen. Sie sind über drei Lufträume mit Wendeltreppen verbunden. Im Erdgeschoss liegt das Casino zum Teil auf einem Deck, das über sechs Besprechungsräume gelegt wurde. Die Mitarbeiterlounge im Erdgeschoss des Hauses H verbindet die glasüberdeckte Piazza mit dem neuen Hof. Der in Zusammenarbeit mit Dietmar Tanterl gestaltete Flur im Dachgeschoss des Hauses A verbindet die Vorstandsebene mit dem Saal in dem der Aufsichtsrat tagt.

L'immeuble neuf qui abrite le siège social de la société E.ON Energie comprend une cantine au rez-de-chaussée, cent vingt bureaux répartis sur quatre étages reliés par trois grands escaliers en spirale, ainsi que des salles de réunion au niveau supérieur. La cantine a été aménagée sur une plate-forme couvrant six salles de réunion supplémentaires. Le foyer des employés, situé au rez-de-chaussée du bâtiment H, assure la liaison entre la grande verrière et la nouvelle cour. Le couloir du dernier étage de l'immeuble A, dont la décoration a été réalisée en collaboration avec Dietmar Tanterl, relie les bureaux de la direction avec la salle de réunion du conseil d'administration.

















From left to right, from above to below:  
Interior detail, cafeteria,  
open working spaces, atrium.  
Right: Hallway.

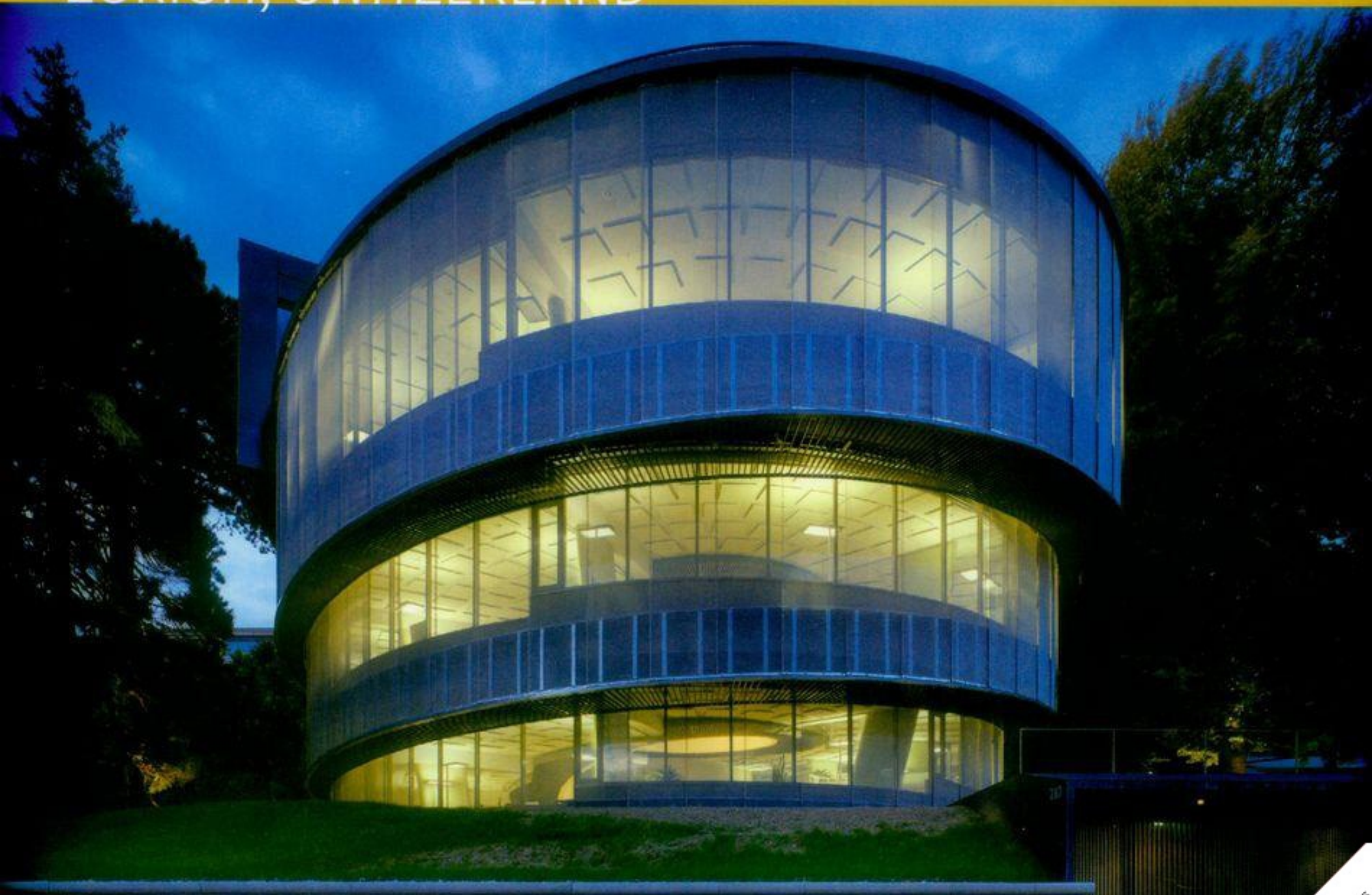
Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Detail Innenansicht, Kasino,  
offene Arbeitsplätze, Atrium.  
Rechts: Flur.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Détail de l'intérieur, cafétéria,  
espaces de travail, atrium.  
Droite: Couloir.

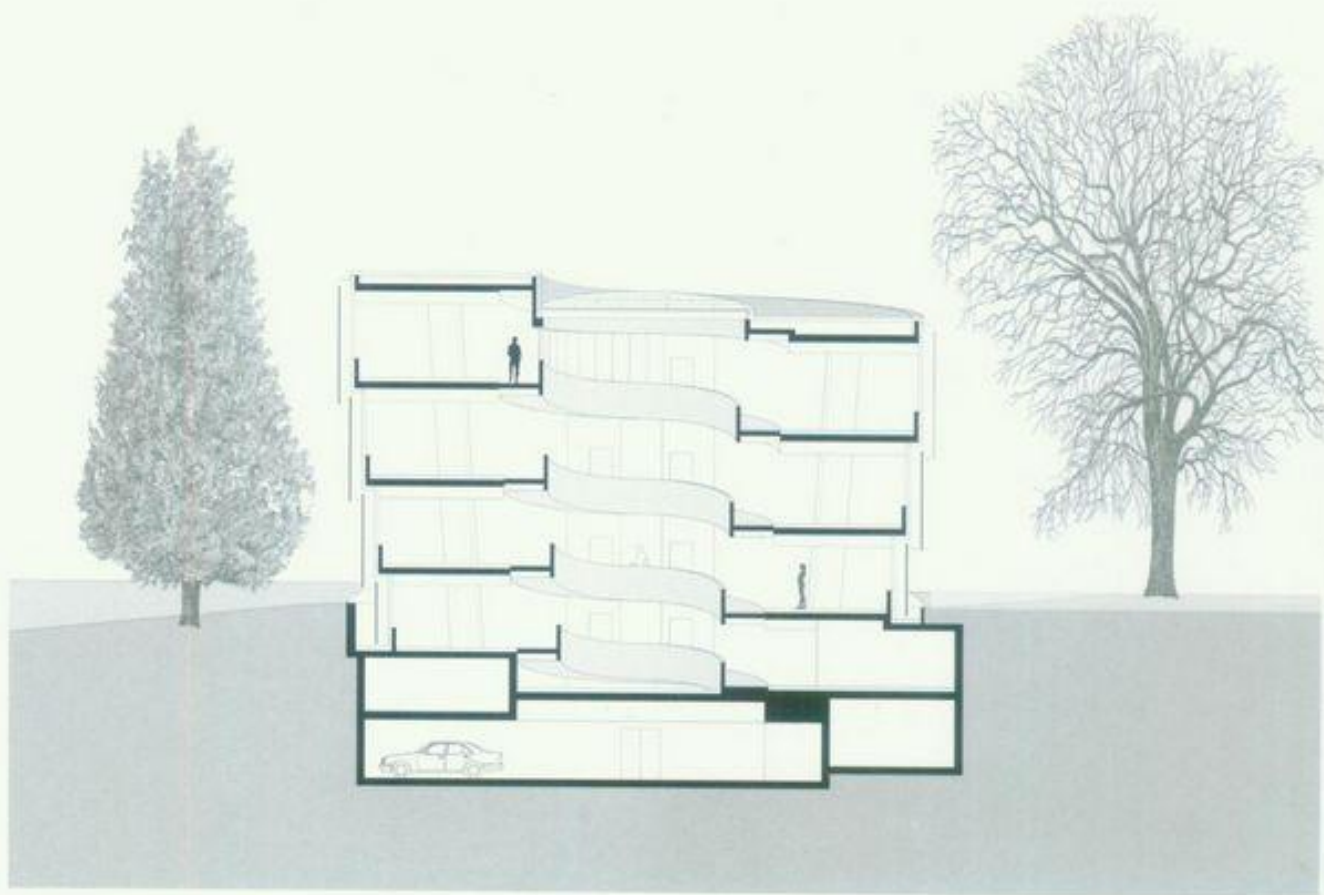


**COCOON**

ZURICH, SWITZERLAND







Left: Exterior view. Links: Außenansicht. Gauche: Vue de l'extérieur. | Right: Section. Rechts: Querschnitt. Droite: Coupe transversale.

The distinctive solitary building is the result of a novel concept of internal spatial connections that interact with the environment. A variety of work and life concepts emerged from the omission of the classic horizontal arrangement of floors. All spaces are arranged helically along a gently inclined access and communication ramp and surround a light-flooded atrium. The delicate stainless-steel mesh wire of the façade veils the sculpture-like building during the day and allows it to shine as an illuminated, transparent shape during the night.

Der markante Solitärbau ist das Ergebnis einer neuartigen Konzeption von internen räumlichen Beziehungen im Zusammenspiel mit der Umgebung. Indem auf die Anordnung klassischer horizontaler Geschosse verzichtet wurde, ergeben sich vielfältige Arbeits- und Nutzungskonzepte. Sämtliche Flächen sind spiralförmig entlang einer sanft ansteigenden Erschließungs- und Kommunikationsrampe angeordnet und umgeben ein lichtdurchflutetes Atrium. Das feine Edelstahl-Drahtgeflecht der Fassade verhüllt tagsüber das skulpturartige Gebäude und lässt es nachts als leuchtenden, transparenten Körper scheinen.

Cet immeuble qui ne passe pas inaperçu est le résultat d'une nouvelle conception des rapports entre les espaces intérieurs et l'environnement d'un bâtiment. Les architectes ont ici renoncé aux étages horizontaux classiques, rendant ainsi possible une multitude de concepts d'utilisation. Tous les espaces intérieurs sont desservis par une spirale en pente douce qui se déroule autour d'une verrière centrale. Le fin treillis en acier inox qui couvre la façade filtre la lumière du jour et donne au bâtiment un aspect lumineux et transparent la nuit.

















From left to right, from above to below:  
Atrium, lobby,  
conference room, glazed ceiling.  
Right: Lounge.

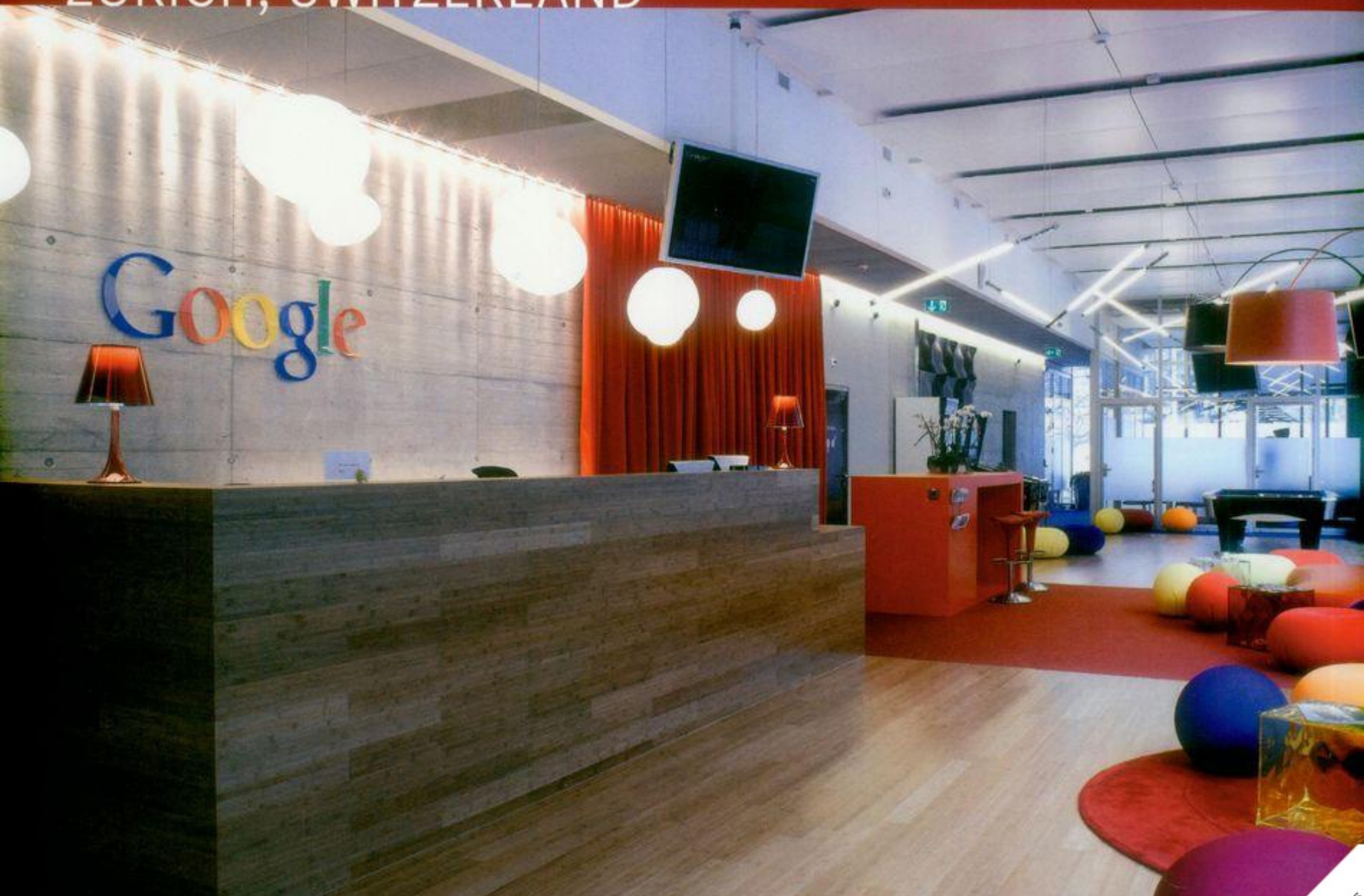
Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Atrium, Eingangshalle,  
Besprechungsraum, verglaster Dachhimmel.  
Rechts: Lounge.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Atrium, hall d'entrée,  
salle de conférence, verrière.  
Droite: Lounge.



# GOOGLE EMEA ENGINEERING HUB

## ZURICH, SWITZERLAND







Left: Reception. Links: Empfang. Gauche: Réception. | Right: Second floor plan. Rechts: Grundriss 2. Etage. Droite: Plan du 2<sup>e</sup> étage.

Google's new EMEA Engineering Hub cultivates an energized and inspiring work environment that is relaxed but focused, and buzzing with activities. The new Google office is about functionality and flexibility in the personal workspace, and choice and diversity in the community areas, creating an environment that holistically supports the Googlers in their work and well-being. The research undertaken by the architects extended beyond purely functional aspects, and provided information about the Googlers' personality types, representational systems, values and motivational factors.

Die Arbeitsumgebung von Googles neuem Technikzentrum für Europa, den Nahen Osten und Afrika verleiht Energie, stimuliert, ist zwanglos, doch konzentriert und von geschäftigem Treiben geprägt. In den Büros sind die persönlichen Arbeitsbereiche auf Funktionalität und Flexibilität ausgerichtet. Die Gemeinschaftsbereiche bieten hierzu Alternativen mit vielfältiger Gestaltung. Das so geschaffene Umfeld fördert ganzheitlich die Arbeit und das Wohlempfinden der „Googler“. Die Studien der Architekten liefern neben funktionalen Aspekten auch Erkenntnisse über Persönlichkeitstypen, Repräsentationssysteme, Wertvorstellungen und Motivationsfaktoren.

Les nouveaux locaux techniques de Google se caractérisent par une atmosphère à la fois détendue et dynamique. Afin de favoriser la productivité et le bien-être des employés, les espaces de travail personnalisés mettent l'accent sur la fonctionnalité et la flexibilité, tandis que les espaces communs privilégient le choix et la diversité. Les recherches menées par les architectes ont dépassé l'aspect purement fonctionnel, pour aborder des thèmes aussi variés que la personnalité des employés, les différents systèmes de valeurs au sein de l'entreprise et les facteurs de motivation au travail.









Terrace

Please close  
door!









From left to right, from above to below:  
Meeting area, office,  
meeting igloo, restaurant with slide.  
Right: Meeting spaces.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Besprechungszimmer, Büro,  
Iglu, Restaurant mit Rutsche.  
Rechts: Besprechungsräume.

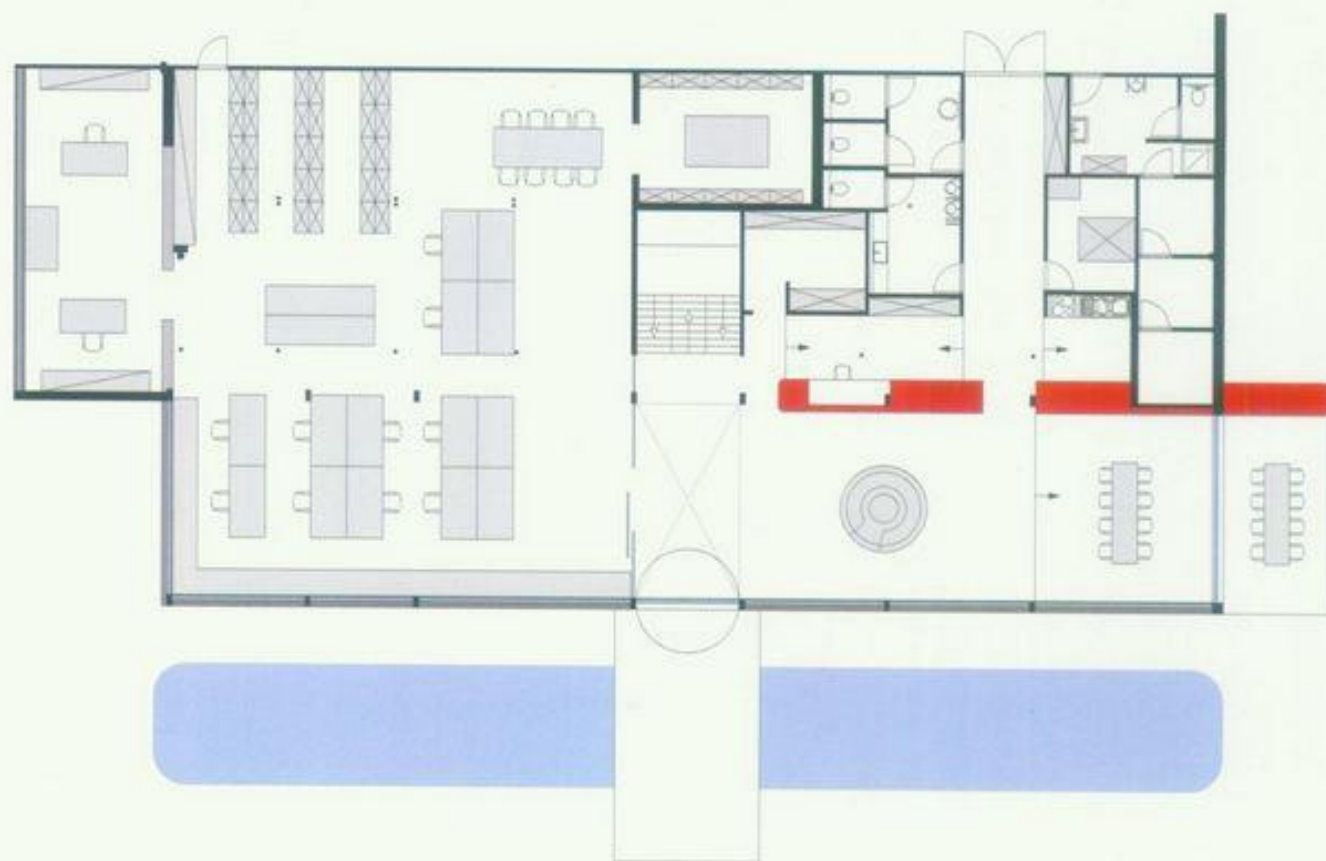
De gauche à droite, de haut en bas:  
Salle de rencontre, bureau,  
salle de réunion igloo, restaurant avec toboggan.



**CHATEAU CRENEAU INTERNATIONAL**  
**HEADOFFICE**  
HASSELT, BELGIUM







Left: Landscaped office. Links: Bürolandschaft. Gauche: Architecture intérieure des bureaux. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan d'ensemble.

It is obvious that design is Creneau's core business. The ground floor design department overlooks the hallway via a glass wall. The hall is shady and tranquil, contrasting with the fresh, active and bright concept of the design area. Unconventionally, the hallway serves as both a dining and a meeting room. Visitors may arrive amid the homely impression of a busy lunch break. Carpeting, wallpaper and soft colors create a serene atmosphere on the first floor. Typically for Creneau, the Château concept is a fascinating mixture of styles and atmospheres. The real home for the "Atmosphere Architects!"

Es ist offensichtlich, dass Innenarchitektur das Kerngeschäft von Creneau ausmacht. Im Erdgeschoss blickt die Designabteilung durch eine Glaswand über den Flur. Das frische, aktive und helle Konzept des Designbereichs kontrastiert mit der dunkleren und ruhigen Halle. Auf unkonventionelle Weise dient die Halle gleichzeitig als Ess- und Besprechungszimmer. Besucher können mitunter die häusliche Atmosphäre eines geschäftigen Mittagessens erleben. Im ersten Obergeschoss erzeugen Teppichböden, Tapeten und gedämpfte Farben eine friedliche Atmosphäre. Wie für Creneau typisch, ist das Château-Konzept eine faszinierende Mischung aus Stilen und Stimmungen.

Ce bâtiment a été conçu pour une entreprise de design. Le rez-de-chaussée donne sur un hall situé en contrebas grâce à une paroi en verre. L'aspect tranquille et sombre du hall d'entrée contraste avec l'agitation et la clarté des bureaux. Ce hall a reçu une affectation inhabituelle, puisqu'il sert à la fois de réfectoire et de salle de réunion. Au premier étage, la moquette, le papier peint et des couleurs douces créent une atmosphère de sérénité. Le concept « Château », typique des créations du client, se compose d'un mélange de styles impressionnant. Bref, ces locaux sont l'idéal pour Creneau International, les « architectes de l'atmosphère ».









From left to right, from above to below:  
Lobby with glass chandelier, diner and meeting room,  
exterior with picnic tables, conference room.  
Right: Working space.

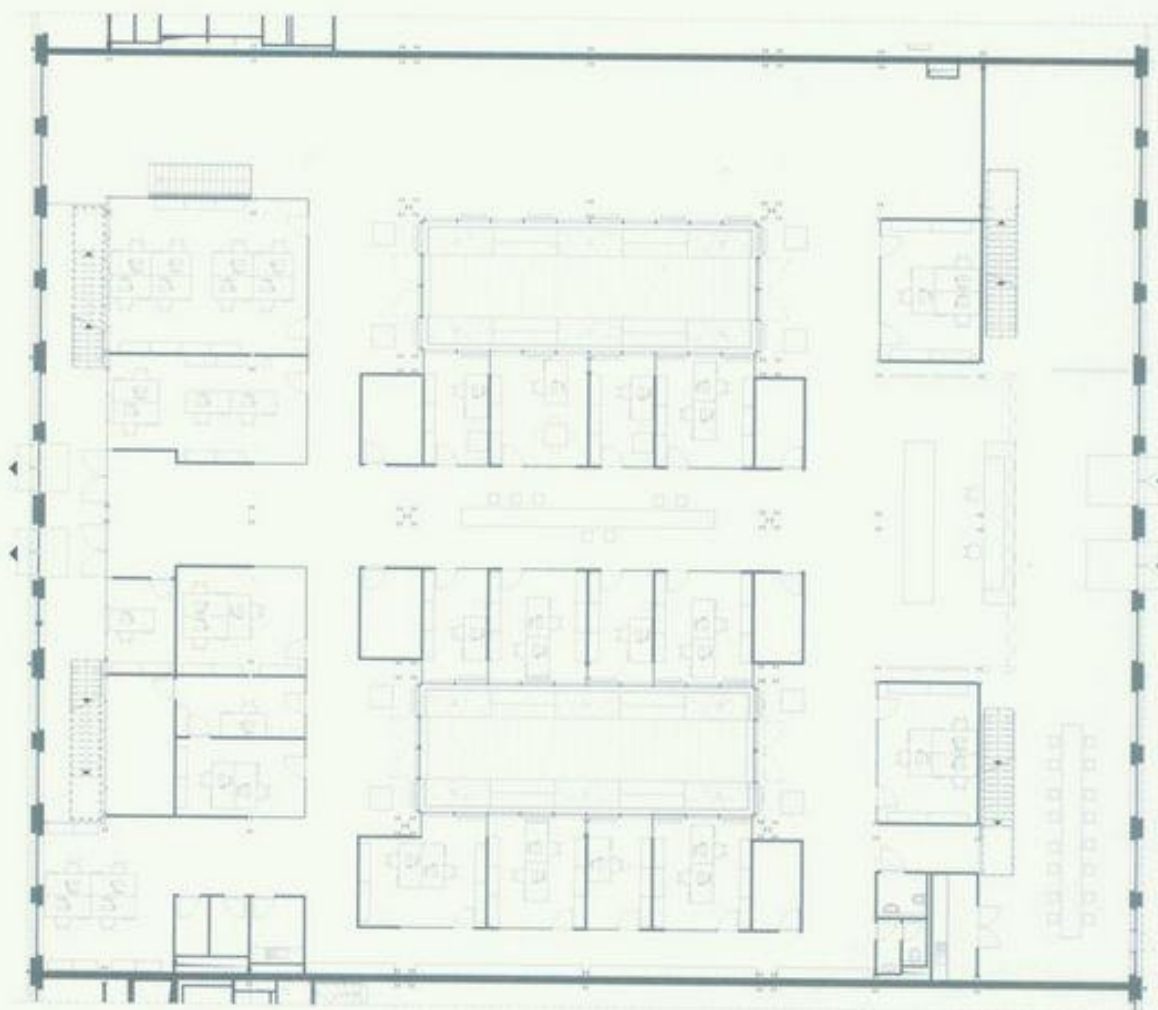
Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Empfangshalle mit Glaskronleuchter, Ess- und Besprechungszimmer,  
Außenansicht mit Picknicktischen, Konferenzraum.  
Rechts: Arbeitsplätze.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Hall d'accueil avec chandelier, salle de réception et de diner,  
vue de l'extérieur avec tables de pic-nic, salle de conférence.  
Droite: Espace de travail.









Left: Counter in lobby. Links: Theke in Empfangshalle. Gauche: Hall d'accueil avec comptoir. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

For the advertising agency GREY Worldwide a listed building of the former tram depot was converted to a working ambience with loft quality for approximately 120 employees consisting of four different communication disciplines. The design and completion of the interior support openness and transparency between single and open-plan offices, between workplaces and inlying, glazed atria as well as between lounges and representation areas creating a motivating working environment. By means of powerful and surprising details, a selection of materials that intensify the building character and utilising the colors of the corporate design a vitalising and inspiring atmosphere was created.

Für die Werbeagentur GREY Worldwide wurde eine denkmalgeschützte Halle des ehemaligen Straßenbahndepots in ein Arbeitsambiente mit Loftqualität für circa 120 Mitarbeiter aus vier verschiedenen Kommunikationsdisziplinen umgestaltet. Das Interieur impliziert Offenheit und Transparenz zwischen Einzelbüros und Bürolandschaften, Arbeitsplätzen und verglasten Atrien sowie Aufenthalts- und Repräsentationsbereichen, so schaffen sie eine motivierende Arbeitswelt. Durch kraftvolle und überraschende Details, die Auswahl der Materialien, die den Gebäudecharakter verstärken und den Einsatz der Farben des Corporate Design entsteht eine lebendige, inspirierende Atmosphäre.

L'agence de publicité internationale Grey s'est installée dans un ancien dépôt de tramway classé monument historique. Environ cent vingt employés de quatre disciplines différentes du domaine de la communication travaillent dans ce loft. Les aménagements intérieurs mettent l'accent sur la transparence et l'ouverture dans les bureaux individuels, la verrière, le foyer et les zones de convivialité, créant ainsi un environnement de travail motivant. L'atmosphère vivifiante de ce loft vient de l'intégration de détails surprenants, d'un choix de matériaux visant à mettre en relief le caractère du bâtiment, et de l'utilisation de couleurs issues du visuel d'entreprise Grey.





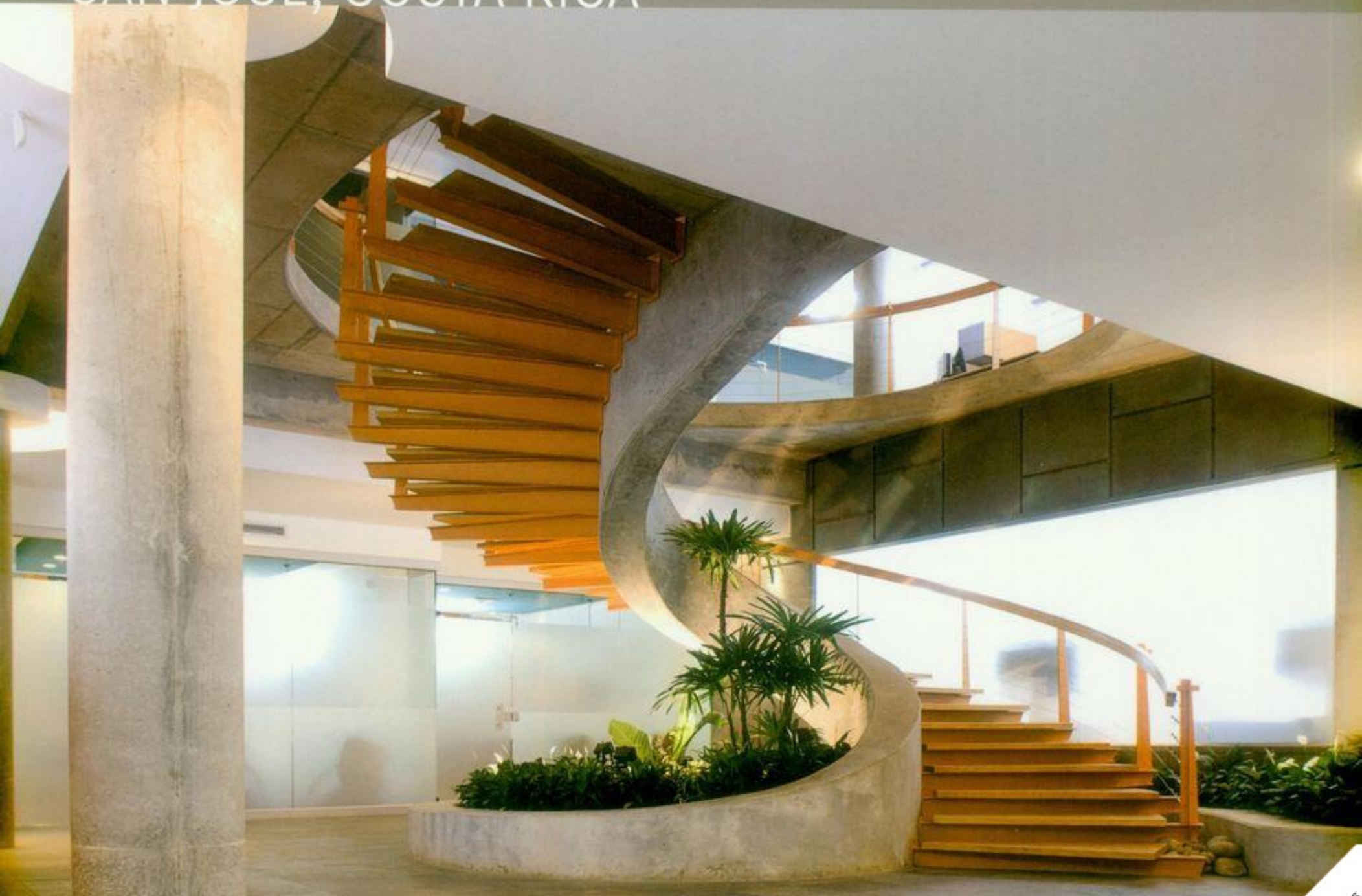
From left to right, from above to below:  
Lobby with conference area at first floor,  
bar in lobby with meeting point, office area.  
Right: Meeting point.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Empfangshalle mit Besprechungsraum in der ersten Etage,  
Empfangstheke mit Meetingpoint, Bürobereiche.  
Right: Meetingpoint.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Point de rencontre au 1er étage,  
hall d'entrée, espace de travail.  
Droite: Salle d'accueil.



**VAN DER LAAT & JIMÉNEZ HEADQUARTERS,**  
SAN JOSÉ, COSTA RICA







Left: Circular stairs. Links: Kreisförmige Treppe. Gauche: Escalier en colimaçon. | Right: Second floor plan. Rechts: Grundriss 2. Etage.  
Droite: Plan du 2e étage.

The program of the building demanded new office headquarters for V & J, one of Costa Rica's oldest and most important construction firms. A new two-story addition and the remodeling of an existing one-story building were undertaken by the architects. The exterior is executed using concrete tiles and pre-painted copper sheathing on structural reinforced concrete and features enameled painted steel-plate windows. Enclosed parking occupies the ground level, while the upper levels are office space.

Das Programm beinhaltete eine neue Bürozentrale für V & J, eines der ältesten und bedeutendsten Bauunternehmen Costa Ricas. Die Architekten realisierten einen dreigeschossigen Anbau und den Umbau eines zweigeschossigen Gebäudes. Die Außenwand wurde mit Betonfliesen und einer grundierten Kupferverkleidung auf Stahlbeton überzogen, außerdem wurden lackierte Stahlblechfenster eingefügt. Im Erdgeschoss befinden sich Parkplätze, während die oberen Geschosse Büroflächen beherbergen.

Cet édifice abrite le siège social d'une des plus anciennes et plus importantes entreprises de BTP du Costa Rica. Les architectes ont modernisé un immeuble de deux étages préexistant et construit un nouveau bâtiment de trois étages. Une structure en béton armé supporte des plaques en béton et un revêtement en cuivre. Elle s'ouvre par des fenêtres en acier émaillé. Les bureaux sont installés au-dessus du parking aménagé au rez-de-chaussée.









From left to right, from above to below:  
 Façade with ultra-transparent glass,  
 view into lobby, interior lobby.  
 Right: Spiral parking ramp.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Fassade mit ultratransparentem Glas,  
 Blick in die Eingangshalle, Innenansicht Eingangshalle.  
 Rechts: Spiralförmige Parkhausrampe.

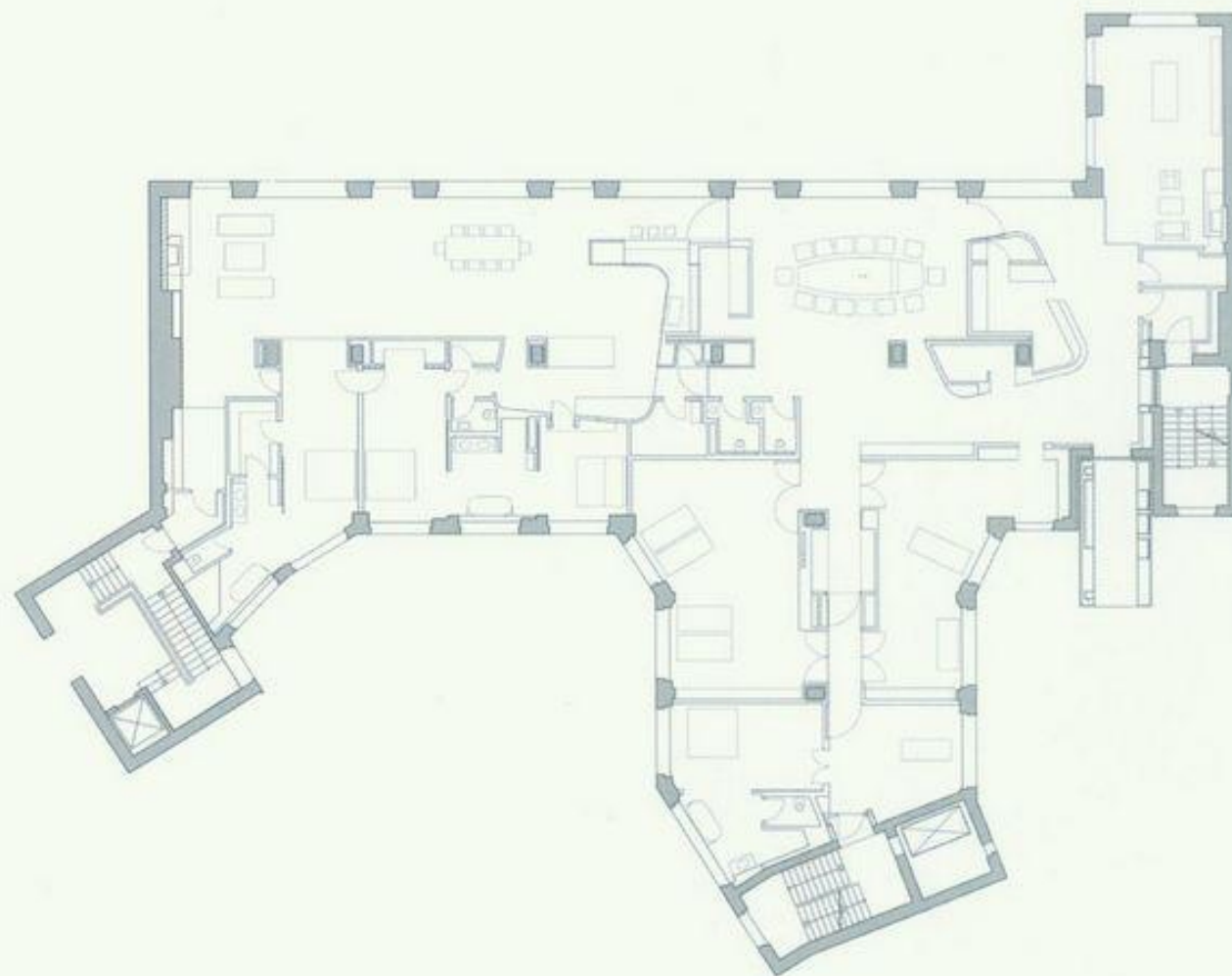
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Façade vitrée ultra transparente,  
 vue sur le hall d'entrée, hall d'accueil.  
 Droite: Rampe en spirale du parking.



**ZEAL PICTURES EUROPE,**  
BERLIN, GERMANY







Left: Conference room. Links: Konferenzraum, Gauche: Salle de conférence. | Right: Floor plan, Rechts: Grundriss. Droite: Plan d'ensemble.

The "gate" into the loft consists of an old freight elevator that was to be demolished. GRAFT turned it into a vertical multi-media vestibule, creating an individual entry for each loft by storyboarding the experience of each client. The priority for the design was to maintain the enormous potential of the 750-m<sup>2</sup> floor plans. The living and office area thus forms one continuous space, sequenced only by two standing volumes. These volumes are "space shifters" that can redefine the space by moving walls and doors, which allow the creation of functional sub-entities in the ambivalent spatial design.

Das „Tor“ zum Loft bildet ein Lastenaufzug, der abgerissen werden sollte. GRAFT transformierten ihn zu einem vertikalen, mobilen Empfangszimmer, das multimedial bespielt werden kann. Wesentlich für den Entwurf war, das riesige Potenzial des 750-m<sup>2</sup>-Lofts zu erhalten. So bilden der Wohn- und Bürobereich eine zusammenhängende, lediglich von zwei eingestellten Baukörpern geteilte Fläche. Diese sogenannten „space shifter“ können den Raum mit Hilfe von fahrenden Wänden und Türen neu definieren und in dem ambivalenten räumlichen Entwurf funktionale Untereinheiten schaffen.

L'accès au bâtiment se fait par un ancien monte-charge que les architectes ont transformé en un vestibule sur plusieurs niveaux où des équipements multimédia présentent l'expérience de chacune des entreprises installées dans les lofts. Lors des travaux d'aménagement, la priorité consistait à conserver intactes les unités de 750 mètres carrés préexistantes. C'est pourquoi chacun de ces espaces gigantesques incluant des bureaux et des espaces de séjour n'est structuré que par deux volumes déplaçables qui constituent des sous-entités fonctionnelles modulables selon les besoins.

















From left to right, from above to below:  
Elevators, hallway, lobby.  
Right: Interior.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Aufzüge, Flur, Eingangsbereich.  
Rechts: Innenansicht.

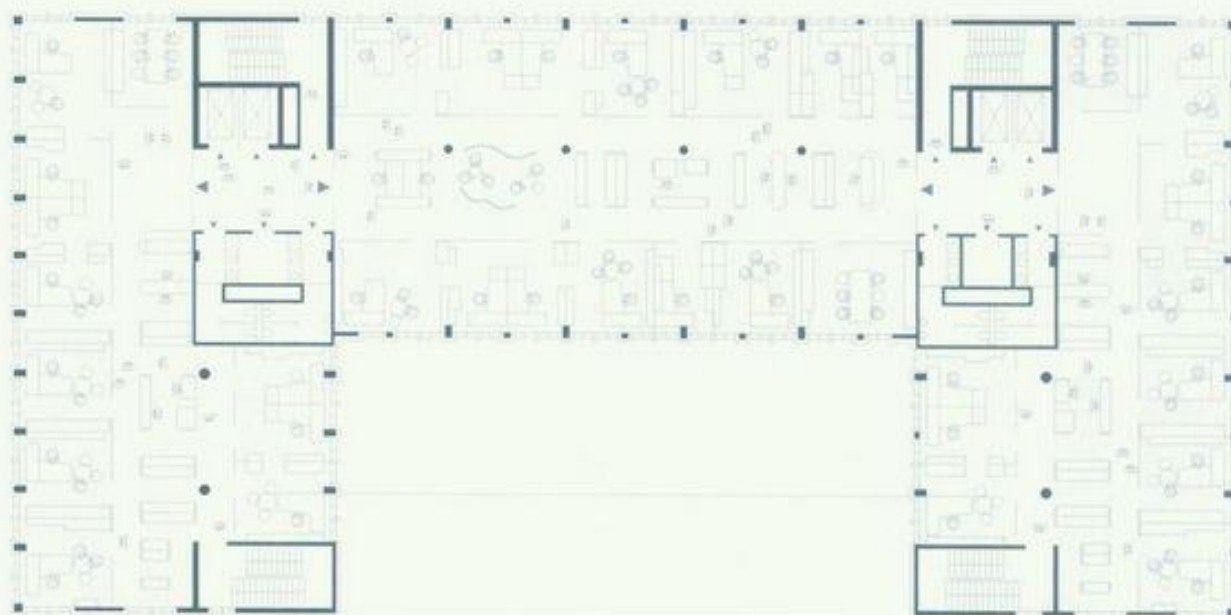
De gauche à droite, de haut en bas:  
Ascenseurs, couloir, hall d'entrée.



**FEDERAL BOARD OF PHYSICIANS,  
BERLIN, GERMANY**







Left: Façade of natural stone, Links: Natursteinfassade, Gauche: Façade de pierre naturelle, | Right: Fourth floor plan, Rechts: Grundriss vierte Etage, Droite: plan du 4<sup>e</sup> étage.

The construction of a new representation for the Federal Board of Physicians was prompted by the development of the former site of the Royal Porcelain Factory (KPM) at the Herbert Levine square. Choosing the square's open space, the free-standing house generates a unique location profile for the new city district. The complex is designed for mixed-office use and houses 210 workplaces. Ensuring that ample sunlight reaches all offices has achieved significant energy savings. The subdivision of the modular façade's formal development is achieved with bands of natural stone.

Die neue Repräsentanz der Bundesärztekammer entstand im Rahmen der Projektentwicklung auf dem ehemaligen Gelände der Königlichen Porzellan-Manufaktur (KPM) am Herbert-Lewin-Platz. Das freistehende Haus korrespondiert mit dem Freiraum des Platzes und erzeugt ein einzigartiges Ortsprofil für den neuen Stadtteil. Der Verwaltungskomplex ist für eine Kombi-Büronutzung ausgelegt und schafft 210 Arbeitsplätze. Da in alle Büros reichlich Sonnenlicht gelangt, lassen sich signifikante Energieeinsparungen erzielen. Die formale Ausgestaltung durch eine modulare Fassadenaufteilung übernehmen Natursteinbänder.

L'Ordre des médecins allemands s'est installé sur un terrain auparavant occupé par la Manufacture royale de porcelaine (KPM). L'immeuble se dresse sur un espace dont l'aspect ouvert caractérise l'ensemble de ce quartier récemment réaménagé. Il abrite des bureaux où travaillent deux cent dix employés. L'optimisation de l'éclairage naturel permet de réaliser de substantielles économies d'énergie. Des bandes en revêtement de pierre naturelle structurent la façade modulaire du bâtiment.









From left to right, from above to below:  
Spiral stairs, working spaces, entrance hall,  
Right: Conference room.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Spiralförmige Treppe, Arbeitsplätze, Eingangshalle.  
Rechts: Konferenzraum.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Escalier en colimaçon, espace de travail, hall d'entrée.  
Droite: Salle de conférence.



**FINNFOREST MODULAR OFFICE,**  
ESPOO, FINLAND

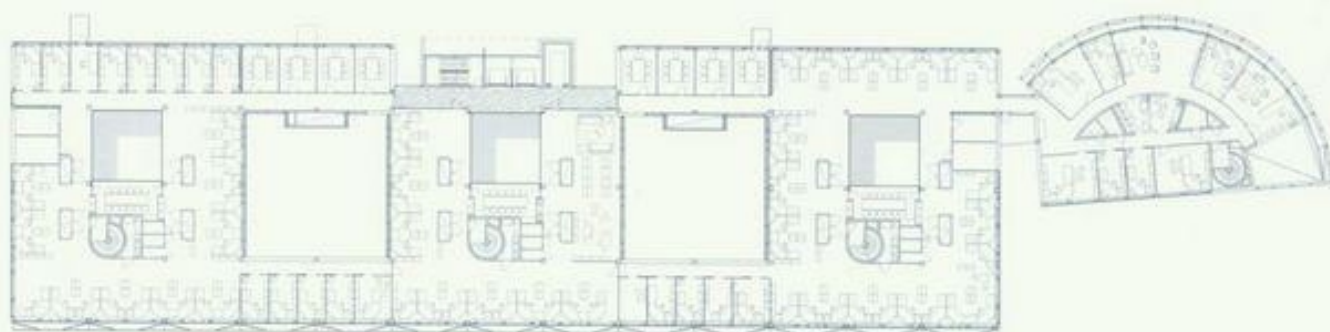




HELIN & CO ARCHITECTS – PEKKA  
HELIN, PETER VERHE AND OTHERS

[www.helinco.fi](http://www.helinco.fi)

**Client:** FMO Tapiola Real Estate Company, **Completion:** 2005, **Gross floor area:** 13,048 m<sup>2</sup>, **Photos:**  
Voitto Niemela, Helsinki.



Left: East façade. Links: Ostfassade. Gauche: Façade est. | Right: Fourth floor plan. Rechts: Grundriss vierte Etage. Droite: Plan du 4e étage.

This building is the tallest timber office structure in Europe. The prefabricated, modular frame, wall and cladding units are ideal for constructing timber office buildings in individual forms. The system is based on a series of simple rectangular modules, to which curved special modules may be added. The main section of the building consists of rectangular modules, reminiscent of a stack of swan timber. The south-facing façade employs a conical module that is reminiscent of typical forms in woodworking. The workspaces are interspersed within the different modules in such a manner that all units enjoy different views.

Bei diesem Gebäude handelt es sich um das höchste Bürogebäude Europas aus Holz. Der Modulrahmen und die ebenfalls vorgefertigten Wand- und Verkleidungselemente eignen sich ideal für den Bau individuell gestalteter Bürohäuser. Das System basiert auf einer Reihe einfacher rechteckiger Module, an die sich gebogene Spezialmodule anfügen lassen. Der Haupttrakt des Gebäudes aus rechteckigen Modulen ähnelt gestapeltem Schnittholz. An der Südfassade erinnert ein kegelförmiges Modul an typische Formen der Holzbearbeitung. In den verschiedenen Modulen sind die Arbeitsplätze so verteilt, dass jede Einheit einen anderen Ausblick genießt.

Il s'agit là du plus grand immeuble en bois d'Europe. Des modules préfabriqués de forme rectangulaire ont été associés à des modules incurvés pour la structure porteuse, les façades et les murs intérieurs, avec pour résultat un immeuble de bureaux à l'aspect résolument volontaire. Le corps principal du bâtiment se compose de bandeaux qui rappellent des poutres empilées. Il se complète au sud par un volume conique qui évoque également le travail du bois. Les bureaux sont répartis de manière à offrir différentes perspectives sur la campagne environnante.









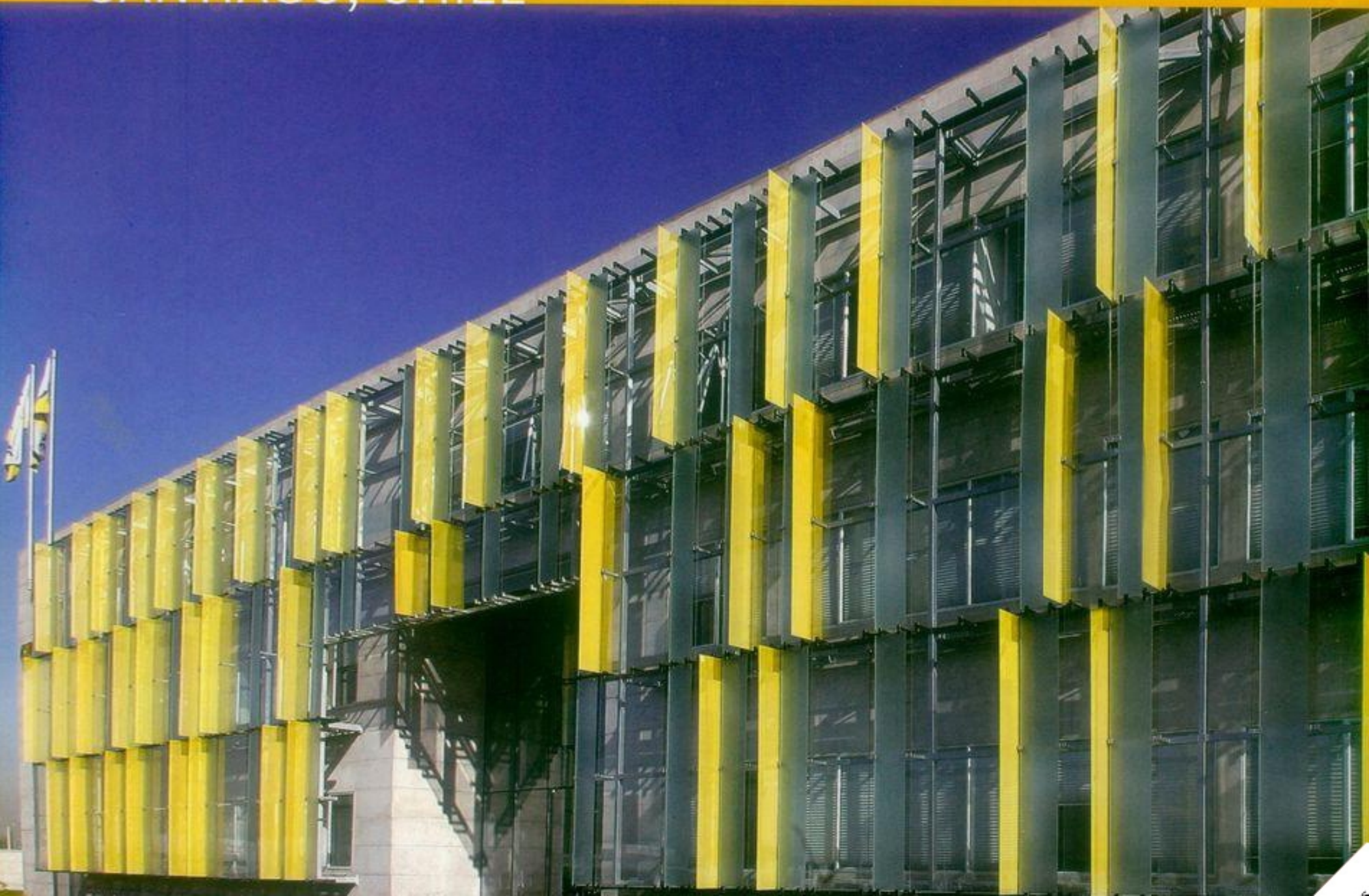
From left to right, from above to below:  
 South façade, detail balcony, atrium,  
 exterior view of atrium,  
 Right: South façade.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Südfassade, Balkondetail, Atrium,  
 Außenansicht Atrium,  
 Rechts: Südfassade.

De gauche à droite, de haut en bas:  
 Façade sud, balcon, atrium,  
 vue extérieure sur l'atrium,  
 Droite: Façade sud.



**CHILEXPRESS S.A.,**  
SANTIAGO, CHILE







Left: Glazed façade. Links: Verglaste Fassade. Gauche: Façade en verre. | Right: Typical floor plan. Rechts: Regelgeschossplan. Droite: Plan typique.

The CHILEXPRESS S.A. project incorporates an office building and a sorting and distribution center. The two buildings are connected via a "meeting square", which is accessible by all employees and terminates in a glass connection hall. The premises contain streets and interior courtyards for remote work areas. The three-floor building is distinguished by an attached glass and steel curtain façade. On the western façade, the glass parts were replaced by perforated metal sheets as sun shields coupled with transparency.

Das Projekt CHILEXPRESS S.A. umfasst ein Bürogebäude und ein Sortier- und Verteilungszentrum. Zwischen beiden Bauten vermittelt ein „Platz der Begegnung“, der allen Mitarbeitern als Zugang dient und mit einer gläsernen Verbindungshalle abschließt. Die Anlage verfügt über Straßen und Innenhöfe für abgelegene Arbeitsbereiche (Erschließung und Sicherheit). Den horizontalen dreigeschossigen Baukörper prägt eine abgesetzte Vorhangsfassade aus Glas und Stahl. An der Westfassade wurden die Glasteile durch perforierte Metalltafeln ersetzt, um die Sonneneinstrahlung zu mildern, ohne auf Transparenz zu verzichten.

Le projet « Chilexpress » portait sur la construction d'un immeuble de bureaux et de divers locaux techniques groupés autour de la « Place de la rencontre » où se trouve un hall d'accès vitré. Le complexe inclut également diverses cours et voies de circulation. L'immeuble de bureaux de trois étages présente une façade suspendue en panneaux de verre. Sur le côté ouest, des plaques d'acier perforées remplacent les panneaux de verre et protègent du rayonnement solaire tout en permettant un éclairage naturel de l'intérieur.









From left to right, from above to below:  
 Façade of glass and steel,  
 detail window shades, metallic panels.  
 Right: Exterior view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Fassade aus Glas und Stahl,  
 Sonnenschutzdetail, metallene Paneele.  
 Rechts: Außenansicht.

De gauche à droite, de haut en bas:  
 Façade vitrée avec ossature métallique,  
 verre protecteur de la façade, panneaux métalliques.  
 Droite: vue d'extérieur.



**TURNER DUCKWORTH OFFICES,  
SAN FRANCISCO, CA, USA**







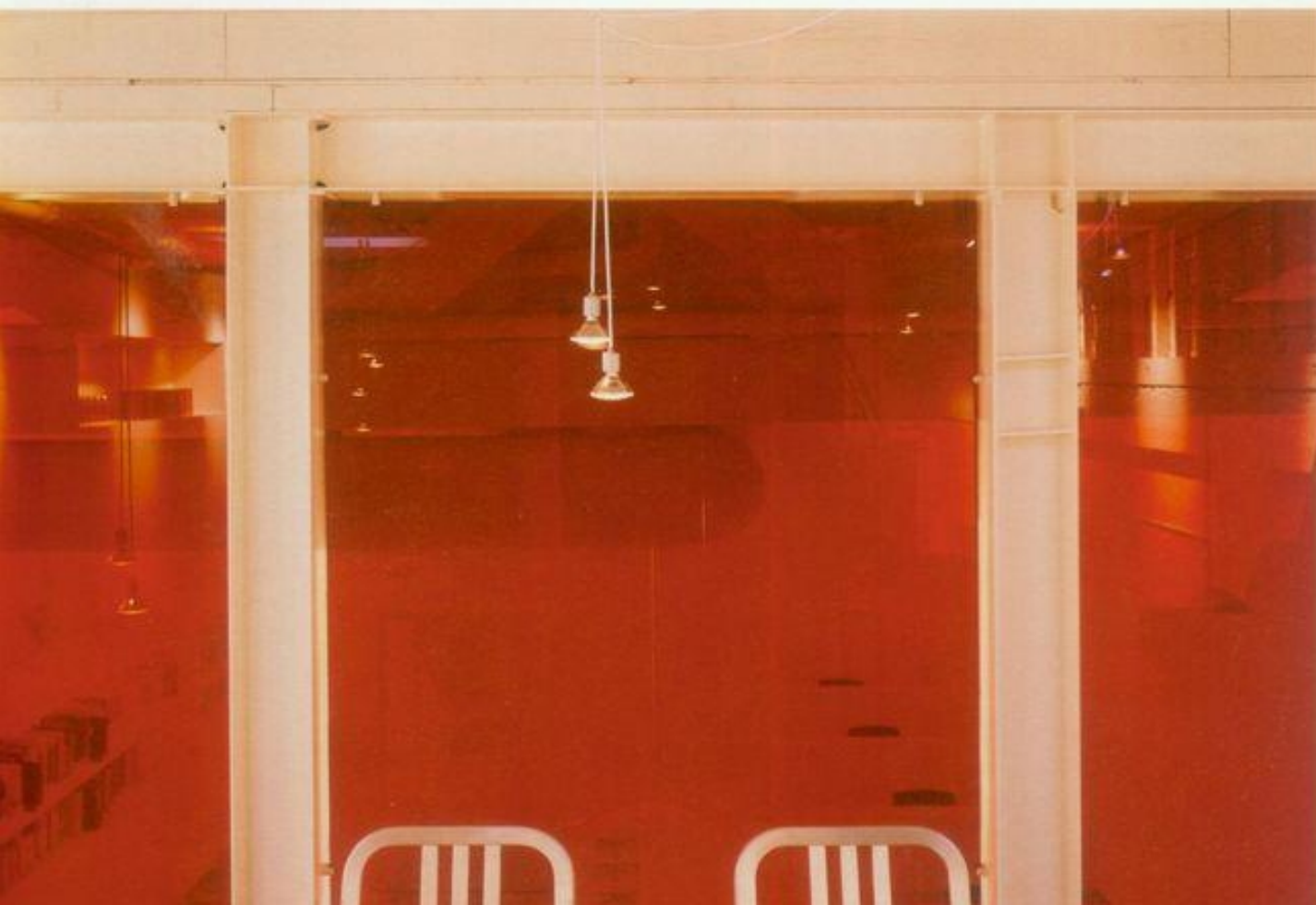
Left: Conference room. Links: Tagungsraum. Gauche: Salle de conférence. | Right: 12th floor plan. Rechts: Grundriss 12. Etage. Droite: Plan du 12e étage.

This office for a graphic design firm occupies a two-story warehouse building in the historic Jackson Square district of San Francisco. The warehouse's existing concrete shell and wood-framed roof were stripped clean, left exposed, and painted a uniform off-white. Bright, translucent red punctuates this luminous space in a series of dramatic, glass-clad rooms and structural details. The project's focal point is a heroically cantilevered glass meeting table that floats over a glass floor allowing light into the basement below. Finally, the existing brick front façade was painted black and white.

Dieses Büro einer Firma für Grafikdesign belegt ein zweigeschossiges Lagerhaus in San Franciscos Altstadtviertel Jackson Square. Die Betonschalenkonstruktion und das Fachwerkdach des Gebäudes wurden entkernt, exponiert belassen und einheitlich in einem gebrochenen Weiß gestrichen. Eine Reihe spannungsvoller, mit Glas verkleideter Räume und konstruktiver Details werden von einem hellen, transluzenten Rot akzentuiert. Blickpunkt des Projekts ist ein grandios auskragender gläserner Besprechungstisch. Er schwebt über einem Glasfußboden, durch den Licht in das Kellergeschoss darunter gelangt. Zum Schluss wurde die bestehende Backsteinfassade schwarz und weiß gestrichen.

Une société de graphisme s'est installée dans un ancien entrepôt de deux étages situé à Jackson Square, un vieux quartier de San Francisco. Les murs en béton et la charpente en bois d'origine ont été nettoyés, laissés apparents et peints en blanc cassé. Seul le rouge qu'on retrouve sur certains éléments de décor et sur les cloisons en plexiglas transparent vient ponctuer cette décoration uniformément blanche. Le point d'orgue de l'aménagement intérieur est la grande table en verre posée en équilibre au-dessus d'une plaque de verre de mêmes dimensions qui permet à la lumière naturelle de pénétrer jusqu'au sous-sol. La façade en briques est peinte en noir et blanc.









From left to right, from above to below:  
Staircase, glass meeting table,  
interior detail, interior view.  
Right: Hallway.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Treppenhaus, gläserner Besprechungstisch,  
Innenbereichdetail, Innenansicht.  
Rechts: Flur.

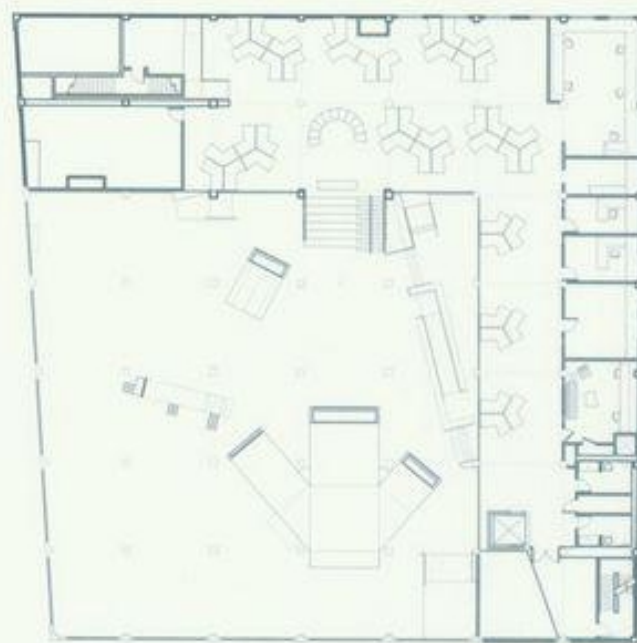
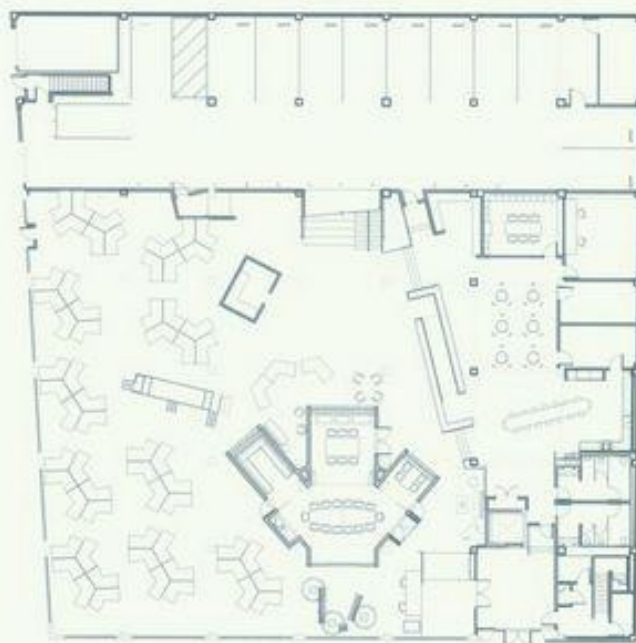
De gauche à droite, de haut en bas:  
Escalier, grande table verre,  
détail de l'intérieur, vue de l'intérieur.  
Droite: Couloir.



# KIRSHENBAUM BOND & PARTNERS WEST, SAN FRANCISCO, CA, USA







Left: Conference room. Links: Konferenzraum. Gauche: Salle de conférence. | Right: Floor plans. Rechts: Grundrisse. Droite: Plans.

A unique three-wing conference building serves as the focal point of this office for advertising agency Kirshenbaum Bond & Partners West. The structure houses four meeting rooms, each with an unique configuration and material quality. At the center of the office is a green carpet-clad phone booth structure for conference calls. Other special features include an indoor garden, a sixteen foot dining counter, and a stadium stair that, in addition to providing access to the mezzanine, becomes a place for company-wide meetings and informal gatherings.

Ein ungewöhnliches dreiflügeliges Konferenzgebäude dient der Werbeagentur Kirshenbaum Bond & Partners West als Zentrum. Es beherbergt vier Konferenzräume mit jeweils spezifischer Gestaltung und Materialqualität. Die Mitte des Büros nimmt eine mit grünem Teppichboden ausgekleidete Telefonzellen-Konstruktion für Konferenzschaltungen ein. Weitere besondere Merkmale sind ein Innengarten, eine 4,90 Meter lange Esstheke und eine Stadiontreppe, die nicht nur das Zwischengeschoss erschließt, sondern auch unternehmensweite Begegnungen und zwanglose Treffen ermöglicht.

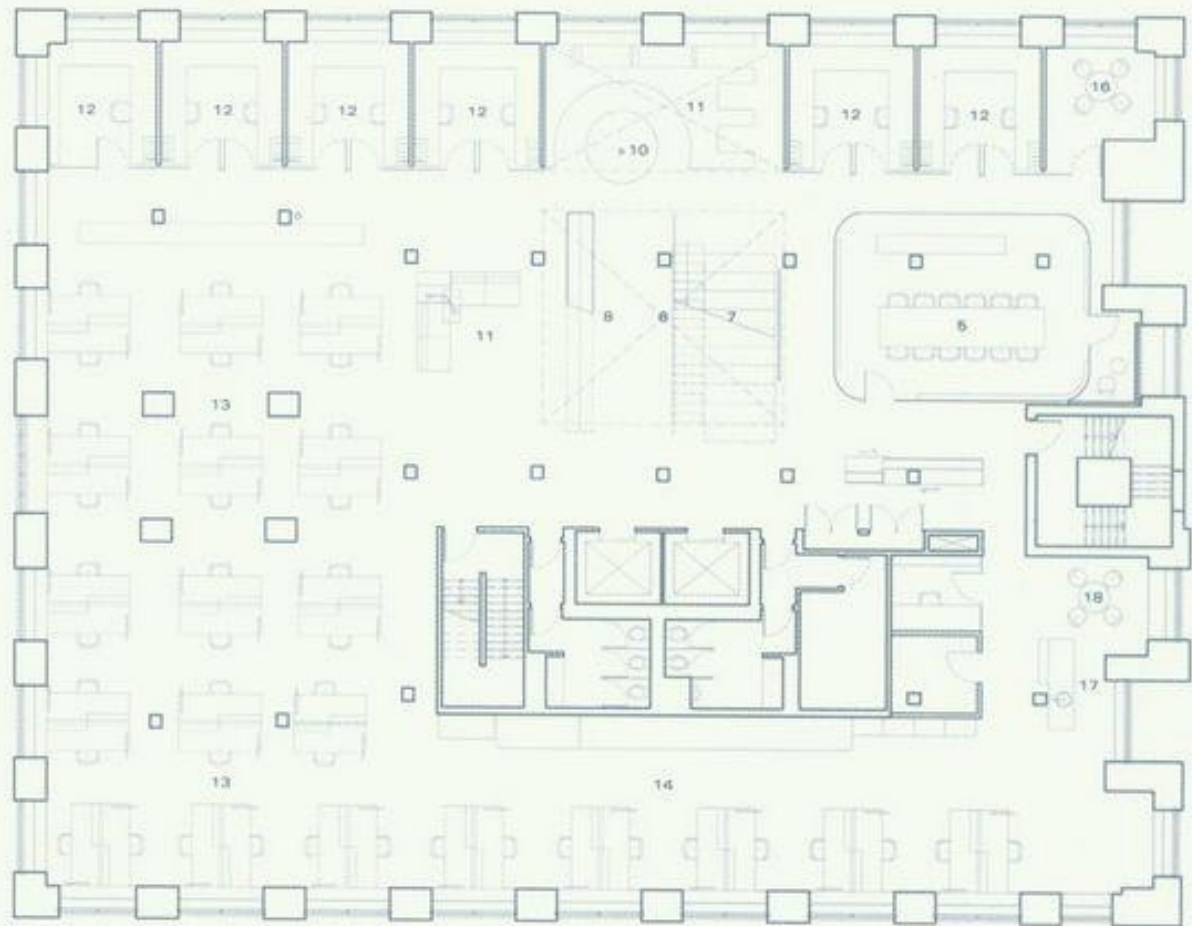
L'agence de publicité Kirshenbaum Bond & Partner West est installée dans ce bâtiment en trois volumes. On y trouve quatre salles de réunion, chacune étant caractérisée par des matériaux et une configuration qui lui sont propres. Au centre de l'agence se trouve un espace moqueté en vert réservé aux téléconférences. Citons encore parmi les aménagements un jardin intérieur, une table pour banquets de cinq mètres de long et des gradins qui donnent accès à la mezzanine et servent lors des réunions informelles ou des assemblées générales du personnel.



**OFFICES FOR GRIP LIMITED,  
TORONTO, ON, CANADA**







Left: "Hot Tub" meeting area. Links: „Hot Tub“ Aufenthaltsraum. Gauche: Salle d'accueil „Hot Tub“. | Right: Fifth floor plan. Rechts: Grundriss Fünfte Etage. Droite: Plan du 5<sup>e</sup> étage.

formal and informal meeting spaces throughout the agency offer various spatial experiences. The double-height atrium visually and functionally links the two main floors. In addition to a stairway related to the bleachers, vertical movement is also provided by a slide and a fire-pole connecting the creative spaces. Made of folded hot-rolled steel and stained walnut veneer, the bleachers are used for full office meetings, film presentations and as an alternative workplace, while the meeting area resembles a large hot tub. Clad in stainless steel, the interior is finished with white synthetic grass.

Die formellen und informellen Besprechungsbe-  
reiche der Agentur bieten verschiedene räumliche  
Erfahrungen. Das Atrium mit doppelter Raumhöhe  
vermittelt optisch und funktionell zwischen den bei-  
den Hauptgeschossen. Außer einer Treppe in Gestalt  
einer Tribüne verbinden eine Rutsche und eine Feuer-  
wehrstange die Büros der Kreativen. Die Tribüne aus  
gebogenem Walzstahl und gebeiztem Nussbaum-  
furnier wird für Mitarbeiterversammlungen, Filmvor-  
führungen und als alternativer Arbeitsplatz genutzt.  
Die Besprechungszone erinnert an einen Whirlpool.  
Verkleidungen aus Edelstahl und weißer Kunstrasen  
runden die Ausstattung ab.

Divers lieux pour des réunions formelles ou infor-  
melles sont répartis à l'intérieur de cette agence.  
Une verrière sur deux niveaux interconnecte les deux  
étages principaux. Les déplacements verticaux entre  
les bureaux des créateurs se font non seulement  
par l'escalier et les gradins, mais aussi par un  
toboggan et une perche de pompier. Les gradins en  
acier recouvert de noyer servent lors des réunions  
du personnel et des projections de films. La salle  
de réunion proprement dite ressemble à un grand  
tuyau. Les aménagements intérieurs sont en acier  
inox et en verre synthétique blanc.





GR  
LIM

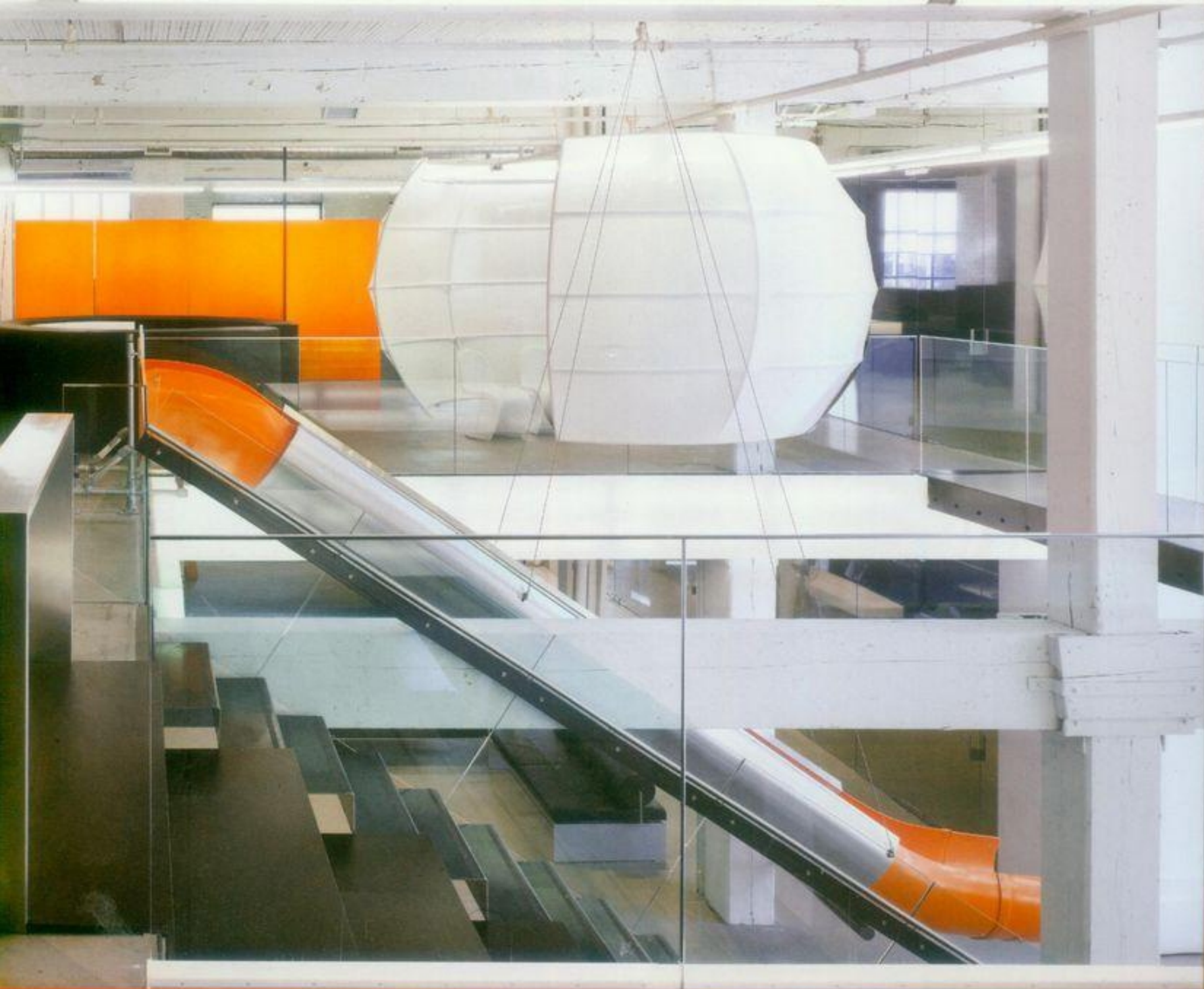












From left to right, from above to below:  
Entrance to conference room, staircase and slide.  
Right: View towards reception / waiting pod.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Eingang zum Konferenzraum, Treppe und Rutsche.  
Rechts: Blick auf die Rezeption / Wartebereich.

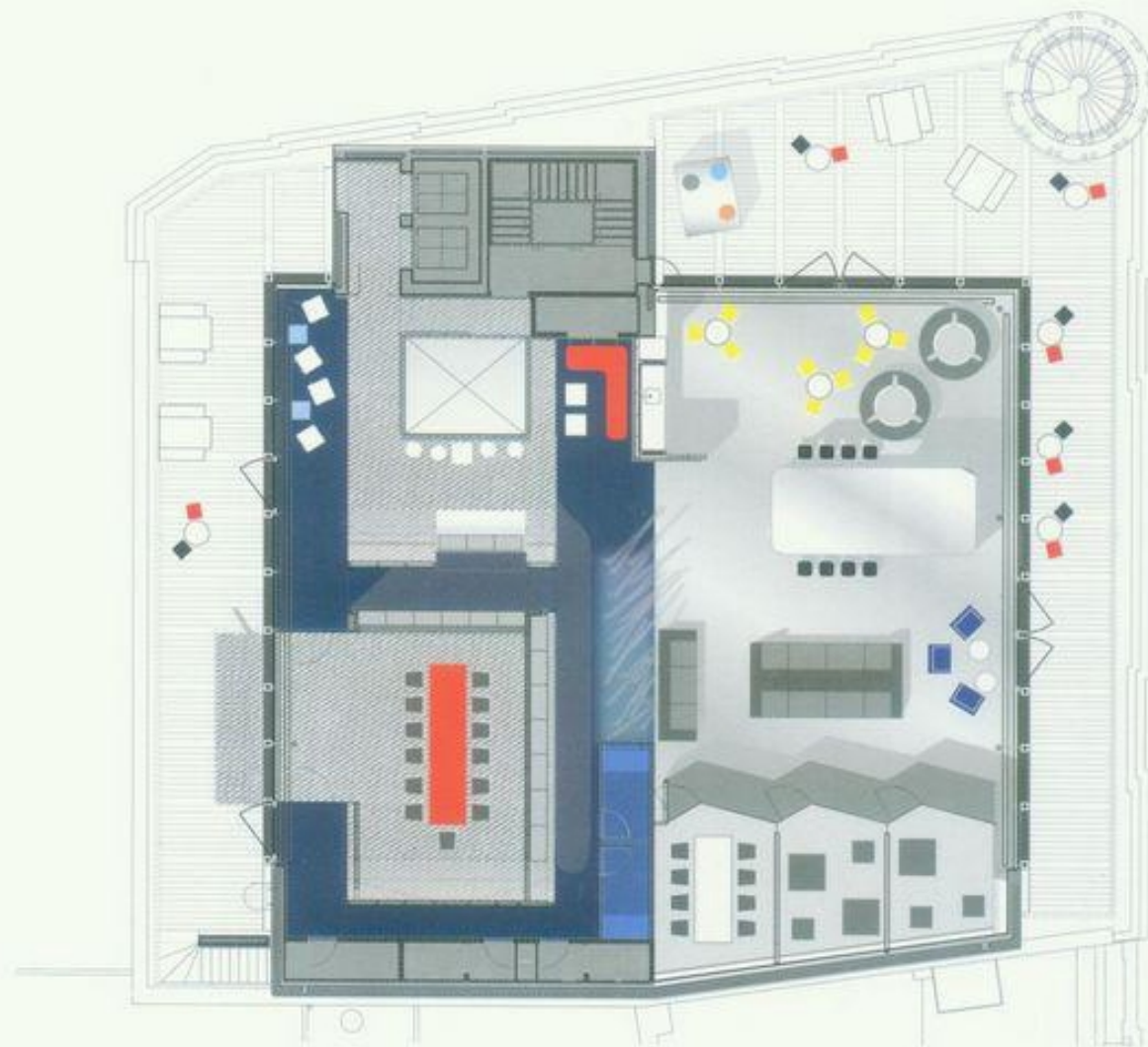
De gauche à droite, de haut en bas:  
Entrée de la salle de conférence, escalier et toboggan.  
Droite: Vue vers la réception / zone d'attente.



**RED BULL HEADQUARTERS,  
LONDON, UNITED KINGDOM**







Left: Bar in kitchen and lounge area. Links: Bar im Küchen- und Loungebereich. Gauche: Bar dans l'espace de la cuisine et de la mansarde. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

encouraging interaction between employees while communicating the company's brand values were the dual aims of the design of Red Bull's new 1,860 m<sup>2</sup> headquarters. The brief was to amalgamate two separate offices into one central headquarters building. Employees and visitors arrive by lift into this top-floor public reception and social zone, before descending through the building. This sense of descent is enhanced by voids punched through the building fabric. These contain dramatic means of circulation such as a floating staircase and even a slide, aimed at encouraging free movement through the space.

Die Kommunikation zwischen den Mitarbeitern zu fördern und die Markenwerte des Unternehmens zu vermitteln, lauteten die Ziele des Entwurfs für eine neue 1.860 m<sup>2</sup> große Hauptverwaltung von Red Bull. Zwei getrennte Bürotrakte sollten zu einem zentralen Verwaltungsgebäude vereint werden. Beschäftigte und Besucher erreichen die Empfangs- und Begegnungszone im Dachgeschoss. Anschließend begeben sie sich hinab durch das Gebäude. Im Baukörper ausgesparte Hohlräume verstärken den Eindruck eines Abstiegs. Sie enthalten ein spektakuläres Erschließungssystem mit einer schwebenden Treppe und sogar einer Rutsche zur ungehinderten Fortbewegung im Raum.

Le nouveau siège social de Red Bull, qui couvre 1860 mètres carrés, a été aménagé en fonction de deux objectifs principaux : favoriser l'interaction entre les employés et communiquer les valeurs clés de l'entreprise. Les travaux ont porté sur la réunion de deux bâtiments distincts afin de former une seule unité spatiale. L'accès à la zone d'accueil se fait par ascenseur, et l'on doit redescendre pour rejoindre les différents bureaux. Plusieurs puis répartis dans l'immeuble soulignent ce mouvement du haut vers le bas. On y trouve notamment un escalier flottant et un toboggan dont le but est d'encourager la liberté de mouvement à travers l'espace.

















From left to right, from above to below:  
 Floating staircase, meeting room,  
 lounge area, stair and slide connection.  
 Right: Reception.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Schwebende Treppe, Aufenthaltsraum,  
 Loungebereich, Treppe und Rutsche.  
 Rechts: Empfang.

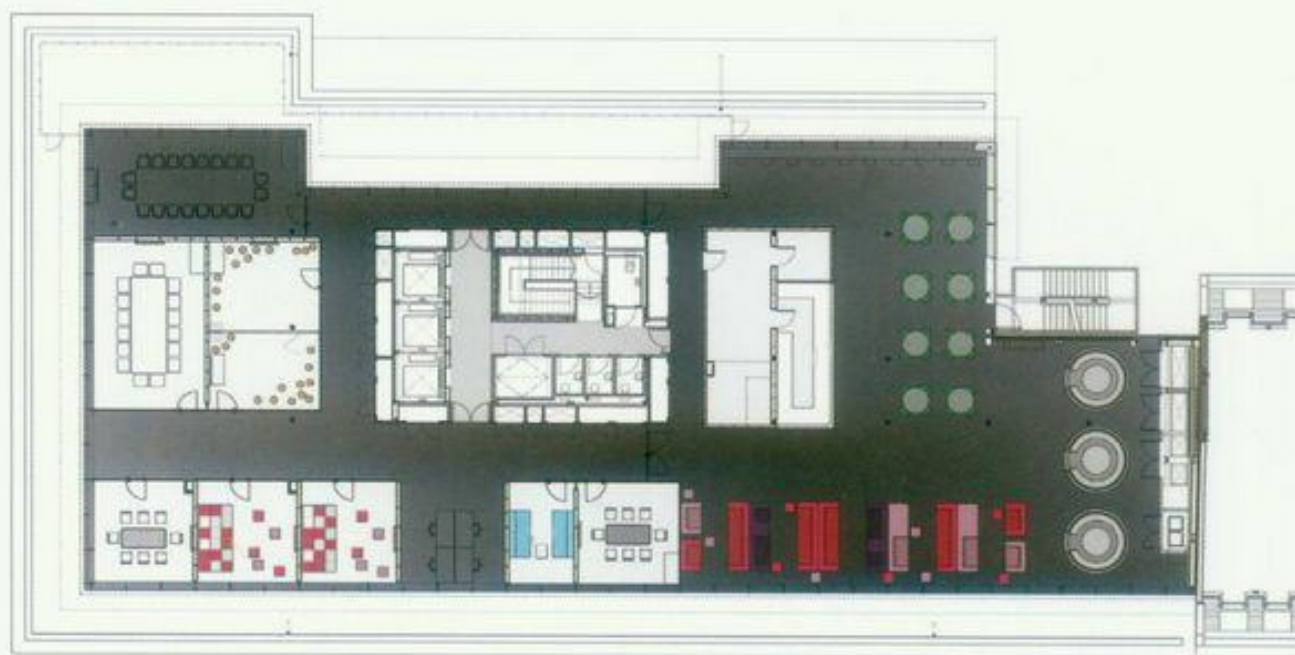
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Escalier flottant, salle de réunion,  
 mansarde, espace entre l'escalier et le toboggan.



**ENGINE,**  
LONDON, UNITED KINGDOM







Left: Entrance view. Links: Eingangsbereich. Gauche: Vue sur l'entrée. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan d'ensemble.

The challenge was to create an environment that could appeal to many tastes while respecting individual brand identities. A dramatic element is the rotating auditorium at entrance level, designed for presentations. The 'talking points' in the building include the seating pods on the fifth floor with Corian tables and Barrisol light ceilings where employees can interact in a series of conference and meeting rooms ranging in design, size and style. Imaginative solutions include 'mini auditorium' seating systems and a room clad entirely in cork (with matching cork pods) for quick temporary interactions.

Zu gestalten war ein Umfeld, das jedem Geschmack zusagen und gleichzeitig den spezifischen Markenidentitäten gerecht würde. Auf der Eingangsebene liefert das für Präsentationen bestimmte schwebende Auditorium ein dramatisches Element. Zu den kommunikativen Knotenpunkten im Gebäude zählen die Sitzinseln im fünften Geschoss mit Einfassungen aus Corian und Barrisol-Lichtdecken. Hier können die Mitarbeiter in mehreren Konferenz- und Besprechungszimmern unterschiedlicher Gestaltung, Größe und Stilrichtung miteinander kommunizieren. Fantasienvoll umgesetzt wurden die Sitzsysteme „Mini-Auditorium“ sowie ein vollständig mit Kork ausgekleideter Raum für spontane Begegnungen.

La difficulté consistait ici à créer un environnement qui réponde à des goûts différents tout en respectant l'identité de plusieurs entreprises. L'élément dominant est l'auditorium de l'entrée, utilisé pour les présentations. Parmi les points de rencontre répartis à l'intérieur du bâtiment, citons notamment les espaces du cinquième étage : bien que leur taille et leur décoration soient toujours différentes, tous ces espaces sont dotés de sièges en Corian® et de plafonds lumineux Barrisol®. Parmi les solutions novatrices, citons pour terminer le « mini-auditorium » et la salle aux murs entièrement recouverts de liège, où se trouvent des tabourets également en liège.

















From left to right, from above to below:  
 Informal meeting space, cafeteria,  
 light installation in waiting zone, meeting room.  
 Right: Cafeteria.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Formloser Treffpunkt, Cafeteria,  
 Lichtinstallation im Wartebereich, Aufenthaltsraum.  
 Rechts: Cafeteria.

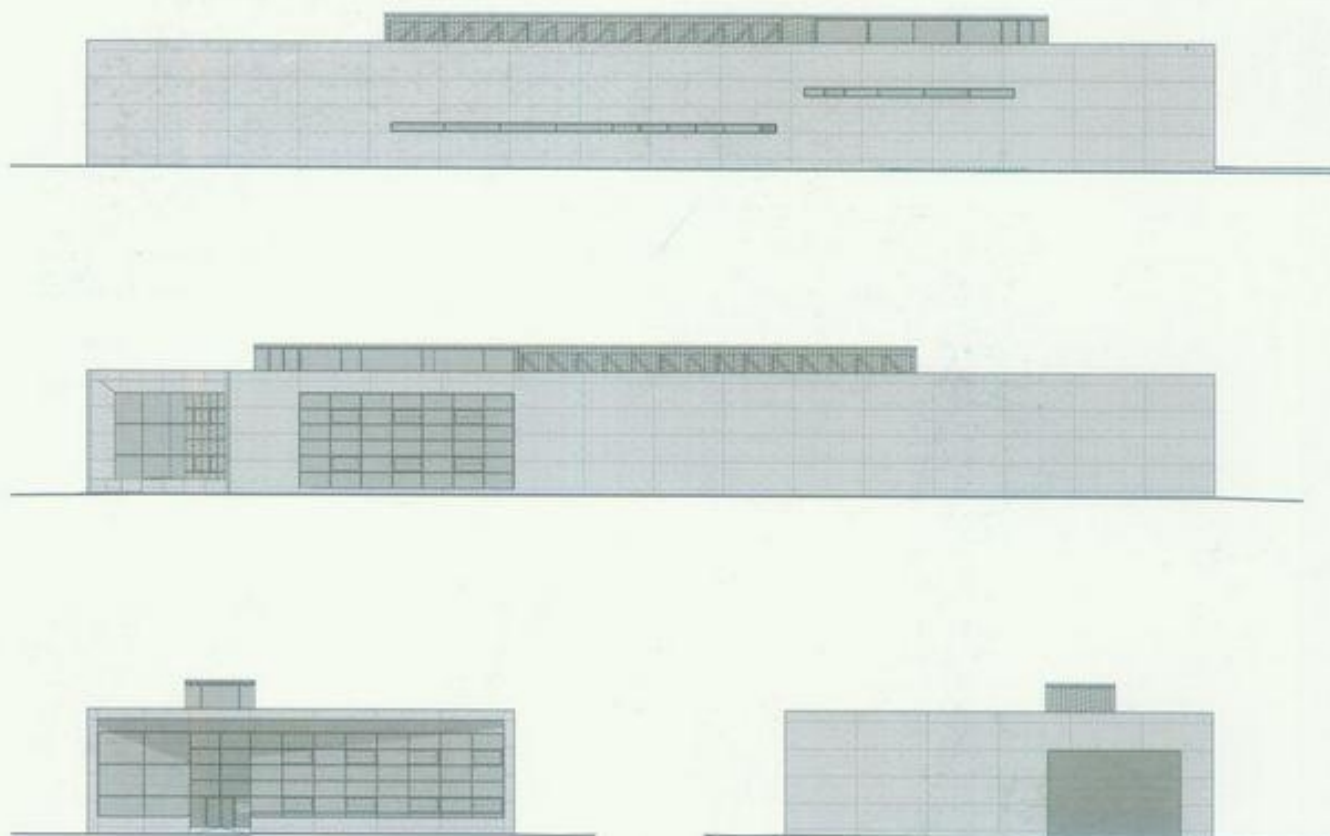
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Point de rencontre, cafétéria, installations lumineuses  
 dans la salle d'attente, salle de réunion.  
 Droite: Cafétéria.



**COMPANY HEADQUARTERS FOR CLASSICON  
GMBH,  
MUNICH, GERMANY**







Left: Glass and concrete façade. Links: Fassade aus Glas und Beton. Gauche: Façade de béton et de verre. | Right: Elevations. Rechts: Ansichten. Droite: Élévations.

The orientation of the offices and the showroom towards the South and the delivery department towards the North can be seen as a logical consequence of the different needs and requirements of these sections. The generous opening towards the South, contrasting with the otherwise monolithic structure, emphasizes this concept even more. A main axis, taking visitors from South to North from the entry ramp via the staircase to the warehouse and from there to the open air loading yard, presents a view across the entire building when the sliding door is open.

Die Ausrichtung der Büros sowie des Showrooms nach Süden beziehungsweise der Anlieferung nach Norden kann als logische Folgerung auf die unterschiedlichen Bedürfnisse und Anforderungen dieser Bereiche verstanden werden. Die großzügige Öffnung nach Süden unterstreicht diese Haltung im Gegensatz zu dem ansonsten monolithisch gehaltenen Baukörper nochmals. Eine Hauptachse, die den Betrachter von Süden nach Norden über die Eingangsrampe durch das Treppenhaus in die Lagerhalle und von dort in den nicht überdachten Ladehof führt, ermöglicht bei geöffnetem Schiebetor einen Durchblick durch das gesamte Gebäude.

Les différents espaces ont ici une orientation qui correspond à leur fonction : bureaux et salles d'exposition au sud, réception des marchandises au nord. Le bâtiment perd son aspect monolithique sur la façade sud, qui s'ouvre largement sur l'extérieur. Une porte coulissante offre une vue en perspective de l'intérieur selon cet axe sud-nord, qui correspond également à la voie de circulation interne qui va de la rampe d'accès à la cour de chargement en passant par l'escalier et le magasin.









From left to right, from above to below:  
Interior view, workspace, staircase.  
Right: South façade.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Innenansicht, Arbeitsraum, Treppe.  
Rechts: Südfassade.

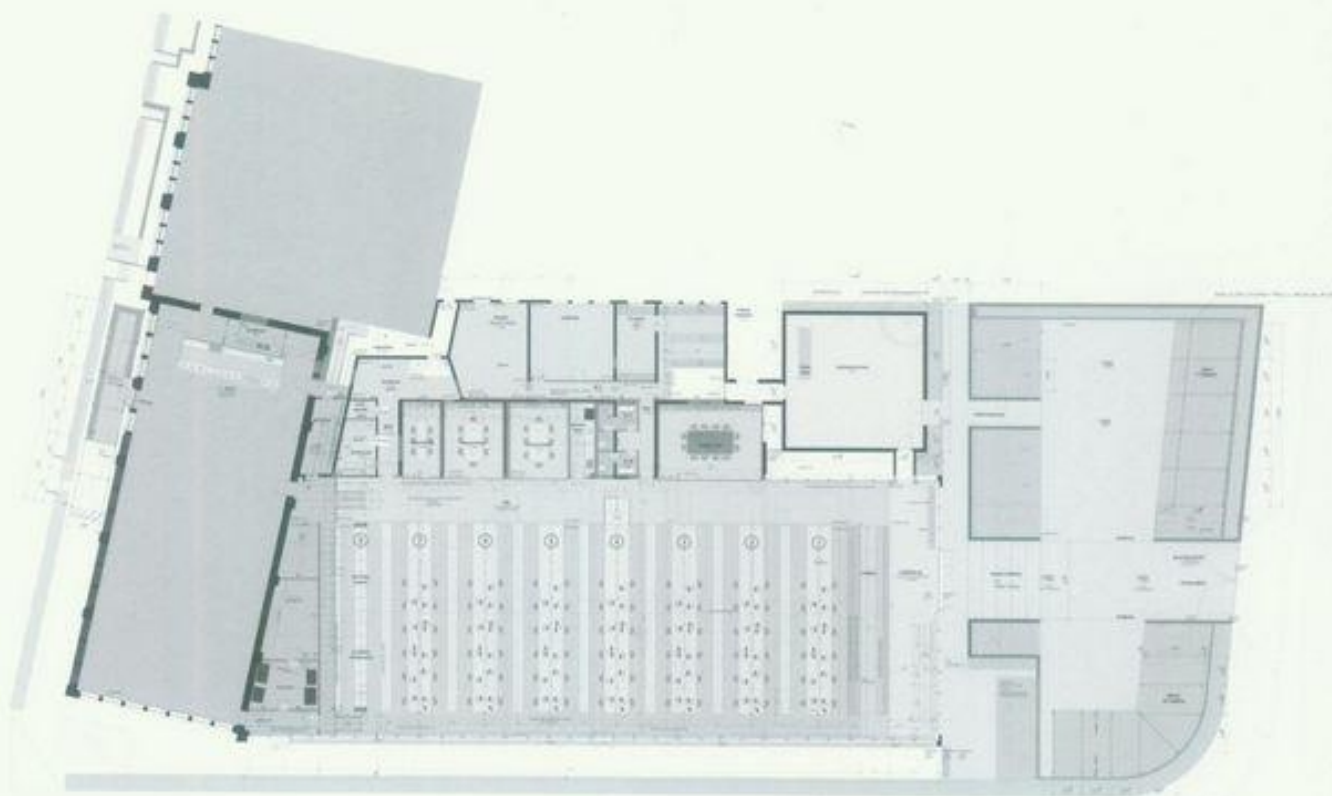
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue de l'intérieur, salle de travail, escalier.



**DESIGN OFFICE KMS TEAM,  
MUNICH, GERMANY**







Left: Entrance. Links: Eingang. Gauche: Entrée. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan d'ensemble.

The plan called for reconstituting and highlighting the initial character of the industrial hall. The work processes and the room climate were also to be enhanced. This effect was achieved by the addition of an air-conditioned work platform. The formal length of the rows was diluted within the groups, resulting in a feeling of belonging to the applicable common project.

Der ursprüngliche Charakter der Industriehalle sollte wiederhergestellt und herausgearbeitet werden. Dazu sollten die Arbeitsabläufe ebenso wie das Raumklima optimiert werden, welches durch das Einschleusen einer klimatisierten Arbeitsplattform erreicht wurde. Die formale Strenge der Zeilen löst sich innerhalb der Gruppen auf und es entsteht das Gefühl der Zusammengehörigkeit zu dem jeweiligen gemeinschaftlichen Projekt.

Des travaux de réhabilitation ont rendu à ce bâtiment industriel son aspect d'origine. Ils visaient également à optimiser les processus productifs et les conditions climatiques à l'intérieur de la halle grâce à la construction d'une plate-forme climatisée. La rigidité formelle des rangées y est pondérée par des regroupements qui favorisent la sensation de travail en commun sur les divers projets.









From left to right, from above to below:

Aerial view hall, conference room,  
view point "blackbox".  
Right: "Pit lane".

Von links nach rechts, von oben nach unten:

Überblick der Halle, Besprechungsraum,  
Standpunkt „Blackbox“.  
Rechts: „Boxengasse“.

De gauche à droite, de haut en bas:

Vue aérienne du hall, salle de conférence,  
point de vue „blackbox“.



**F-ZEIN OFFICES,**  
ATHENS, GREECE







Left: Lobby. Links: Empfang. Gauche: Accueil. | Right: Ground floor and first floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss und erste Etage. Droite: Plan du rez-de-chaussée et du 1er étage.

The architectural design of the "fzin" offices included the exterior renovation and interior refurbishment of an old industrial building, finally creating an interesting working environment with flexible, almost fluid spaces, which can continually be transformed and reordered. KLAB architects emphasized a fresh and experimental design with the use of special and unusual materials.

Zur architektonischen Gestaltung der „fzin“-Büros gehörte neben dem Umbau auch die Renovierung des Interieurs eines alten Fabrikgebäudes. Entstanden ist eine interessante Arbeitsumgebung mit flexiblen, nahezu fließenden Räumen, die sich immer wieder umgestalten und neu ordnen lassen. KLAB Architects verliehen mit besonderen und ausgefallenen Materialien einem frischen und experimentellen Entwurf Nachdruck.

La tâche des architectes consistait à rénover l'intérieur et l'extérieur d'un ancien bâtiment industriel, et à créer des bureaux dotés d'une atmosphère de travail agréable. Les nouveaux espaces se définissent par leur caractère flexible et presque fluide qui permet une réorganisation spatiale sans problèmes. La décoration fraîche et expérimentale qui a été retenue privilégie l'usage de matériaux inhabituels.









From left to right, from above to below:  
Flexible workspaces, staircase, interior of corrugated  
polyester rolls and galvanized steel disks on ceiling.  
Right: Conference room.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Flexible Arbeitsräume, Treppe, Innenansicht aus geriffelten  
Polyesterrollen und Scheiben aus verzinktem Stahl.  
Rechts: Tagungsraum.

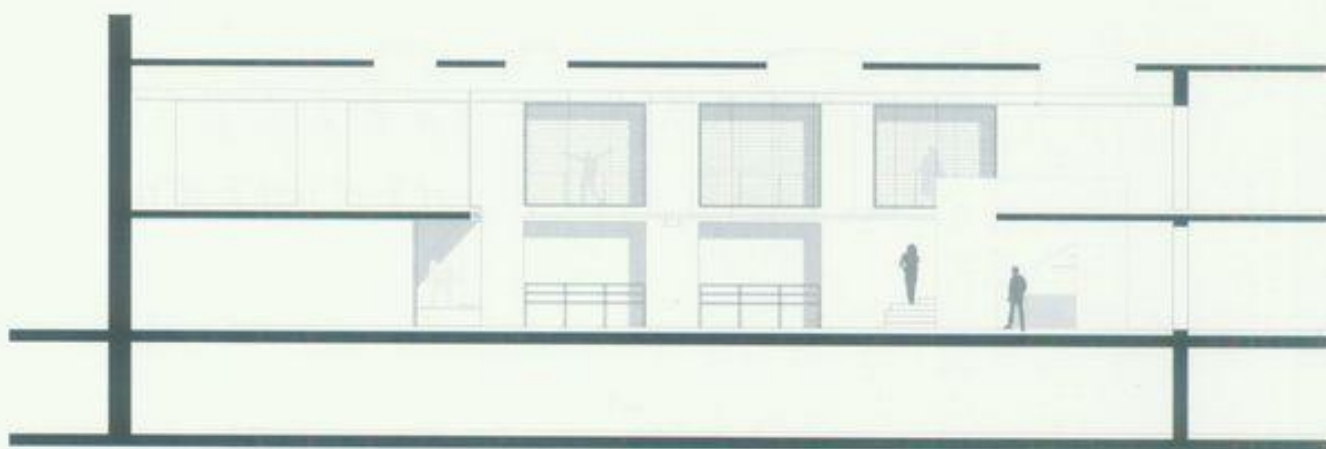
De gauche à droite, de haut en bas:  
Espaces de travail flexibles, escalier, intérieur fait de rouleaux de  
polyester plissé et de disques d'acier galvanisé au plafond.



# KANGAROOS HEADQUARTERS, PIRMASENS, GERMANY







Left: Conference room, Links: Tagungsraum, Gauche: Salle de conférence. | Right: Longitudinal section, Rechts: Längsschnitt, Droite: Coupe longitudinale.

the preservation of the original building fabric and the inclusion of functional fittings for modern offices define the concept; fair-faced masonry featuring the sandstone typical of the region and a light-gray coating on the floors, walls and ceilings runs through the building like a red thread. Wall-to-ceiling astragal windows produce a special atmosphere for the creative minds. An open area and the "Big Show" are used as cafeteria, exhibition area, meeting room and product presentation. The combination of modern entrepreneurial culture and a successful reminiscence of an old industrial monument breathe new life into the former bel étage.

Die Erhaltung der historischen Bausubstanz und funktionale Einbauten für moderne Büronutzung bestimmen das Konzept. Sichtmauerwerk aus dem typischen regionalen Sandstein, dazu lichtgraue Beschichtung an Böden, Wänden und Decken ziehen sich wie ein roter Faden durch das Gebäude. Raumhohe Sprossenfenster schaffen für die kreativen Köpfe eine besondere Atmosphäre. Eine offene Kommunikationszone und die „Big Show“ dienen als Cafeteria, Ausstellungsfläche, Besprechungsraum und zur Produktpräsentation. Die Kombination aus moderner Unternehmenskultur und die gelungene Reminiscenz an ein altes Industriedenkmal erwecken die ehemalige Beletage zu neuem Leben.

Le projet consistait ici principalement à moderniser le bâtiment tout en conservant la structure d'origine. Les caractéristiques principales de la réalisation sont l'usage du grès – un matériau typique de la région – et la teinte gris clair qu'on retrouve sur les murs, le sol et le plafond. Des fenêtres à astragale créent une atmosphère particulière dans les bureaux des créatifs. L'espace ouvert baptisé « Big Show », qui abrite la cafétéria, sert également pour les réunions, les expositions et les présentations de produits. Ces aménagements inspirés par un esprit d'entreprise moderne ont donné une nouvelle vie à un ancien bâtiment industriel.









From left to right, from above to below:  
Office area, reception area, meeting areas.  
Right: View of conference room with sky canopy,

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Büro, Empfang, Aufenthaltsraum.  
Rechts: Blick auf den Tagungsraum mit Himmelverkleidung.

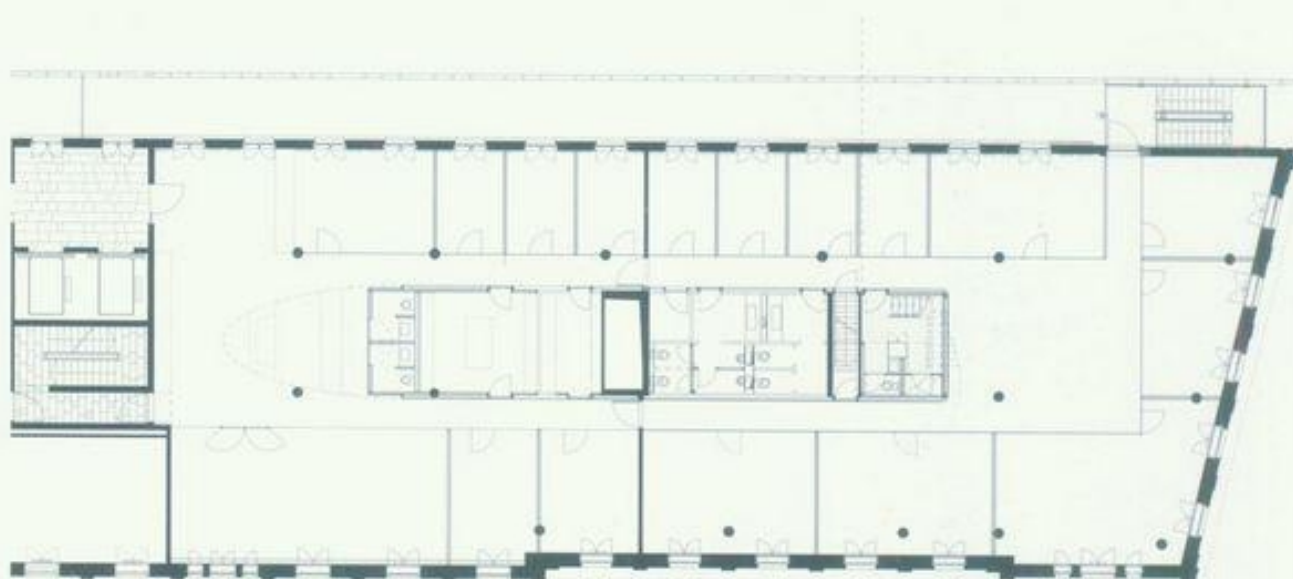
De gauche à droite, de haut en bas:  
Bureaux, réception, salle d'accueil.



**PRIVATE EQUITY FIRM,**  
MUNICH, GERMANY







Left: Conference room, Links: Tagungsraum, Gauche: Salle de conférence. | Right: Floor plan, Rechts: Grundriss, Droite: Plan.

The office reconstruction for a luxury financial services provider completes the interior work in the Bürklein building / Maximilianhof. The implementation of the classical River boat theme with choice materials and a clear-cut design set new standards. Hardwood floors with stainless steel inlays, glossily painted walls and doors, coupled with high-quality exotic woods reflect the customer's desire for a unique room experience. The visible steel girders of the roof construction add dynamism to the room, while the balcony along the full length of the building offers a great view of the city.

Der Umbau für einen Finanzdienstleister im oberen Luxussegment komplettiert den Innenausbau der Bürkleinflächen im Bürkleinbau / Maximilianhof. Die Umsetzung des klassischen River-Boat-Themas in Materialwahl und Formensprache setzt neue Maßstäbe. Dielenboden mit Edelstahleinlagen, lackierte Wände und Türen, der Einbau von hochwertigen Edelhölzern spiegeln den Wunsch des Bauherrn nach einem einzigartigen Raumerlebnis wider. Die sichtbaren Stahlträger der Dachkonstruktion verleihen dem Raum zusätzliche Dynamik.

Un prestataire de services financiers haut de gamme a chargé les architectes de moderniser ses bureaux situés dans un quartier chic de Munich en réinterprétant un grand classique : le style paquebot. Des parquets avec incrustations d'acier inox, des portes et des murs laqués, ainsi que l'usage d'essences précieuses créent ici une atmosphère exceptionnellement luxueuse. Les poutres en acier laissées apparentes confèrent d'autre part un dynamisme particulier aux aménagements intérieurs.

















From left to right, from above to below:  
Hallway, conference room, lobby, hallway.  
Right: Lounge area.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Flur, Tagungsraum, Empfang, Flur.  
Rechts: Loungebereich.

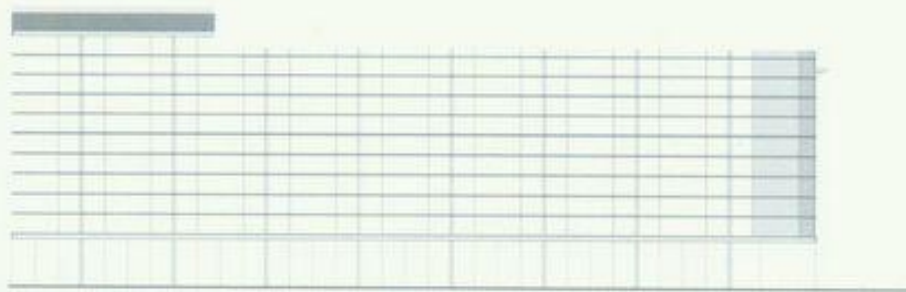
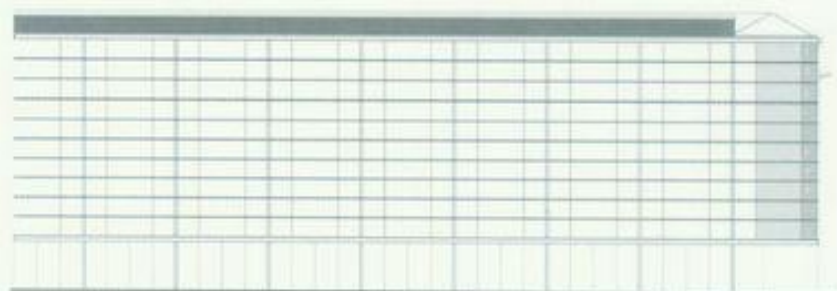
De gauche à droite, de haut en bas:  
Couloir, salle de conférence, espace d'accueil, couloir.  
Droite: Coin détente.



# KILNCRAIGS MILL REDEVELOPMENT, ALLOA, UNITED KINGDOM







Left: View from south-east. Links: Blick aus Süd-Osten. Gauche: Façade sud-est. | Right: East and south elevation. Rechts: Ost- und Südansicht. Droite: Élévations est et sud.

s deceptively simple design converted the two remaining buildings of a former woolmill to form a new Center of Creative Industries. The unequivocally contemporary design of the atrium acts as a foil to the architecture of the earlier buildings and adds a 21st century element to the historical development of the area. The dramatic new glass façade is symbolic of the renewal of the buildings and of Alloa town center itself. The redevelopment is recognized as being a catalyst for the regeneration of the surrounding area.

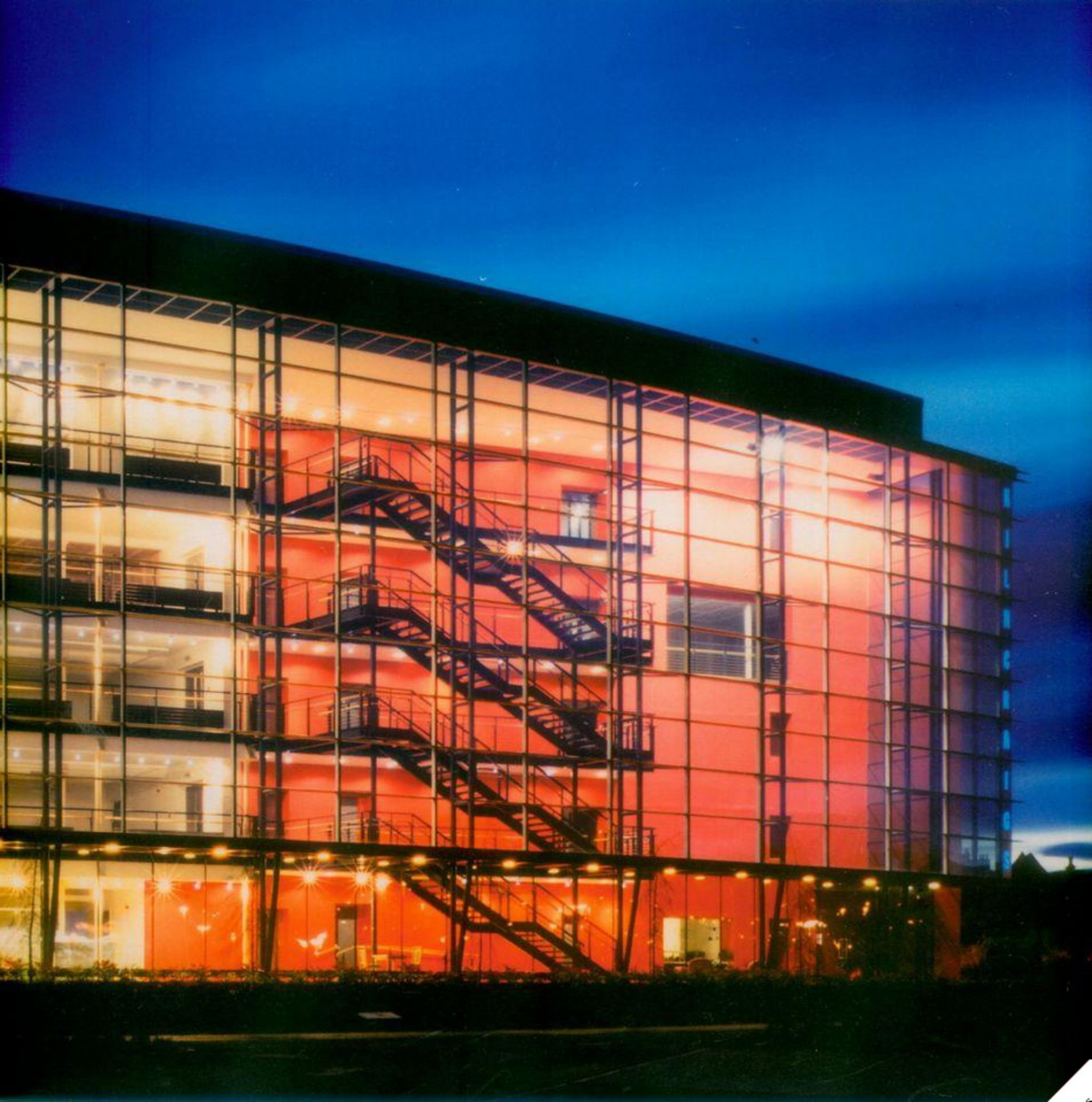
Dieser vermeintlich einfache Entwurf verwandelte die beiden verbliebenen Gebäude einer ehemaligen Wollspinnerei in ein Zentrum der kreativen Branchen. Das unmissverständlich moderne Atrium dient als Hintergrund für die zwei alten Bauten und ergänzt die historische Bebauung des Standorts um ein Element aus dem 21. Jahrhundert. Die aufsehenerregende neue Glasfassade symbolisiert die Wiederherstellung der Gebäude und auch des Stadtzentrums von Alloa. Die Sanierung gilt als Katalysator für die Erneuerung der Umgebung.

La conversion en un centre de design de deux bâtiments abritant autrefois une filature s'est faite en utilisant une solution simple au possible. Une façade en verre d'un style ultramoderne symbolise le renouveau du centre ville d'Alloa et projetée dans le XX<sup>e</sup> siècle les deux immeubles classés bâtiments historiques. Ce projet architectural a dynamisé la modernisation de tout le quartier.

















From left to right, from above to below:  
Corporate symbol, lobby,  
atrium entrance, staircase.  
Right: Entrance view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Firmenlogo, Empfang, E  
ingang Atrium, Treppe.  
Rechts: Blick auf den Eingang.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Logo de l'entreprise, accueil,  
entrée de l'atrium, escalier.



**LEHRER OFFICE,**  
LOS ANGELES, CA, USA







Left: Conference room. Links: Tagungsraum. Gauche: Salle de conférence. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

project included succinct interventions to  
ome a working space of light, air, and transpar-  
y. Although the office would specifically house  
itects, the architects designed a multipurpose  
king space that simply and clearly honors the ru-  
ents of work: vast work surfaces, massive natural  
, seamless connections to the landscape and  
h air, generous storage, and clearly individuated  
xstations that add up to a coherent, palpable  
p. The space succeeds as an open, collabora-  
working lab for creative design.

Bei diesem Projekt entstand durch wenige ge-  
zielte Eingriffe ein von Licht, Luft und Transparenz  
bestimmter Arbeitsraum. Obwohl in diesem Büro  
insbesondere Architekten tätig sein sollten, ent-  
warfen Lehrer Architects einen vielseitig verwend-  
baren Arbeitsplatz. Er erfüllt unkompliziert und  
deutlich die Grundvoraussetzungen des Arbeitens:  
ausgedehnte Arbeitsflächen, eine Fülle natürlichen  
Lichts, nahtlose Verbindungen zur Landschaft und  
zur frischen Luft, großzügige Ablagen und eindeutig  
individualisierte Arbeitsstationen, die zu einer in sich  
geschlossenen augenfälligen Gruppe beitragen. Der  
Raum überzeugt als offener Bereich für kooperative  
Experimente im kreativen Design.

Des interventions ponctuelles ont fait de ce lieu  
un espace de clarté et de transparence. Bien qu'il  
abrite un bureau d'architectes, la bâtiment pourrait  
aussi bien servir à d'autres activités profession-  
nelles. Toujours est-il qu'il intègre ce qui caractérise  
l'architecture intérieure moderne : vastes espaces  
de travail, usage intensif de l'éclairage naturel,  
intégration du paysage, ventilation naturelle, bonnes  
capacités de rangement et postes de travail person-  
nalisés. Avec pour résultat un laboratoire qui favorise  
le travail en équipe et la créativité.















**LEHRER OFFICE,**  
LOS ANGELES, CA, USA







Left: Conference room. Links: Tagungsraum. Gauche: Salle de conférence. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

project included succinct interventions to  
ome a working space of light, air, and transpar-  
y. Although the office would specifically house  
itects, the architects designed a multipurpose  
king space that simply and clearly honors the ru-  
ents of work: vast work surfaces, massive natural  
, seamless connections to the landscape and  
h air, generous storage, and clearly individuated  
xstations that add up to a coherent, palpable  
p. The space succeeds as an open, collabora-  
working lab for creative design.

Bei diesem Projekt entstand durch wenige ge-  
zielte Eingriffe ein von Licht, Luft und Transparenz  
bestimmter Arbeitsraum. Obwohl in diesem Büro  
insbesondere Architekten tätig sein sollten, ent-  
warfen Lehrer Architects einen vielseitig verwend-  
baren Arbeitsplatz. Er erfüllt unkompliziert und  
deutlich die Grundvoraussetzungen des Arbeitens:  
ausgedehnte Arbeitsflächen, eine Fülle natürlichen  
Lichts, nahtlose Verbindungen zur Landschaft und  
zur frischen Luft, großzügige Ablagen und eindeutig  
individualisierte Arbeitsstationen, die zu einer in sich  
geschlossenen augenfälligen Gruppe beitragen. Der  
Raum überzeugt als offener Bereich für kooperative  
Experimente im kreativen Design.

Des interventions ponctuelles ont fait de ce lieu  
un espace de clarté et de transparence. Bien qu'il  
abrite un bureau d'architectes, la bâtiment pourrait  
aussi bien servir à d'autres activités profession-  
nelles. Toujours est-il qu'il intègre ce qui caractérise  
l'architecture intérieure moderne : vastes espaces  
de travail, usage intensif de l'éclairage naturel,  
intégration du paysage, ventilation naturelle, bonnes  
capacités de rangement et postes de travail person-  
nalisés. Avec pour résultat un laboratoire qui favorise  
le travail en équipe et la créativité.

















From left to right, from above to below:  
View of garden, view of interior from garden, interior.  
Right: Workstations.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Blick in den Garten, Innenansicht von der Gartenseite, Innenansicht.  
Rechts: Arbeitsplätze.

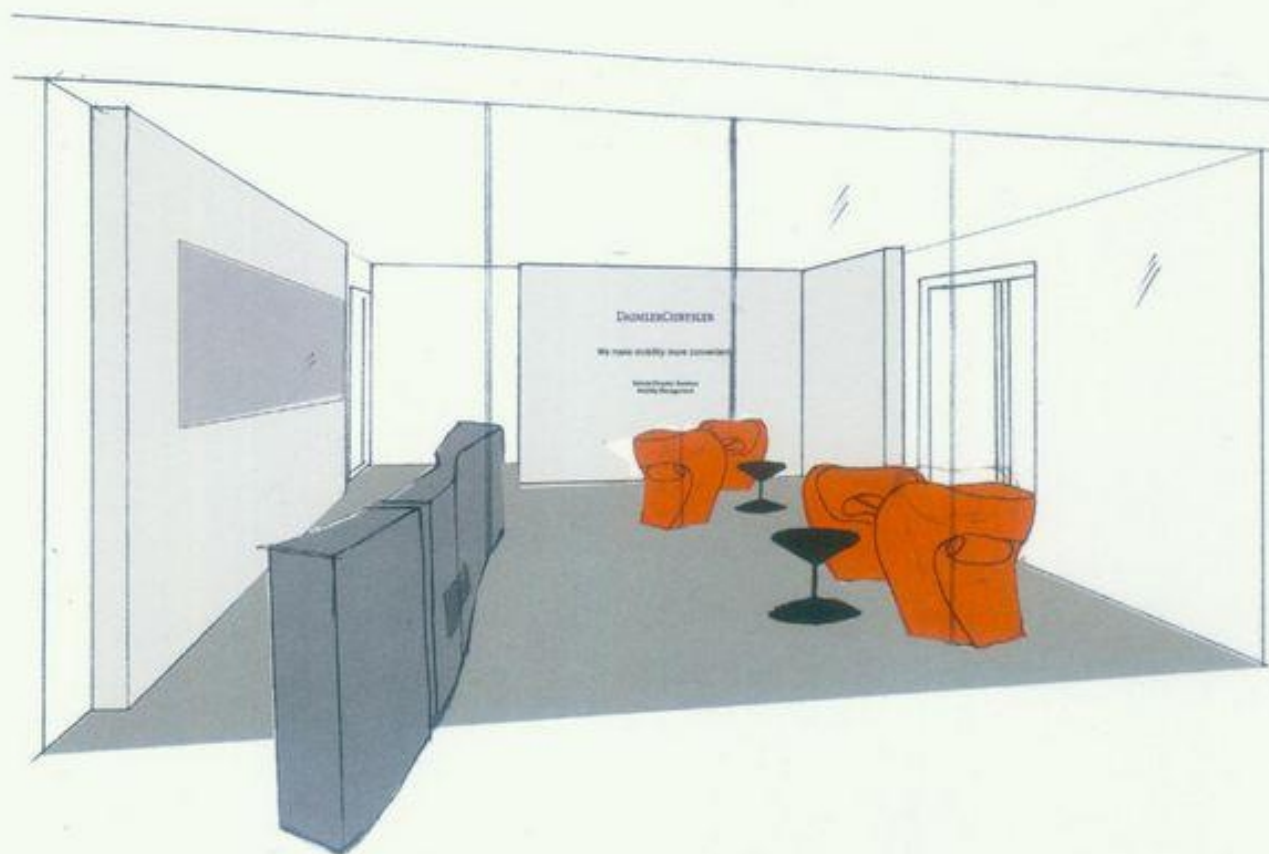
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue sur le jardin, vue de l'intérieur depuis le jardin, intérieur.



# DAIMLERCHRYSLER SERVICES, BERLIN, GERMANY







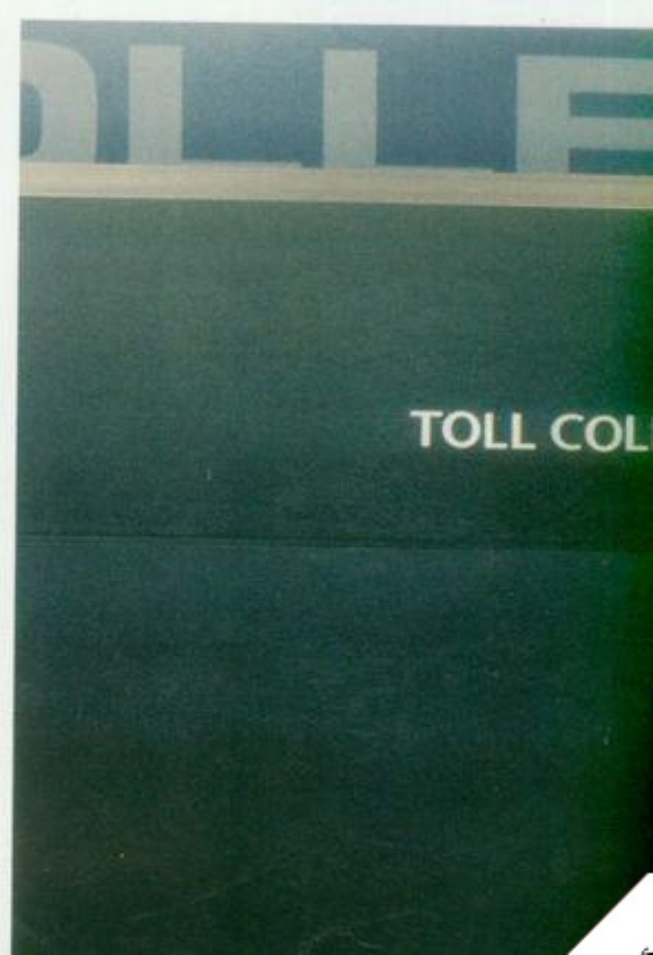
Left: Lobby. Links: Empfangsbereich. Gauche: Accueil. | Right: Perspective. Rechts: Ansicht. Droite: Perspective.

MARTINI, MEYER developed the design for the entry area of the DaimlerChrysler Services Mobility Management at the Potsdamer Platz in Berlin. Unlimited and infinite is the reception desk running through the glass wall in the entrance area. The design of the reception desk is based on the concept of natural movement and communicates boundlessness, both key issues of the enterprise. Through organically shaped elements the premises on the 6th and the 8th floor are referring to each other. The project was made in cooperation with the agency Zum goldenen Hirschen Berlin.

MARTINI, MEYER entwickelten den Empfangsbereich des neuen Büros von DaimlerChrysler Services Mobility Management am Potsdamer Platz. Die natürliche Form des Tresenverlaufs kommuniziert reibungslose Abläufe im Raum. Die Formsprache greift das Konzept der Bewegung auf und veranschaulicht Grenzenlosigkeit. Die Räumlichkeiten der 6. und 8. Etage korrespondieren anhand organisch verlaufender räumlicher Elemente inhaltlich und gestalterisch. Das Projekt ist in Kooperation mit der Agentur Zum goldenen Hirschen Berlin entstanden.

MARTINI, MEYER a élaboré la conception pour le champ de saisie de la gestion de mobilité de services de DaimlerChrysler chez le Potsdamer Platz à Berlin. La forme naturelle du comptoir communique déroulements bons dans le secteur. La langue de forme reprend le concept du mouvement et illustre de immensité. Ce concept décoratif se retrouve au sixième et au huitième étage de l'immeuble, qui abrite également la société DaimlerChrysler Services Mobility Management. Le projet a été mené en collaboration avec l'agence berlinoise Zum goldenen Hirschen.









From left to right, from above to below:  
 Interior, lobby, corporate logo.  
 Right: Lobby.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Innenansicht, Empfangsbereich, Firmenlogo.  
 Rechts: Empfangsbereich.

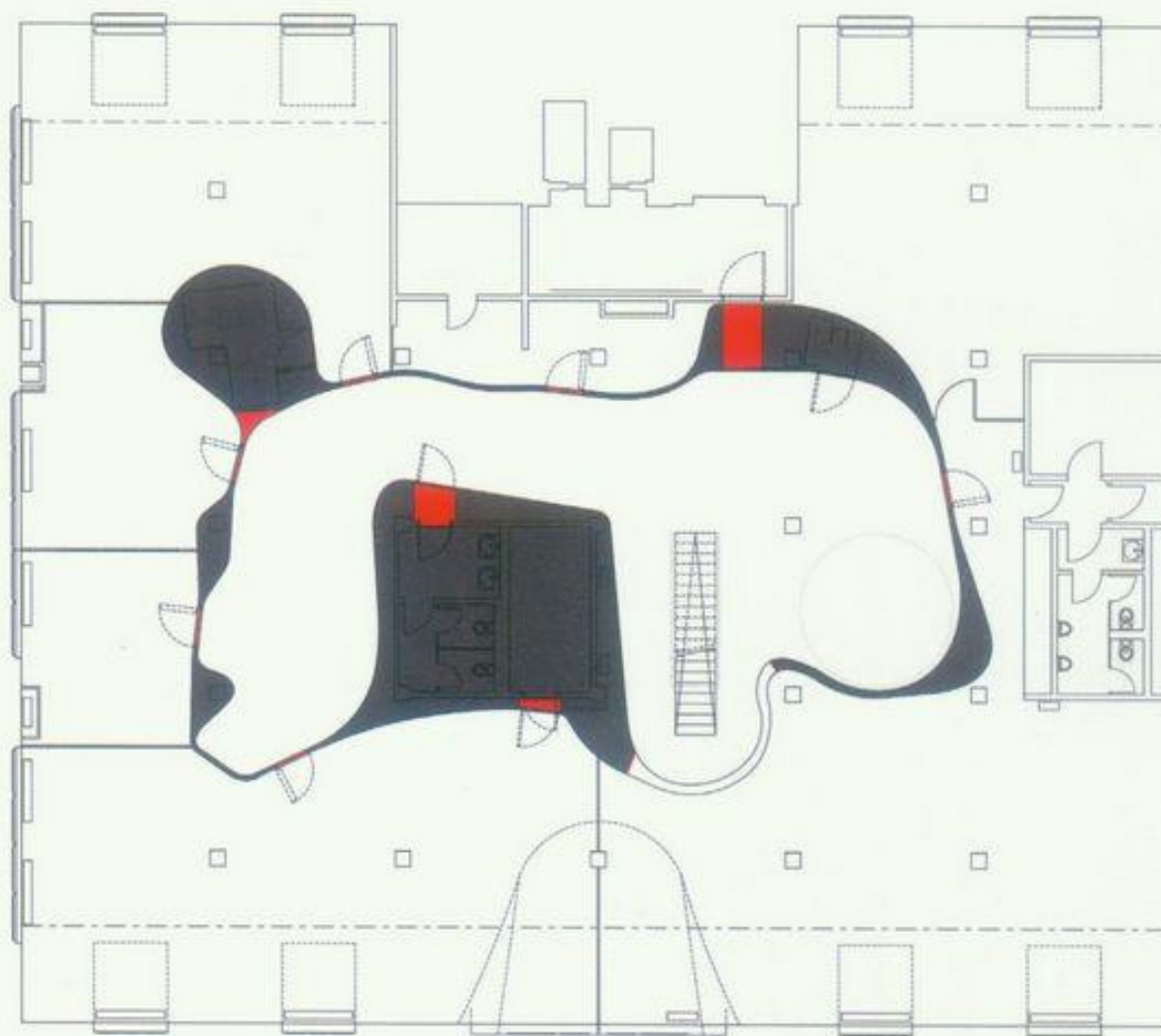
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Intérieur, lieu d'accueil, logo de la firme.



**SOLID:FLOW,**  
BERLIN, GERMANY







Left: Interior with light installations. Links: Innenansicht mit Lichtinstallation. Gauche: Intérieur avec installations lumineuses. | Right: Sixth floor plan. Rechts: Grundriss Sechste Etage. Droite: Plan du 6<sup>e</sup> étage.

The interplay of "solid and flow," transparency and density resulted in a very creative outcome. The organic room-in-room-concept with perforated walls provides various functions according to the needs of each area. The surface is made of walnut wood, creating an intimate atmosphere within the lively and transparent office rooms. The loops of the wooden form are further key elements of the design. Apparently playful, the design is actually functional and adapted to the needs of a progressive and sophisticated communication company, which is linked to the world and works on very complex tasks.

Das Wechselspiel von „solide und fließend“, Transparenz und Dichte führte zu einem sehr kreativen Ergebnis. Das organische Raum-im-Raum-Konzept mit Durchbrüchen in den Wänden bietet verschiedene Funktionen je nach Bedarf der einzelnen Bereiche. Oberflächen aus Walnussholz erzeugen eine vertraute Atmosphäre in den belebten und transparenten Büroräumen. Die geschwungene Form aus Holz bildet ein weiteres Schlüsselement des Designs. Auch wenn die Gestaltung verspielt erscheint, ist sie in Wirklichkeit funktional und den Bedürfnissen eines progressiven und hochentwickelten Kommunikationsunternehmens angepasst, das mit der Welt in Verbindung steht und an sehr komplexen Aufgaben arbeitet.

L'interaction du solide et du liquide, de la transparence et de la densité a pour résultat un immeuble au design hautement novateur. Un concept organique « pièce dans la pièce », utilisant des cloisons perforées, permet d'adapter l'espace aux besoins du client. Le revêtement mural en noyer crée une atmosphère d'intimité dans ces bureaux à la fois vivants et transparents. Les ondulations des cloisons sont un élément clé du concept choisi. Malgré son apparence bon enfant, cette décoration intérieure est fonctionnelle et parfaitement adaptée aux exigences d'une entreprise de communication globale qui réalise des tâches extrêmement complexes.

















From left to right, from above to below:  
Lounge, workstation, open office.  
Right: Lounge.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Lounge, Arbeitsplatz, offene Bürolandschaft.  
Rechts: Lounge.

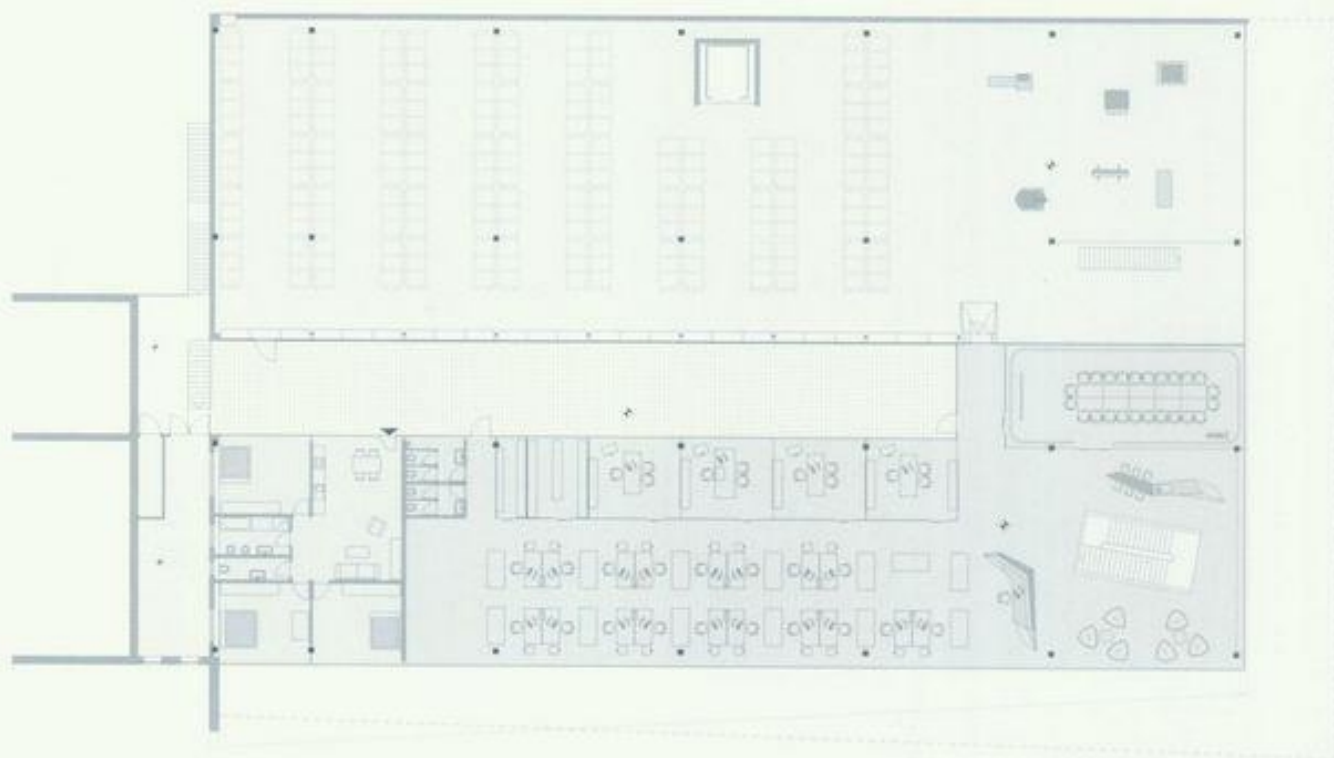
De gauche à droite, de haut en bas:  
Mansarde, espace de travail, open spaces.  
Droites: Lounge.



**ROTHOBLAAS,**  
BOZEN, ITALY







Left: Lobby. Links: Empfang. Gauche: Accueil. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

The building with a full glass façade extending across two floors resembles a showcase. A balcony extending approximately five meters serves as a canopy over the customer entrance and also as an employee outdoor area for special workshop activities. The entrance area features an inviting free standing stairway with an organic stairway opening and a skylight above. This skylight allows excellent two-sided illumination of the office work places. The massive construction style provides enough thermal mass to allow the building to absorb heat during the day and release it during the night.

Das Gebäude mit seiner über zwei Geschosse durchsichtigen Ganzglasfassade gleicht einer Vitrine. Ein rund fünf Meter auskragender Balkon dient dem Kundeneingang als Vordach und zugleich den Mitarbeitern als Außenbereich für spezielle Werkstattarbeiten. Im Eingangsbereich befindet sich die einladende, frei eingeschobene Treppe mit dem organischen Treppenloch und dem darüberliegenden Oberlicht. Dieses Oberlicht ermöglicht eine hervorragende zweiseitige Belichtung der Büroarbeitsplätze. Die Massivbauweise stellt genügend Speichermasse zur Verfügung, über die das Bauwerk tagsüber Wärme aufnehmen und nachts wieder abgeben kann.

Une façade en verre sur deux étages confère à ce bâtiment l'aspect d'une vitrine. Le balcon de cinq mètres de long qui s'étire au-dessus de l'entrée peut être utilisé pour certains travaux devant être réalisés à l'extérieur. Au centre du hall d'entrée se trouve un grand escalier surmonté d'une verrière qui contribue au bon éclairage naturel des bureaux, ainsi éclairés de deux côtés à la fois. Une construction massive permet au bâtiment d'emmagasiner la chaleur durant la journée, pour la restituer durant les heures froides.

















From left to right, from above to below:  
Conference room, staircase, workspace, office.  
Right: View from lobby toward landscape.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Tagungsraum, Treppe, Arbeitsplatz, Büro.  
Rechts: Blick von Lobby in Richtung Landschaft.

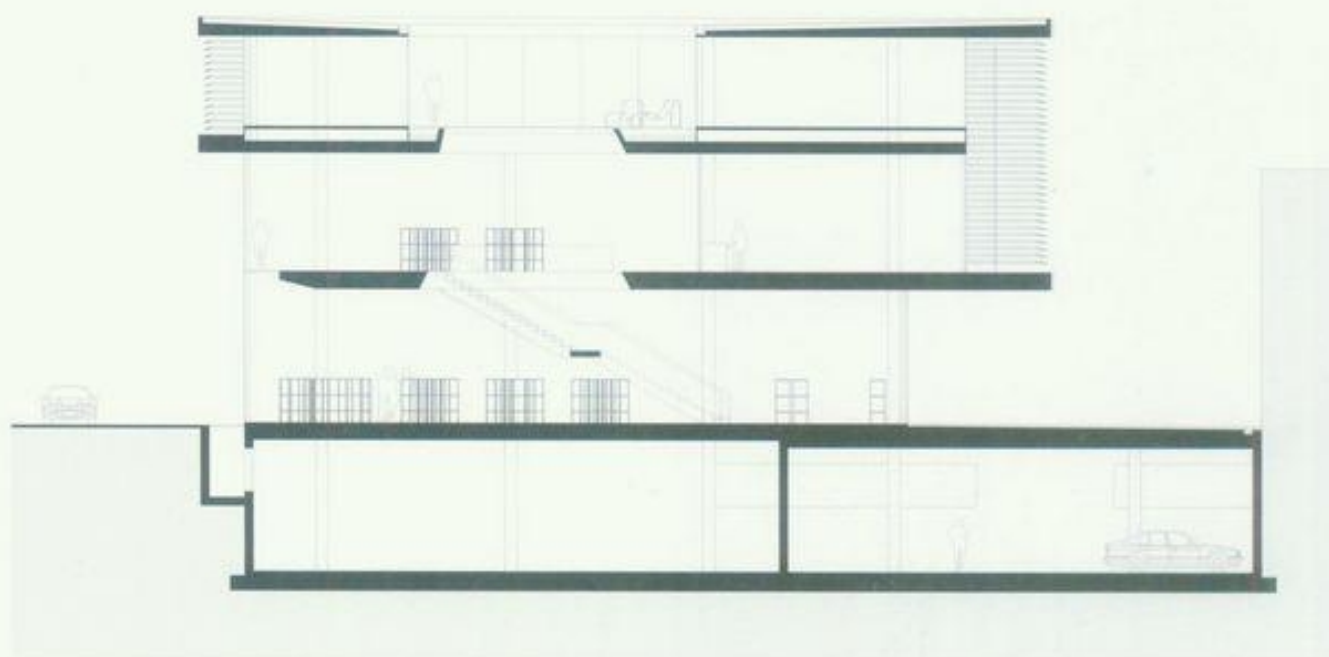
De gauche à droite, de haut en bas:  
Salle de conférence, escalier, espace de travail, bureau.



**BLAAS OHG,**  
BOZEN, ITALY







Left: South façade. Links: Südfassade. Gauche: Façade sud. | Right: Section. Rechts: Schnitt. Droite: Coupe.

Overall appearance of the building is that of a closed, homogeneous structure, even though there is a structural division between the public and the private sections. This clearly formal inequality of the building is intended to present the interior room division to customers already from the outside. The building enjoys an optimal balance between daylight, access, and room structure, while a light-flooded atrium with a greened inner courtyard was created in the core of the building.

Das Erscheinungsbild des Gebäudes ergibt einen geschlossenen, homogenen Gesamteindruck, obwohl zwischen öffentlichen und privaten Bereichen eine bauliche Trennung erfolgte. Durch diese deutliche, formale Ungleichheit des Gebäudes soll für den Kunden schon von außen die innere Raumaufteilung klar ablesbar sein. Um Tageslichteinfall, Erschließung und Raumprogramm in optimale Beziehung zu bringen, wurde im Kern des Gebäudes ein lichtdurchflutetes Atrium mit begrüntem Innenhof geschaffen.

Ce bâtiment offre un aspect homogène en dépit de la séparation interne entre les espaces privés et publics. Cette dualité formelle est nettement perceptible dès qu'on s'approche du bâtiment. La verrière où une lumière abondante favorise la croissance des plantes permet d'optimiser l'éclairage naturel ainsi que l'accès aux divers espaces et la répartition des pièces.

















From left to right, from above to below:  
Concrete façade, skylight, workspaces.  
Right: Roof garden.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Betonfassade, Oberlicht, Arbeitsräume.  
Rechts: Dachgarten.

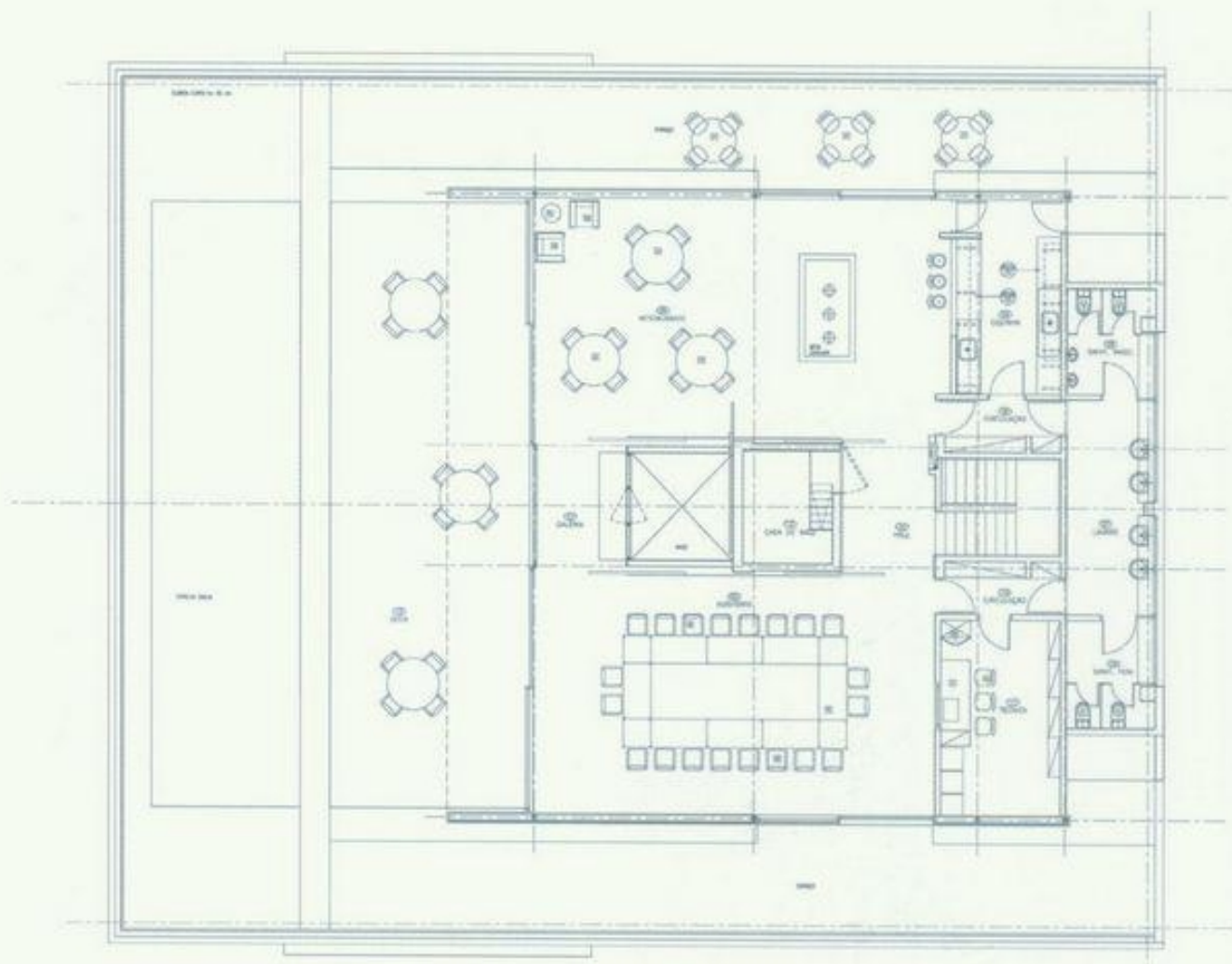
De gauche à droite, de haut en bas:  
Façade en béton, lucarne, espaces de travail.  
Droite: Jardin de toit.



**YOUNG & RUBICAM,**  
SÃO PAULO, BRAZIL







Left: Entrance view. Links: Blick auf den Eingang. Gauche: Vue sur l'entrée. | Right: First floor plan. Rechts: Grundriss erste Etage. Droite: Plan du 1er étage.

region undergoing great transformation, an abandoned building was invaded and looted. The architects freed selected structural lines of the building with the strategy to clean and reveal. The introduction of translucent, colorful glass volumes inside and on the terrace and interconnected vertically through a central slit lights up the interior. Glass volumes cross the building vertically and bring natural light into the central square, allowing the integration of all floors. A red volume crosses the building, creating a 12 meter-high space that accommodates the central square for public activities.

In einer von tiefgreifenden Veränderungen geprägten Region wurde ein verlassenes Haus aufgebrochen und geplündert. Um es zu entkernen und zu exposieren, legten die Architekten ausgewählte Baulinien frei. Innen und auf der Terrasse eingefügte transluzente farbige Glasvolumen sind vertikal durch einen zentralen Schlitz miteinander verbunden und hellen den Innenraum auf. Glasvolumen queren den Raum vertikal. Sie bringen natürliches Licht in den zentralen Hof, sodass alle Ebenen von ihm profitieren. Ein rotes Volumen kreuzt den Bau und schafft einen 12 Meter hohen Raum mit dem zentralen Hof für die öffentlichen Aktivitäten.

Cet immeuble situé dans une région en pleine mutation a été laissé à l'abandon et pillé. Les architectes l'ont réhabilité en suivant une stratégie clairement définie. Des espaces en verre translucides et colorés ont été aménagés afin d'optimiser l'éclairage naturel de l'intérieur. Reliés verticalement les uns aux autres, ces espaces contribuent par ailleurs à l'intégration des différents étages. Au cœur du bâtiment se trouve un volume rouge de douze mètres de haut destiné aux manifestations publiques.









From left to right, from above to below:  
Open workspaces, view on ground floor,  
interior ground floor, atrium.  
Right: General view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Offene Bürolandschaft, Blick auf das Erdgeschoss,  
Innenansicht Erdgeschoss, Atrium.  
Rechts: Außenansicht.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Espaces libres de travail, vue sur le rez-de-chaussée,  
vue du rez-de-chaussée, atrium.



**SAGA NEW OFFICE BUILDING,**  
HAMBURG, GERMANY

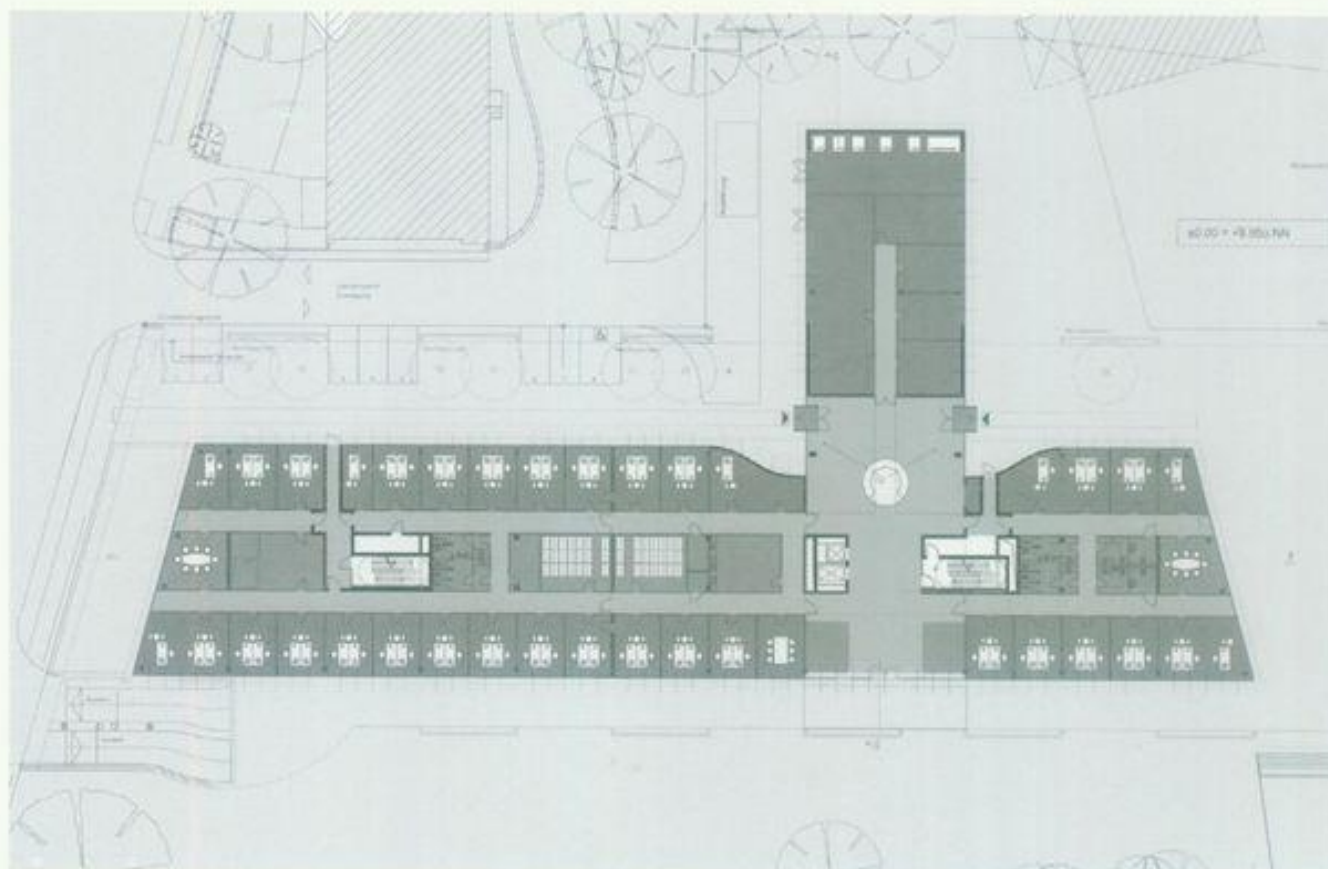




PETER SIGL  
 PS TCHOBAN VOSS ARCHITEKTEN  
 M. PRASCH, S. TCHOBAN, E. VOSS

[www.npstv.de](http://www.npstv.de)

**Client:** SAGA – Erste Immobiliengesellschaft mbH / SpriAG Sprinkenhof AG, Hamburg. **Completion:** 2004.  
**Gross floor area:** 15,400 m<sup>2</sup>. **Photos:** Klemens Ortmeyer.



Left: Entrance hall. Links: Eingangshalle. Gauche: Hall d'entrée. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The administrative building design follows the urban concept of linear stacking. The cubical volume consists of an oblong bar-shaped building, whose eastern contour delineates the museum's yard, spatially interacting with it. The cube develops from the side out, housing about 400 offices in a tripartite structure with five stories and penthouse. The north wing adjoins the building with its five stories. A reaction to the existing landscape is created by adding "windows to the channel" – completely glazed, playfully arranged conference room boxes along the façade.

Der Entwurf des Verwaltungsgebäudes folgt dem städtebaulichen Prinzip der linearen Staffelung. Der Kubus besteht aus einem länglichen Gebäuderiegel, dessen östliche Begrenzung auf dem Museumshof endet und diesen dadurch räumlich fasst. Der Bau entwickelt sich von innen nach außen und nimmt Büros für circa 400 Mitarbeiter als dreibündige Anlage in fünf Geschossen und einem Staffelgeschoss auf. Im Norden schließt ein zweibündiger Gebäudeteil mit ebenfalls fünf Etagen an. Eine Reaktion auf die Landschaft sind zusätzliche „Fenster zum Kanal“ – vollständig verglaste, spielerisch angeordnete Quader mit Konferenzräume die bei Dunkelheit illuminiert werden.

Cet immeuble administratif s'inscrit dans un concept d'urbanisme linéaire. Il se compose d'une barre bordée à l'est par la cour du musée voisin. Ce volume cubique complété par une extension latérale abrite quelque quatre cents bureaux répartis sur cinq étages. Une salle de conférence entièrement vitrée caractérisée par une sobre décoration s'ouvre largement sur le paysage environnant.

















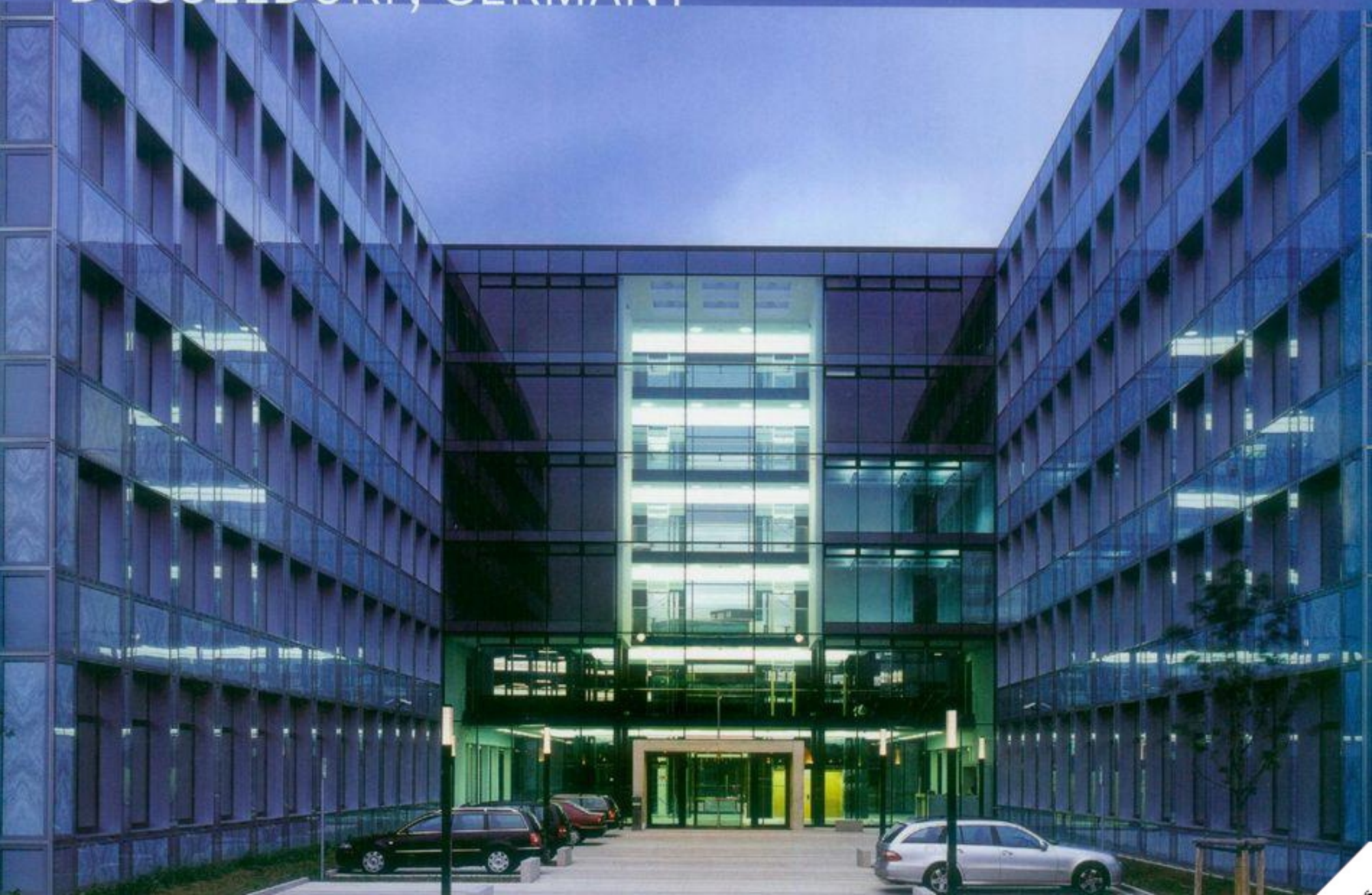
From left to right, from above to below:  
 Atrium, detail atrium, guidance system, hallway.  
 Right: Conference room.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Atrium, Detail Atrium, Leitsystem, Flur.  
 Rechts: Tagungsraum.

De gauche à droite, de haut en bas:



**C & A HEADQUARTERS,**  
DÜSSELDORF, GERMANY

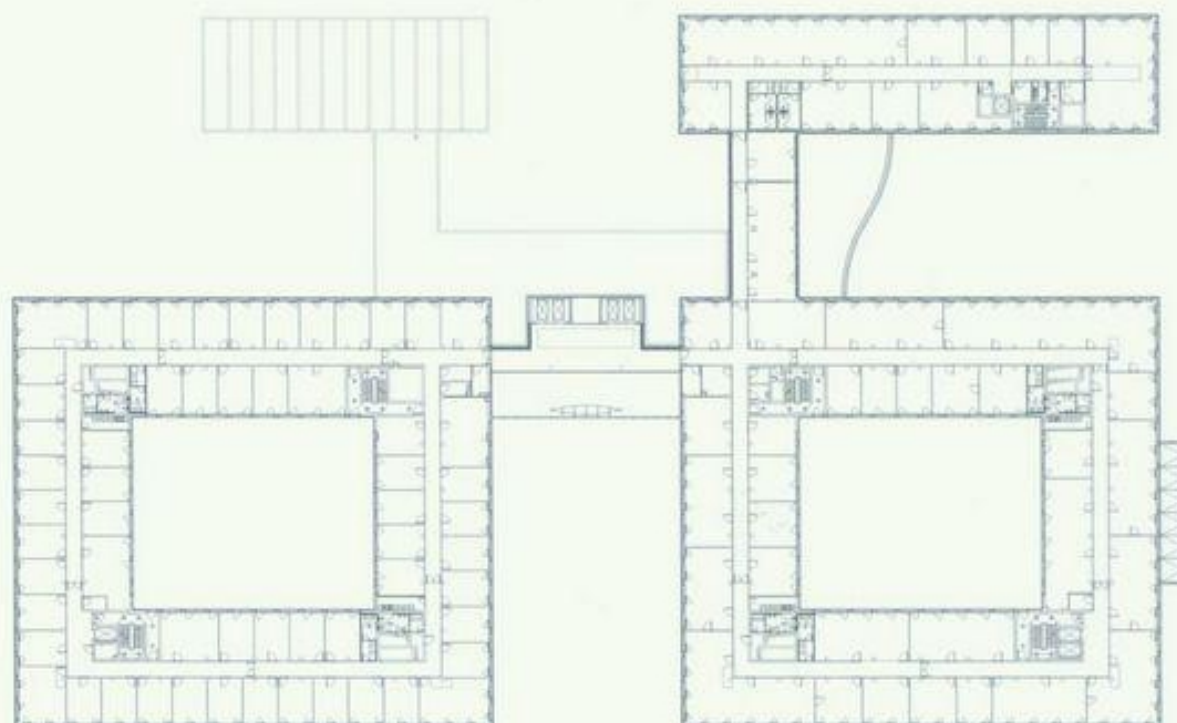




ERGEI TSCHOBAN  
PS TCHOBAN VOSS ARCHITEKTEN  
M. PRASCH, S. TCHOBAN, E. VOSS

www.npstv.de

**Client:** 1. Bauwert Portfolio Gamma GmbH, 2. (from implementation planing) Müller-Altwater Bauunternehmung GmbH & Co. KG, **Completion:** 2006, **Gross floor area:** 27,500 m<sup>2</sup>, **Photos:** Claus Graubner.



Left: Main entrance. Links: Haupteingang. Gauche: Entrée principale. | Right: Typical floor plan. Rechts: Regelgeschossplan. Droite: Plan caractéristique.

The six-story administration building describes with its ground figure a structure system of four basic parts, connected through binding elements, such as the veins of a toothed leaf. It is made accessible by a centrally located main entrance area. This area simultaneously works as both horizontal and vertical connecting and connecting passage for the two main buildings (with exclusive office use) and the rear haller flank buildings. The contemporary façades contain a generous glazed portion allowing an optimal natural illumination of the office areas. The closed sections of the perforated façade consist of glass panels with motive-based imprints.

Das sechsgeschossige Verwaltungsgebäude beschreibt mit seiner Grundform im Wesentlichen vier Einzelbaukörper. Als Bindeglied zwischen ihnen dienen Verbindungsbauten ähnlich den Adern eines gezackten Blattes. Erschlossen wird das Ensemble über einen zentral platzierten Haupteingangsbereich. Diese Zone fungiert gleichzeitig als horizontaler und vertikaler Übergang zu den beiden Hauptgebäuden (mit ausschließlicher Büronutzung) und den rückseitigen kleineren Bauten. Die modernen Fassaden gewähren mit ihren großzügigen Glasanteilen eine optimale natürliche Belichtung der Büroflächen. Die geschlossenen Fassadenabschnitte sind mit ornamental bedrucktem Glas verkleidet.

Cet immeuble de bureaux de six étages se compose de quatre volumes de base reliés entre eux, avec un plan qui rappelle une feuille dentée. L'accès se fait par un hall central qui dessert les deux volumes principaux horizontalement et verticalement, ainsi que les deux volumes auxiliaires situés sur la face arrière de l'ensemble. Les façades sont largement vitrées de manière à optimiser l'éclairage naturel des bureaux. Les espaces opaques de la façade se composent de panneaux de verres décorés.









From left to right, from above to below:  
Hallway, atrium with galleries, detail façade, hallway.  
Right: Columns with glass surface.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Flur, Atrium mit Galerie, Fassadendetail, Flur.  
Rechts: Säulen mit Glasoberfläche.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Couloir, atrium et galerie, détail de la façade, couloir.  
Droite: Colonnes avec surface en verre.



**OVAL OFFICE,**  
HAMBURG, GERMANY



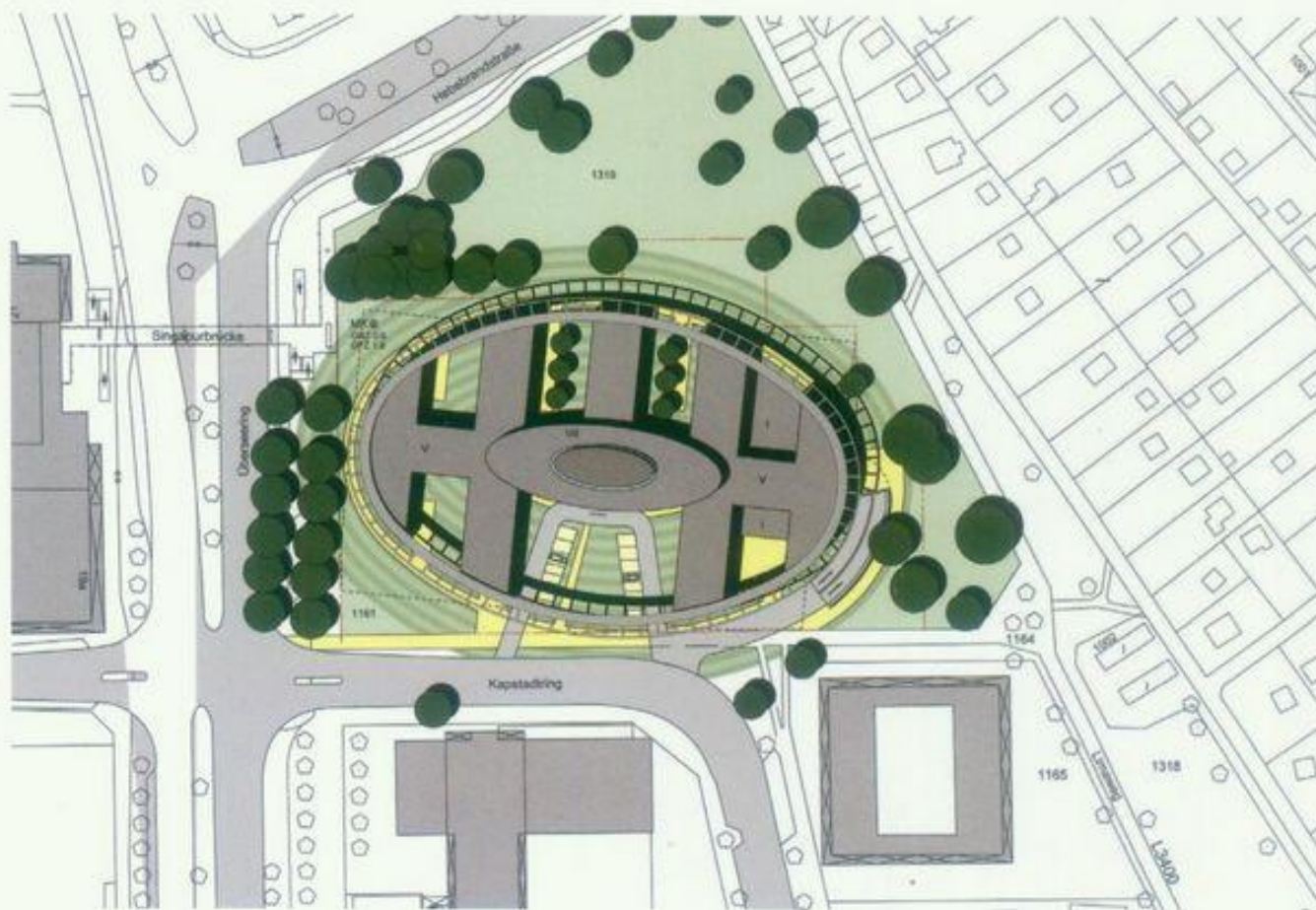


LF M. PRASCH  
PS TCHOBAN VOSS ARCHITEKTEN  
M. PRASCH, S. TCHOBAN, E. VOSS

www.npstv.de

Client: Oval Office Ges. für Baumanagement mbH, Completion: 2003, Gross floor area: 26,000 m<sup>2</sup>,

Photos: Anke Muellerklein.



Left: Entrance hall. Links: Eingangshalle. Gauche: Hall d'entrée. | Right: Site plan. Rechts: Lageplan. Droite: Plan du site.

The five-story-high building is shaped like a double-ended comb connected on the perimeter by an oval ring, exemplifying that office structures can be flexible and still be suited for commercial use. A post-and-bar construction, staggered at different levels, emphasizes the simplicity and large scale of the structure, while creating light and airy work areas. The seven-story-high central oval tower offers additional possibilities. The seven individually designed courtyards total 26.000 m<sup>2</sup>. Kapstadtring, a central traffic artery, provides access to the new offices with 295-car parking lot.

Das fünfgeschossige, wie eine Doppelkammstruktur ausgebildete Gebäude ist außen durch einen ovalen Ring gefasst. Es veranschaulicht, dass Bürobauten eine flexible Nutzungsstruktur aufweisen können und sich dennoch für eine kommerzielle Nutzung eignen. Eine in den Geschossen versetzt angeordnete Pfosten-Riegelfassade unterstreicht die schlichte, groß dimensionierte Konstruktion. Sie bewirkt helle und luftige Arbeitsplatzbereiche. Weitere Nutzungsmöglichkeiten bietet das siebengeschossige zentrale Oval. Alle sieben separat gestalteten Innenhöfe verfügen insgesamt über 26.000 m<sup>2</sup>. Das neue Bürogebäude mit 295 Garagenstellplätzen ist über den Kapstadtring, eine Hauptverkehrsstraße, erreichbar.

Ce bâtiment de cinq étages se compose de volumes disposés en forme de peigne à l'intérieur d'une enveloppe ovale, démontrant ainsi qu'un immeuble de bureaux n'a pas nécessairement un plan linéaire. Les architectes ont choisi une structure simple à base de colonnes, avec pour résultat un intérieur clair et bien aéré. Au centre du complexe se dresse une tour de sept étages, elle aussi de forme ovale. Sept cours intérieures couvrent une surface totale de 26 000 mètres carrés. Le bâtiment est desservi par une grande artère (Kapstadtring) et dispose de 295 places de parking.









From left to right, from above to below:  
Conference room, hallway, general view.  
Right: Entrance view toward elevators.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Tagungsraum, Flur, Gesamtansicht.  
Rechts: Eingang mit Blick in Richtung Fahrstühle.

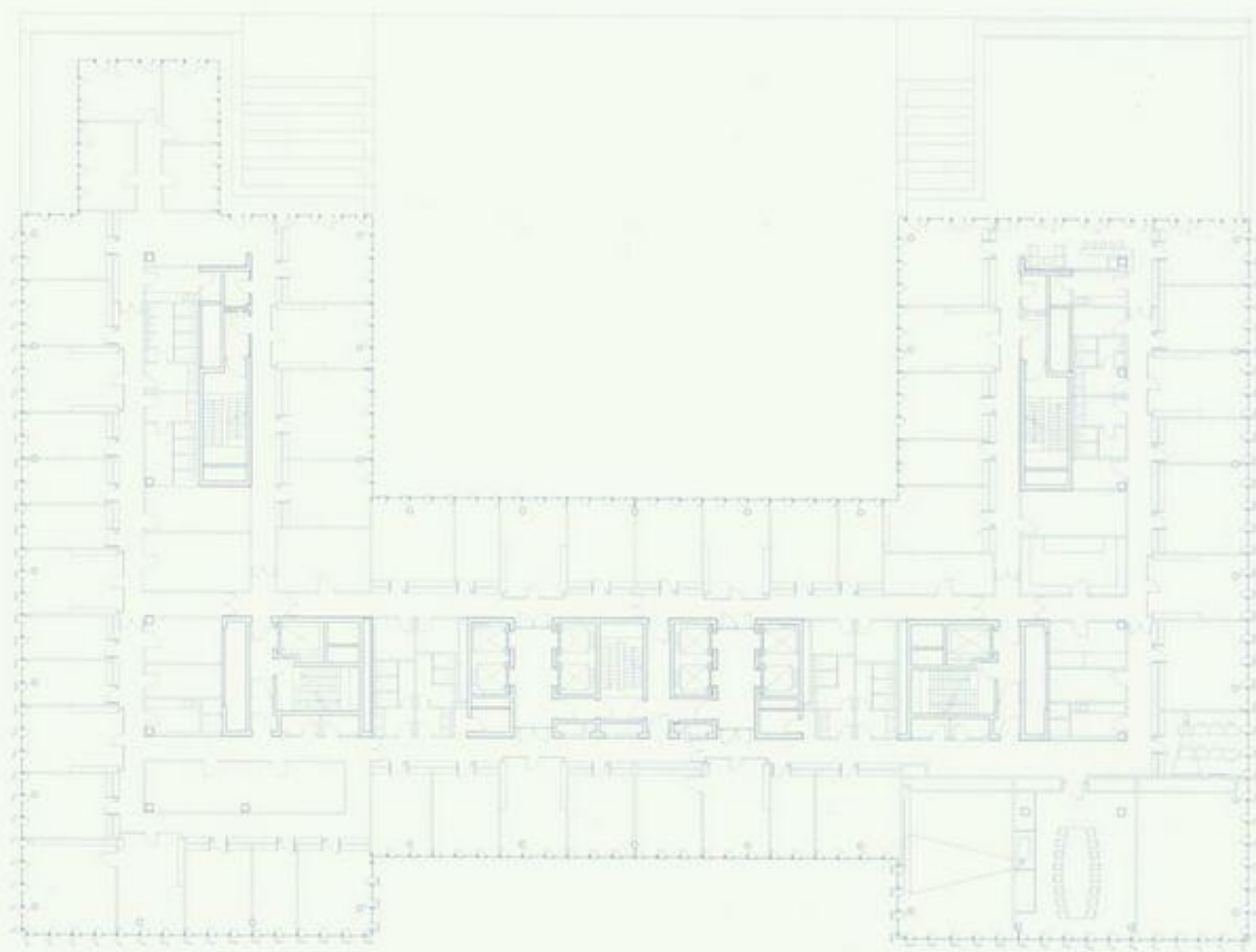
De gauche à droite, de haut en bas:  
Salle de conférence, couloir, vue générale.



**LAW FIRM HENGELER MUELLER  
CORPORATE INTERIOR DESIGN,  
DÜSSELDORF, GERMANY**







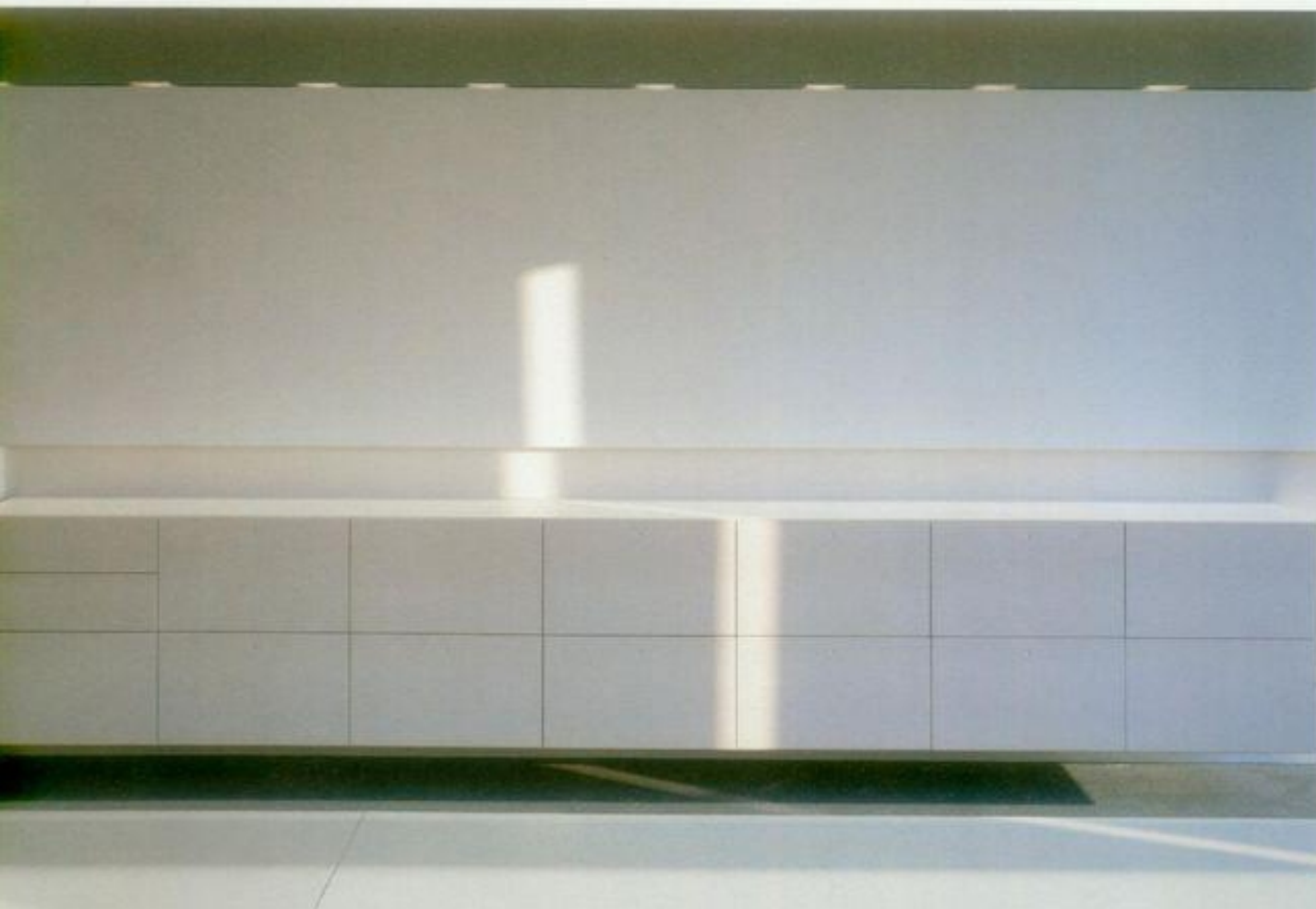
Left: Lobby. Links: Empfang. Gauche: Accueil. | Right: Seventh floor plan. Rechts: Grundriss siebte Etage. Droite: Plan du 7e étage.

In the heart of Düsseldorf's banking district, the firm Thomas Pink | Petzinka Pink Architects designed a new corporate interior for one of Europe's most successful law firms. Over a total of 15,000 m<sup>2</sup> of floor space a stringent spatial concept, the futuristic technological facilities and the consistent design of all the fittings and furniture created a harmonious overall impression and a distinguished appearance. The subtle, timeless elegance of wood, stone, stainless steel, and glass, the perfect craftsmanship and consistency in the organization of space are the hallmarks of this impressive example of interior design customized to suit the requirements of a major European law firm.

Mitten im Düsseldorfer Bankenviertel entwarf Thomas Pink | Petzinka Pink eine neue Innenarchitektur für eine der renommiertesten Anwaltskanzleien Europas. Auf einer Fläche von insgesamt 15.000 m<sup>2</sup> entstand durch ein strenges Raumkonzept, futuristische Technik und das konsequente Design von Ausstattung und Mobiliar ein harmonischer Gesamteindruck und ein bemerkenswertes Erscheinungsbild. Die subtile, zeitlose Eleganz von Holz, Stein, Edelstahl und Glas, das vollendete handwerkliche Können und die Stringenz in der räumlichen Organisation kennzeichnen dieses eindrucksvolle Beispiel einer auf die Bedürfnisse einer der bedeutendsten europäischen Anwaltssozietät abgestimmten Raumgestaltung.

Les architectes ont réaménagé l'intérieur de cet immeuble situé au cœur du quartier des affaires de Düsseldorf à la demande d'un des principaux cabinets d'avocats européens. Sur une superficie de quinze mille mètres carrés, un concept spatial rigoureux utilise des équipements et des meubles futuristes pour créer une atmosphère à la fois harmonieuse et distinguée. Les aménagements intérieurs se caractérisent par une organisation stricte et par l'élégance subtile et intemporelle de matériaux tels le bois, la pierre, le verre et l'inox, mis en œuvre d'une manière qui touche à la perfection.









From left to right, from above to below:  
Office bar, hallway light stela,  
sideboard, guidance system.  
Right: Conference room.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Bürobar, Flur mit Lichtstela,  
Anrichte, Leitsystem.  
Rechts: Tagungsraum.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Bar, couloir avec installations lumineuses,  
buffet, système de repérage.  
Droite: Salle de conférence.



**LBS HEADQUARTERS,**  
HANOVER, GERMANY







Left: Façade with planted courtyard. Links: Fassade mit bepflanztem Innenhof vom Park. Gauche: Façade avec cour gazonnée. | Right: Ground floor plan, sections. Rechts: Erdgeschossplan, Schnitte. Droite: Plan du rez-de-chaussée, coupe.

The office building is distinguished by a continuous glass roof measuring 175 x 40 meter and a similarly long approximately 18 meter high glass wall. Beneath this glass angle, four identical four-story "houses" are arranged with a decentralized engineering room between the glass roof and the last floor. A narrower head building contains the administration, conference and visitor consultation areas, as well as a bistro. The "green yards" between the buildings are closed off by a glass wall that can be opened in the summer and that feature different gardening design styles. This makes it possible to abstain from heating the offices.

Charakteristisch für das Bürogebäude ist ein durchgängiges 175 x 40 Meter großes Glasdach und eine ebenso lange 18 Meter hohen Glaswand zur Hauptstraße. Unter diesem Glaswinkel sind vier baugleiche viergeschossige „Häuser“ mit Kombibüros, jeweils dezentral über eine Technikzentrale zwischen Glasdach und letztem Geschoss versorgt, angeordnet, dazu als Kopfbau ein schmaleres Haus mit den Sonderfunktionen Vorstand, Konferenz, Besucherberatung und Bistro. Die „Grünhöfe“ zwischen den Häusern sind mit einer im Sommer komplett zu öffnenden Glaswand zum Außenraum abgeschlossen und unterschiedlich gartenarchitektonisch gestaltet. Sie ermöglichen außerdem den Verzicht auf das Heizen der Büros.

Cet immeuble de bureaux se caractérise par un toit entièrement en verre de 175 mètres par quarante et un pan de façade également en verre d'environ dix-huit mètres de haut. Sous le toit commun se trouvent quatre édifices distincts de quatre étages chacun, ainsi qu'un bâtiment situé à une extrémité de l'ensemble qui abrite un café, l'accueil des visiteurs, une salle de conférence et les bureaux de la direction. Un local situé entre le dernier étage et le toit en verre rassemble tous les équipements techniques alimentant les différents bâtiments. Les espaces verts aménagés à l'intérieur du complexe sont fermés par une paroi en verre entièrement amovible.









From left to right, from above to below:  
Detail planted courtyard, bridge in entrance hall,  
typical office, stairway.  
Right: Main entrance free area.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Detail im bepflanzten Innenhof, Brücke in Eingangshalle,  
typisches Büro, Treppe.  
Rechts: Haupteingang Vorplatz.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Détail du jardin intérieur, rampe dans le hall d'entrée,  
espace de travail, escalier.



**CLICK 3X LA,**  
LOS ANGELES, CA, USA







Left: Entrance view. Links: Blick auf den Eingang. Gauche: Vue de l'entrée. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

The design for Click 3X LA transforms an industrial wasteland into a dramatic setting for a digital effects and animation studio. Located at Bergamot Station, the internationally known art center, this renovation and expansion involved adding 2,500 square feet to an existing 6,500 square feet industrial building formerly used to manufacture residential water heaters. The dense, technologically-rich program includes inferno rooms used to create visual effects and computer animation for TV commercials and shows and large-format movies. Also included are several other computer animation studios, AVID rooms, CGI suites, open production space, conference rooms, executive offices and a machine room.

Der Entwurf für Click 3X LA macht aus einem industriellen Ödland das spannungsreiche Umfeld eines Studios für digitale Effekte und Animation. Das an der Bergamot Station, einem international bekannten Kunstzentrum, gelegene Projekt umfasst den Umbau und die Erweiterung eines bestehenden Fabrikgebäudes. Das kompakte, technologisch anspruchsvolle Programm beinhaltet Inferno-Räume, in denen visuelle Effekte und Computeranimationen für TV-Werbespots und TV-Shows erzeugt und Großbildfilme hergestellt werden. Dazu gehören auch mehrere Studios für Computeranimation, AVID-Räume, CGI-Trakte, offene Produktionsbereiche, Konferenzräume, Chefbüros und ein Technikraum.

Cet immeuble est situé à Bergamot Station, le plus grand centre culturel du sud de la Californie. Le projet portait sur la conversion d'un ancien bâtiment industriel et la construction de nouveaux locaux afin de faire passer la surface totale d'environ 2000 mètres carrés plus de 2800 mètres carrés. La salle high-tech nouvellement créée permet de réaliser des effets spéciaux et des animations numériques pour les spots publicitaires, les spectacles et le cinéma. L'immeuble abrite également d'autres studios d'animation, ainsi que des bureaux, des salles AVID, des suites CGI, des espaces de production ouverts, des salles de conférence et une salle des machines.









From left to right, from above to below:  
Conference room, lobby, office construction.  
Right: Detail construction.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Tagungsraum, Empfang, Bürokonstruktion.  
Rechts: Konstruktionsdetail.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Salle de conférence, mansarde, construction de bureau.  
Droite: Détail de construction.



**OFFICE AND COMMERCIAL BUILDING IN  
FALKENRIED,  
HAMBURG, GERMANY**







Left: Exterior view. Links: Außenansicht. Gauche: Vue extérieure. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The building is a bold expansion of a typical specimen of "box" architecture from the 1970s in Hamburg's ambitious Falkenried district. It owes its red color to its Falkenried neighbors, which consist largely of old brick factory buildings, where streetcars were once built and maintained, and new brick townhouses. This mundane, functional structure also marks the transition to a main exit road dating from the 1950s. To give it a more noble appearance, the architects have resorted to a trick: the added floors have been designed in the form of a floating "Wolkenbügel" a kind of horizontal skyscraper. A compelling use of color is also evident in the interior.

Das Gebäude ist eine kühne Erweiterung einer typischen „Kasten“-Architektur aus den 1970er Jahren in Hamburgs aufstrebendem Quartier Falkenried. Seine rote Farbe verdankt es den benachbarten alten Backsteinbauten, in denen früher Straßenbahnen hergestellt und gewartet wurden, sowie den neuen Stadthäusern aus Ziegelstein. Diese nüchterne funktionelle Konstruktion markiert auch den Übergang zu einer Ausfallstraße aus den 1950er Jahren. Damit sie stattlicher wirkt, wandten die Architekten einen Kunstgriff an: Die ergänzten Geschosse sind in Form eines schwebenden „Wolkenbügels“ gestaltet, einer Art horizontalem Hochhaus. Eine reizvolle Farbgebung zeigt sich auch in den Innenräumen.

Une « boîte » typique de l'architecture des années 1970, construite à Hambourg-Falkenried, a été récemment réaménagée de manière audacieuse. Le revêtement rouge de la façade reprend la couleur des nombreux bâtiments en briques, tant industriels que résidentiels, construits autrefois dans ce quartier ouvrier réaménagé une première fois dans les années 1950. Les architectes ont utilisé une astuce pour donner au bâtiment une apparence plus noble, voire mondaine : ils ont surélevé l'édifice existant à l'aide d'une sorte de « gratte-ciel horizontal » qui semble flotter sur le bâtiment d'origine. Les nouveaux aménagements intérieurs font eux aussi un usage rigoureux de la couleur.









From left to right, from above to below:  
 Façade, loft, brick façade  
 Right: Street side view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Fassade, Dachgeschoss, Backsteinfassade.  
 Rechts: Blick von der Straße.

De gauche à droite, de haut en bas:  
 Façade, loft, façade en briques.  
 Droite: Vue de la rue.



**LARCHMONT OFFICE,**  
LOS ANGELES, CA, USA

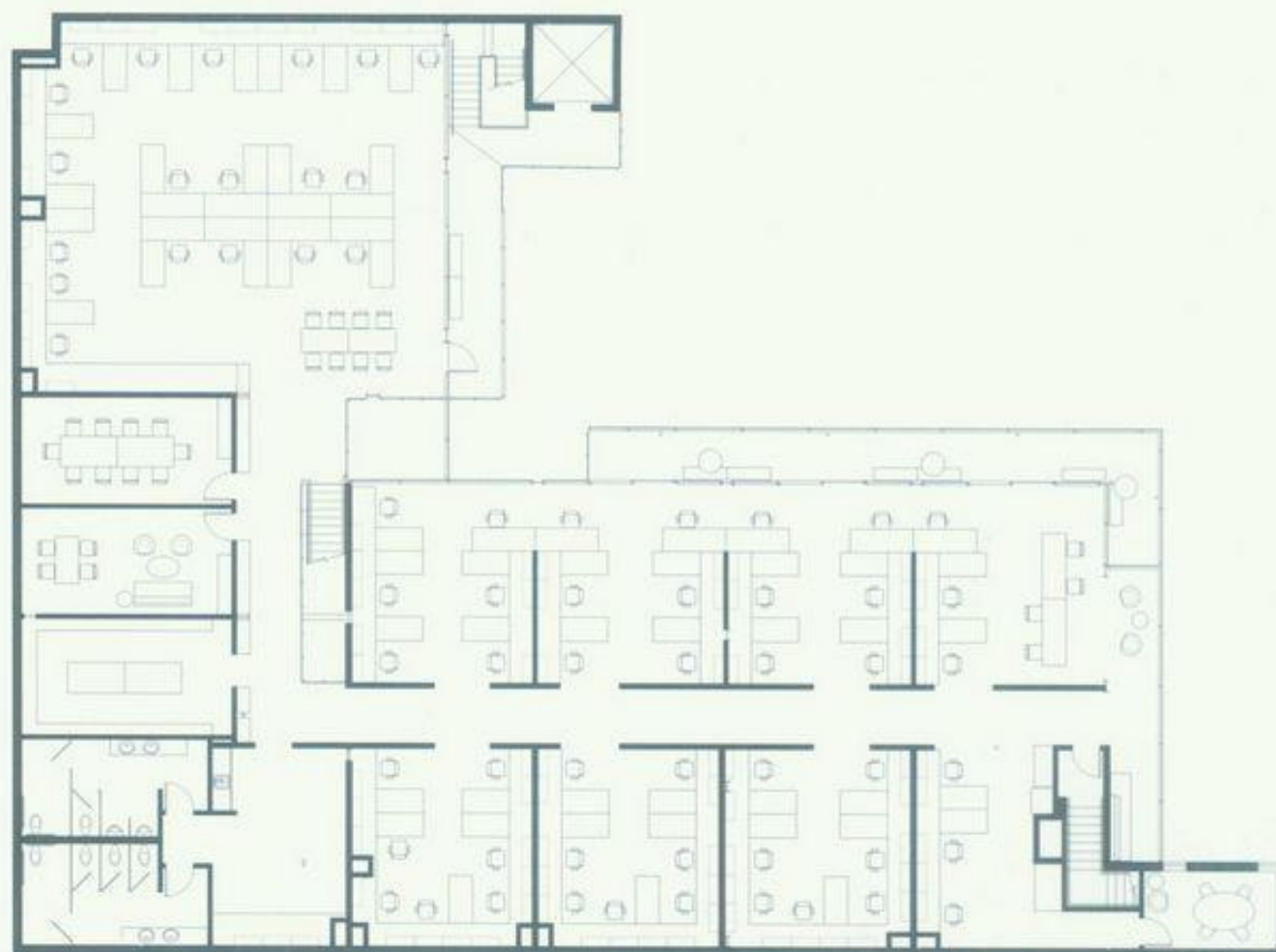




# RIOS CLEMENTI HALE STUDIOS

[www.rchstudios.com](http://www.rchstudios.com)

**Client:** Rios Clementi Hale Studios, **Completion:** 2008, **Gross floor area:** 1,579 m<sup>2</sup>, **Photos:** Tom Bonner, Santa Monica (218, 220 a.l., 220 a.r., 220 b.r., 221), Rios Clementi Hale Studios, Los Angeles (220 b.l.).



Left: Open office spaces. Links: Offene Bürolandschaft. Gauche: Espaces libres de travail. | Right: Second floor plan. Rechts: Grundriss zweite Etage. Droite: Plan du 2<sup>e</sup> étage.

Rios Clementi Hale Studios renovated a former mini-mall for its multi-disciplined design staff. Replacing exterior walls with window wall systems created screened porches around the second-floor studio space. Exterior panels alternate between mirrored glass and expressive cut aluminum screens. A display wall along the staircase exhibits photos, boards, and models of past, current, and future architecture projects of the firm. A nonhierarchical studio environment exists in pod work groups of six or 19. The "tree house" meeting room features floor-to-ceiling windows overlooking the street trees.

Rios Clementi Hale Studios bauten für ihr multidisziplinäres Designteam ein ehemaliges Mini-Einkaufszentrum um. Sie ersetzten Außenmauern durch Wandsysteme mit Fenstern und schufen so geschützte Veranden um den Studiobereich im zweiten Geschoss. Die Außenplatten bestehen abwechselnd aus Spiegelglas und ausdrucksvoll geschnittenen Aluminiumabschirmungen. Auf einer Schauwand entlang der Treppe sind frühere, aktuelle und zukünftige Architekturprojekte des Studios zu sehen. Die nicht hierarchisch organisierte Büroumgebung enthält Arbeitseinheiten für sechs bis neunzehn Mitarbeiter. Im Besprechungszimmer „Baumhaus“ gewährt ein raumhohes Fenster Ausblicke auf die Straßenbäume.

Le bureau d'architectes Rios Clementi Hale Studios s'est installé dans une ancienne galerie marchande qu'il avait lui-même reconvertie. Les murs du second niveau ont été remplacés par des baies vitrées afin d'optimiser l'éclairage naturel des postes de travail. Sur la façade, des miroirs alternent avec des panneaux d'aluminium décorés de manière expressive. Des photos des réalisations passées et futures de l'entreprise sont exposées dans l'escalier. Les employés travaillent par groupes de six à dix-neuf selon une hiérarchie plate. La salle de réunion baptisée « Tree House » est entièrement vitrée du sol au plafond et domine les arbres de la rue.









From left to right, from above to below:  
Exterior view, long walls as pin-up space,  
conference room, workstations:  
Right: Shop at entrance hall.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Außenansicht, lange Wände dienen als Pinnwand,  
Besprechungsraum, Arbeitsplätze.  
Rechts: Geschäft in der Eingangshalle.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue extérieure, long mur avec affiches,  
salle de conférence, espaces de travail.  
Droite: Magasin dans le hall d'entrée.



**KROMANN REUMERT DOMICILE,  
COPENHAGEN, DENMARK**







Left: Interior with balconies. Links: Inneneinrichtung mit Balkonen. Gauche: Intérieur avec balcons. | Right: Fourth floor plan. Rechts: Grundriss vierte Etage. Droite: Plan du 4<sup>e</sup> étage.

The building presents itself as a distinctively monolithic piece of architecture, well-gearred to frame a specific working environment. The compactness and elegant austerity of the main façade facing the city is relieved by a friendly canopy-sheltered flight of steps that leads through to an atrium and on into the foyer. The offices are positioned so as to allow visual contact both to the foyer and the courtyard, while offering views out towards the extensive docks. The common functional areas cluster around a vertical floor plaza on four levels. Three curved hanging balconies contain the main reception, mailroom, library, lounge and customer reception facilities.

Die ausgeprägt monolithische Architektur des Gebäudes bietet einen geeigneten Rahmen für die spezielle Arbeitsumgebung. Eine einladende überdachte Treppe mildert die Kompaktheit und elegante Strenge der Hauptfassade zur Stadt hin. Sie führt zu einem Atrium und in das Foyer. Die Anordnung der Büros gestattet den Sichtkontakt zum Foyer sowie zum Innenhof und gewährt Aussichten auf die weitläufigen Hafenanlagen. Die gemeinschaftlichen Funktionsbereiche gruppieren sich um eine viergeschossige Plaza. Drei geschwungene abgehängte Balkone enthalten Empfang, Poststelle, Bibliothek, Sitzecken und Kundenzonen.

Ce bâtiment d'aspect monolithique offre tous les avantages d'un environnement de travail spécifique. L'escalier couvert qui mène à la verrière du hall d'entrée s'intègre à la façade principale, à la fois compacte et d'une élégante austérité. Les bureaux sont disposés de manière à offrir des vues sur le hall, la cour intérieure ou les docks voisins. Les espaces fonctionnels se regroupent sur quatre niveaux autour d'un espace ouvert situé à l'intérieur du bâtiment. Des galeries aux formes incurvées accueillent le foyer, la bibliothèque, la salle du courrier et la réception des clients.









From left to right, from above to below:  
Detail garden, library, conference room, balcony,  
Right: Meeting area.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Gartendetail, Bibliothek, Tagungsraum, Balkon,  
Rechts: Aufenthaltsraum.

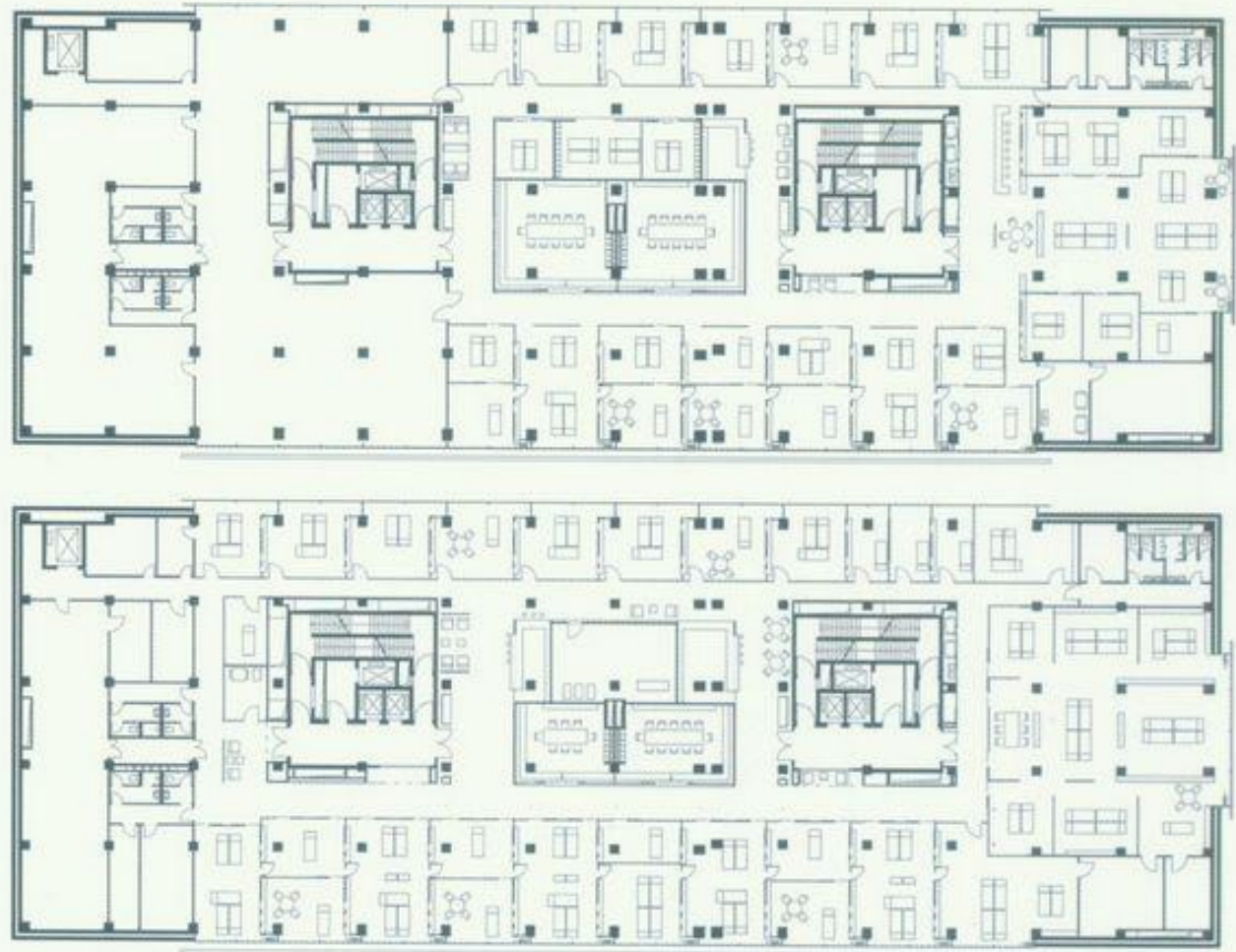
De gauche à droite, de haut en bas:  
Détail du jardin, bibliothèque, salle de conférence, balcon.



**UNIVERSAL MUSIC GROUP,  
BERLIN, GERMANY**







Left: Cafeteria. Links: Cafeteria. Gauche: Cafétéria. | Right: Third and fourth floor plan. Rechts: Grundriss dritte und vierte Etage. Droite: Plans des 3e et 4e étages.

To allow daylight to penetrate as far as possible inside the 35-meter deep building, two consecutive office areas in the southern part were designed exclusively with glass separation walls parallel to the façade. Light-colored materials were used for the floors to reflect the daylight to the inside. The diagonal division is achieved by massive shelves with sliding elements of stained oak and doors that provide an additional longitudinal connection. The transparent system of glass and cupboard elements creates the impression of an open-plan, while providing the privacy of smaller room units.

Um bei der Gebäudetiefe von 35 Metern das Tageslicht soweit wie möglich in das Gebäudeinnere zu führen, wurden im südlichen Teil zwei hintereinander liegende Bürozonon ausschließlich mit Glastrennwänden parallel zur Fassade geplant. Für die Böden wurden helle Materialien verwendet, um das Tageslicht nach Innen zu reflektieren. Die Unterteilung in Querrichtung erfolgt durch massive Regale mit Schiebeelementen aus gebeizter Eiche und Türen, die einen weiteren Verbindungsweg in Längsrichtung ermöglichen. Das transparente System aus Glas- und Schrankelementen schafft den Eindruck eines Großraumbüros, gewährleistet jedoch die Intimität kleinerer Raumeinheiten.

Afin d'optimiser l'éclairage naturel à l'intérieur de cet immeuble d'une profondeur totale de trente-cinq mètres, les architectes ont aménagé deux zones de bureaux séparées par une cloison en verre le long de la façade sud. Ils ont également choisi un matériau clair pour le revêtement de sol afin de favoriser la réflexion de la lumière. Perpendiculairement à ces deux rangées de bureaux se dressent des placards coulissant en chêne massif, tandis que des portes assurent la communication dans le sens transversal. Les cloisons en verre donnent aux employés l'impression de travailler dans un bureau collectif, tout en préservant une certaine intimité.

















From left to right, from above to below:  
Bar, counter of stained oak,  
workspaces, interior.  
Right: Conference room.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Bar, Theke aus gebeizter Eiche,  
Arbeitsräume, Inneneinrichtung.  
Rechts: Tagungsraum.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Bar, comptoir en chêne verni,  
espaces de travail, intérieur.



**HYDRAULX,**  
SANTA MONICA, CA, USA





**Client:** Hydraulix, **Completion:** 2007, **Gross floor area:** 1,393 m<sup>2</sup>, **Photos:** Tom Bonner, Santa Monica.



Left: Client lounge. Links: Kundenlounge. Gauche: Espace d'accueil pour les clients. | Right: Floor plans. Rechts: Grundrisse. Droite: Plans.

Shubin + Donaldson Architects designed a four-level office with flexibility to keep up with constant changes in the client's industry. Space planning was crucial to provide both private and collaborative environments. The architecture expresses the operation of the machine. The material truth of exposed structure and raw industrial materials defines the palette. Glass, steel, aluminum, perforated metal, acrylic plastic, and clear-coated MDF are joined with exposed details. Custom-designed workstations are powered by intense overhead cable threading through the space. The glass-walled Machine Room is the brain of operations – houses powerful computers that serve sophisticated workstations.

Um den ständigen Veränderungen in der Branche des Kunden gerecht zu werden, gestalteten Shubin + Donaldson Architects ein viergeschossiges Büro sehr flexibel. Beim Entwurf der Einzel- und Teamarbeitsplätze war die Raumplanung wesentlich. Das exponierte Tragwerk und die roh belassenen industriellen Werkstoffe bestimmen die Materialpalette. Glas, Stahl, Aluminium, Acrylglas und klarlackbehandelte MDF-Platten sind sichtbar miteinander verbunden. Die Arbeitsplätze werden von einem hoch liegenden Kabel versorgt, das sich durch den Raum zieht. In dem von Glaswänden umschlossenen „Maschinenraum“ stehen leistungsstarke Computer, die hochentwickelte Arbeitsplätze versorgen.

Cet immeuble sur quatre niveaux a été conçu pour s'adapter à l'évolution constante de l'utilisateur. Les architectes ont développé des espaces individuels et des zones de collaboration en élaborant un bâtiment qui fonctionne comme une machine. Les divers matériaux utilisés – verre, acier, aluminium, acrylique, métal perforé et plaques MDF – ont été laissés bruts et font apparaître les détails des surfaces. Les postes de travail personnalisés sont desservis par tout un ensemble de câbles et conduits accrochés au plafond. La « salle des machines » – le centre opérationnel de l'entreprise – abrite de puissants ordinateurs reliés à des postes individuels sophistiqués.









From left to right, from above to below:  
View to library, multi-level workspaces,  
employee kitchen, view toward machine room.  
Right: Spaces for group work.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Blick in die Bibliothek, Arbeitsräume auf mehreren Ebenen,  
Mitarbeiterküche, Blick in Richtung Maschinenraum.  
Rechts: Räume für Gruppenarbeit.

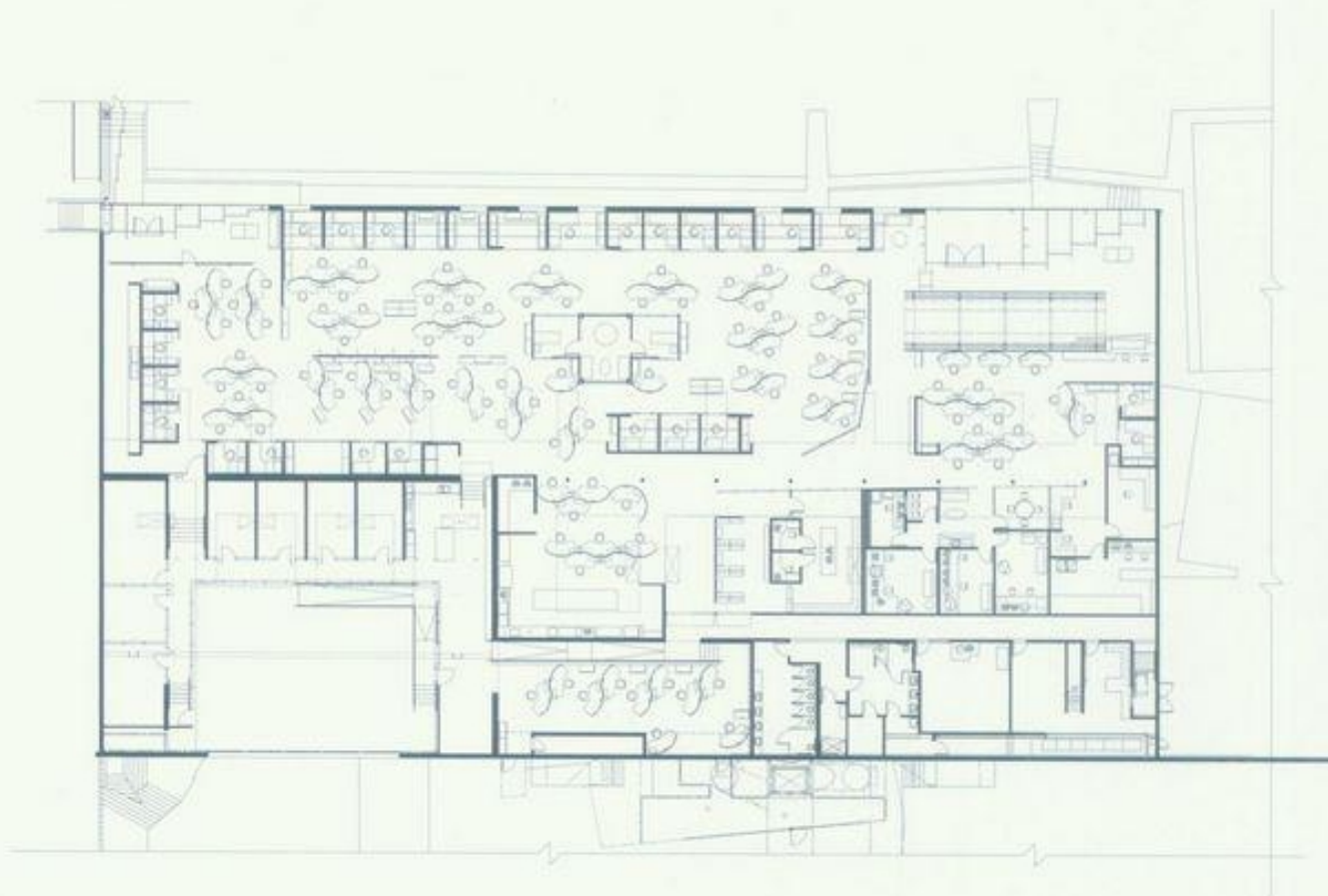
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue sur la librairie, espaces de travail sur plusieurs niveaux,  
cuisine des employés, vue sur la salle des machines.  
Droite: Espaces de travail pour groupes.



**OGILVY,**  
LOS ANGELES, CA, USA







Left: Entrance view. Links: Eingangsbereich. Gauche: Vue sur l'entrée. | Right: Floor plan. Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

The office communicates a commitment to cutting-edge work by the international ad agency, which selected Shubin + Donaldson Architects to revamp its image through the workplace. Behind an angled plate-glass wall, a perforated metal tunnel known as "The Tube" dominates the entrance and serves as a gallery entry path to the rest of the building. The 4-foot-high, steel-framed structure skinned with perforated aluminum sheets holds display screens. Custom-designed workstations use the same materials seen throughout the space – perforated metal and steel – to construct a strong integration between the building and its function.

Das Büro veranschaulicht die Verpflichtung der internationalen Werbeagentur zu innovativer Arbeit. Shubin + Donaldson Architects sollten über den Arbeitsplatz das Image der Firma aufbessern. Hinter einer Glaswand beherrscht ein perforierter Metalltunnel den Eingang – „The Tube“. Er führt in das Innere des Gebäudes und dient mit seinen Bildschirmen als Galerie. Diese 4,27 Meter hohe Stahlrahmenkonstruktion ist mit perforierten Aluminiumtafeln bedeckt. Bei den kundenspezifischen Arbeitsstationen finden sich die gleichen Materialien wie im gesamten Projekt – gelochtes Metall und Stahl –, wodurch eine enge Verbindung zwischen dem Gebäude und seiner Funktion entsteht.

Cet immeuble de bureaux manifeste l'esprit d'avant-garde de l'agence de publicité internationale qu'il abrite. Derrière une façade en verre, un tunnel en plaques d'aluminium perforées communément appelé « le tuyau » donne accès aux différents espaces intérieurs. Des écrans se trouvent dans cette structure de plus de quatre mètres de haut. L'acier et les plaques d'aluminium perforées se retrouvent dans les différents postes de travail personnalisés et contribuent ainsi à l'unité du bâtiment et de sa fonction.

















From left to right, from above to below:  
Glass enclosed main space, the "Tube",  
workstations, offices in open space.  
Right: Semi-enclosed office within workstation.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Verglaster zentraler Raum, die „Tube“,  
Arbeitsplätze, Arbeitsräume in offener Bürolandschaft.  
Rechts: Halbgeschlossenes Büro innerhalb der Arbeitsplätze.

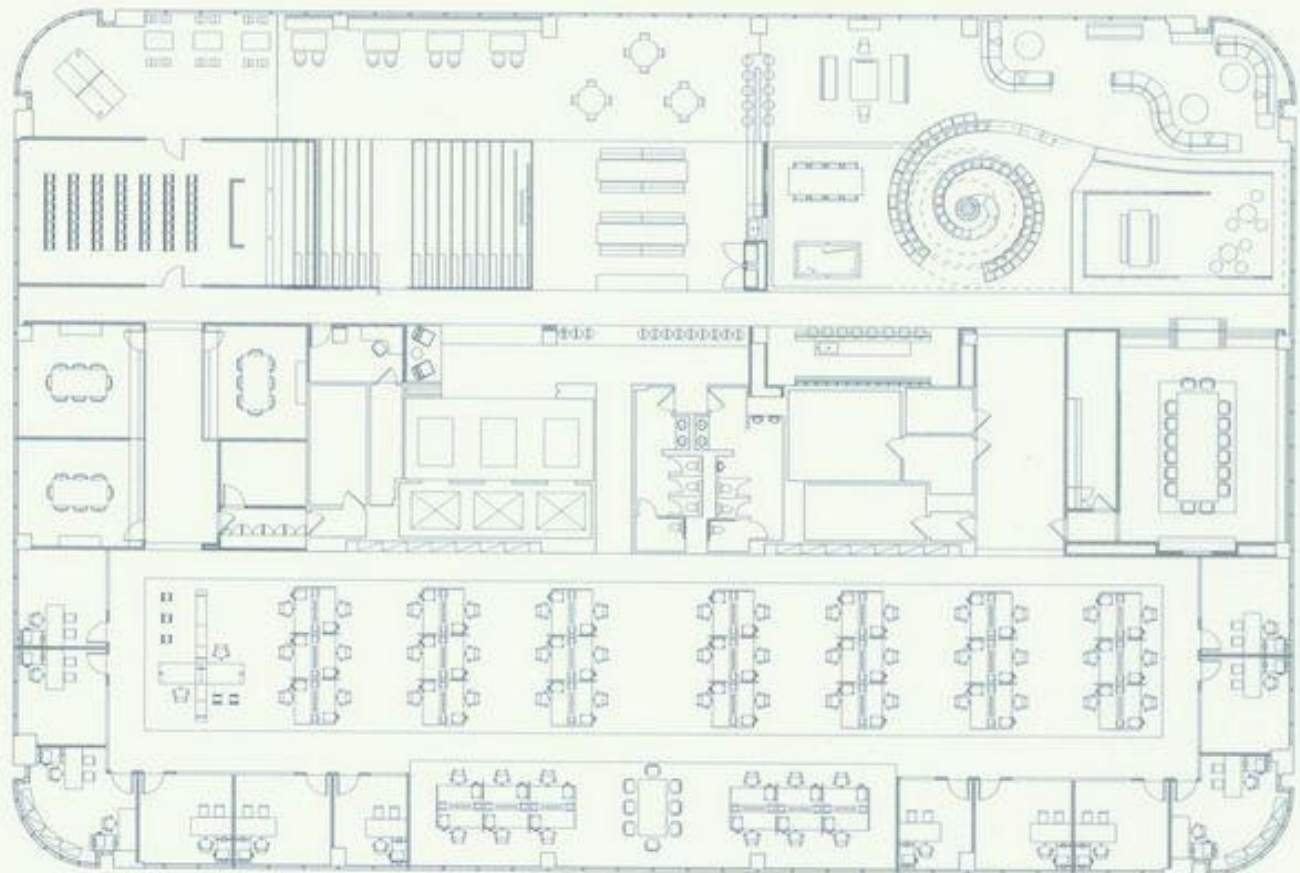
De gauche à droite, de haut en bas:  
Espace central vitré, le „Tube“,  
bureaux de travail, espace de travail ouvert.



**SAATCHI + SAATCHI,**  
CULVER CITY, CA, USA







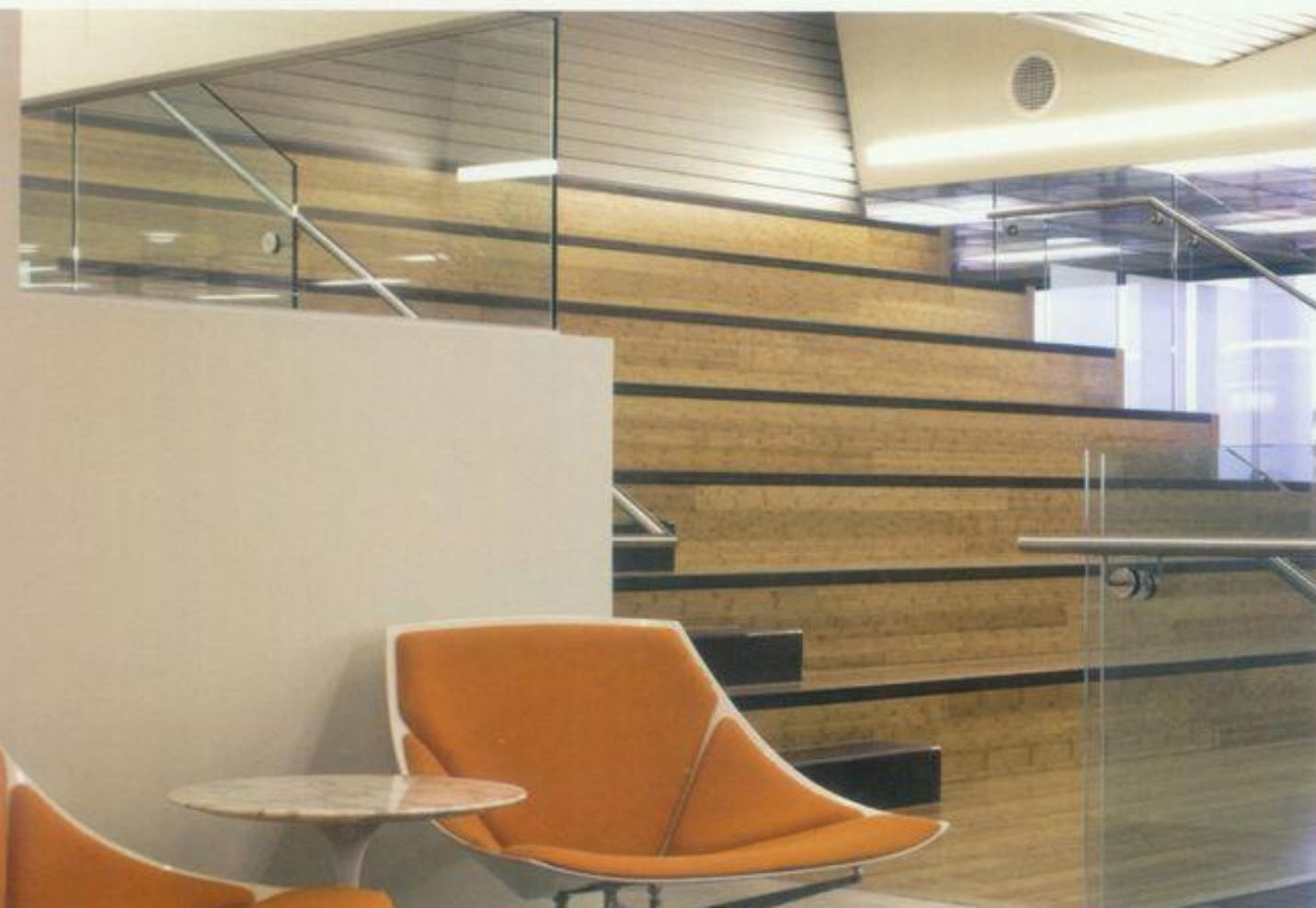
Left: Aluminum ceiling mimics stairway form. Links: Aluminiumdecke spiegelt die Treppe wider. Gauche: Plafond en aluminium se reflétant sur l'escalier. | Right: Third floor plan, Rechts: Grundriss dritte Etage. Droite: Plan du 3e étage.

Shubin + Donaldson Architects conceived Saatchi + Saatchi's design to incorporate concepts of "home". This mandate is fulfilled by a grand staircase / meeting space, living and dining areas, and a "backyard" for casual gathering. The centrally located main floor is highlighted by a communal hub to bring staff together to allow for impromptu collaborative moments. The theme of "homing at work" is apparent in a spiral library that imparts the concept of hearth. The combination of seating and shelving offers employees a central area for reading, as well as a mini amphitheater for small inter-office presentations. The grand staircase serves dual purpose as connector and meeting area.

Shubin + Donaldson Architects bezogen beim Entwurf für Saatchi + Saatchi „häusliche“ Konzepte ein. Dazu gehören eine Treppe / Begegnungszone, Wohn- und Essbereiche sowie ein „Hinterhof“ für zwanglose Treffen. Das von einer Gemeinschaftsfläche betonte zentrale Hauptgeschoss soll die Beschäftigten zur Teamarbeit zusammenführen. Das Thema „Homing bei der Arbeit“ veranschaulicht eine spiralförmige Bibliothek. Sie lässt an einen heimischen Herd denken. Die Kombination von Sitzgelegenheiten und Regalen bietet der Belegschaft einen Bereich zum Lesen sowie ein kleines Amphitheater für hausinterne Präsentationen. Die grandiose Treppe fungiert als Verbindung und als Begegnungszone.

Les architectes ont ici cherché à intégrer la notion de « chez soi » dans un immeuble de bureaux. C'est bien l'impression qui se dégage des gradins servant aux assemblées du personnel, ainsi que des salles à manger et de l'« arrière-cour » pour réunions informelles. Les employés peuvent aussi organiser des moments de collaboration impromptus dans l'espace central de l'entreprise. La notion de « chez soi » se retrouve dans la bibliothèque en spirale dont la forme rappelle un cœur. Les sièges et les étagères y sont propices à la lecture et aux présentations en comité restreint.









From left to right, from above to below:  
Open seating and kitchen, meeting space,  
main stairs, library.  
Right: Spiral seating.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Offene Sitzgelegenheit und Küche, Aufenthaltsraum,  
Haupttreppe, Bibliothek.  
Rechts: Spiralförmige Sitzgelegenheit.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Places assises et espace cuisine ouvert,  
salle de rencontre, escalier principal, bibliothèque.  
Droite: Places assises en spirale.



**GLOBAL HYATT CORPORATE HEADQUARTERS,  
CHICAGO, IL, USA**

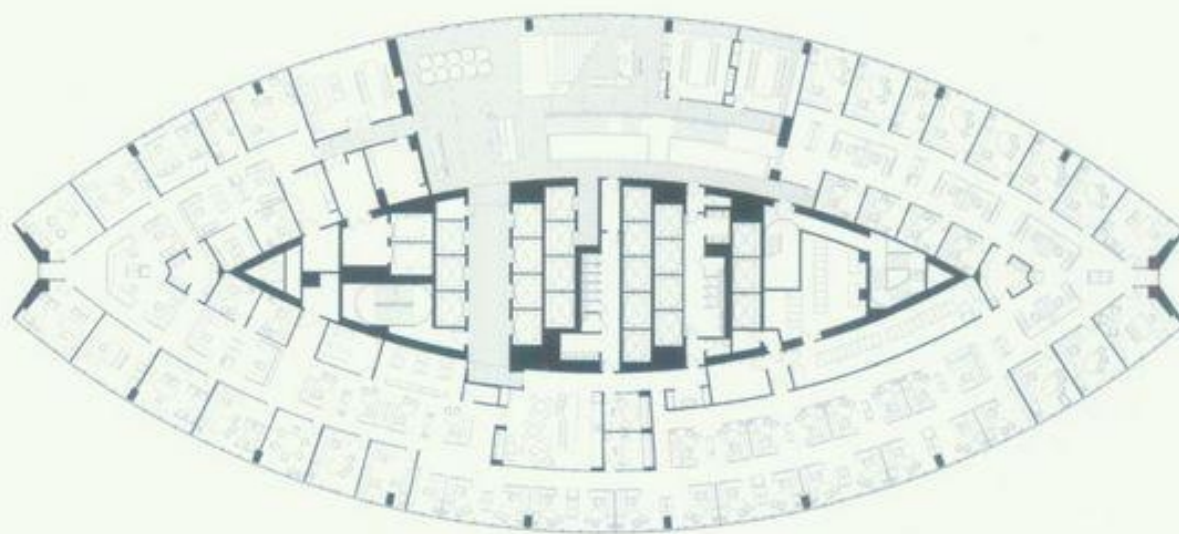




SOM SKIDMORE, OWINGS &  
MERRILL / STEPHEN APKING

[www.som.com](http://www.som.com)

**Client:** Higgins Development Partners and Hyatt Hotels Corporation, **Completion:** 2004, **Gross floor area:** 23,226 m<sup>2</sup>, **Photos:** Jimmy Cohrssen.



Left: Conference room, Links: Tagungsraum, Gauche: Salle de conférence. | Right: 12th floor plan, Rechts: Grundriss 12. Etage, Droite: Plan du 12e étage.

the global headquarters for Hyatt Hotels and the other Pritzker family businesses simultaneously present a new forward-thinking work environment. The lobby of the building is treated almost like a hotel lobby. Because Hyatt invented the concept of the hotel atrium, SOM incorporated a multi-story atrium space that reinforces the company's core values and brand image, while also facilitating vertical communication between the different departments and company businesses. The liberal use of wood and other classic materials creates a Zen-like atmosphere that speaks directly to Hyatt's history of warm hospitality.

Die Weltzentrale für Hyatt Hotels und die anderen Geschäftsfelder der Pritzker-Familie repräsentiert eine neue vorausdenkende Gestaltung der Arbeitsumgebung. Die Lobby des Gebäudes gleicht nahezu einer Hotelhalle. Da das Konzept des Hotelatriums von Hyatt stammt, fügte SOM ein mehrgeschossiges Atrium ein. Dieses unterstreicht die grundlegenden Werte und das Markenimage des Unternehmens und erleichtert die vertikale Kommunikation zwischen einzelnen Abteilungen und Geschäftszweigen. Die großzügige Verwendung von Holz und anderen zeitlosen Materialien schafft eine Zen-ähnliche Atmosphäre, die Hyatts traditionelle Gastlichkeit bekundet.

Le siège social de Hyatt Hotels et des autres entreprises du groupe appartenant à la famille Pritzker se caractérise par un environnement de travail volontariste. Le hall d'entrée ressemble à une réception d'hôtel. Hyatt ayant été parmi les premières entreprises de l'industrie hôtelière à faire un large usage de la verrière, les architectes en ont évidemment inclus une à leur projet. Cette verrière, qui correspond ainsi à l'image de marque du client et abrite le hall d'entrée, donne accès aux différents étages du bâtiment. L'usage du bois et d'autres matériaux conventionnels crée une atmosphère zen qui renvoie directement à la tradition d'hospitalité de l'entreprise.









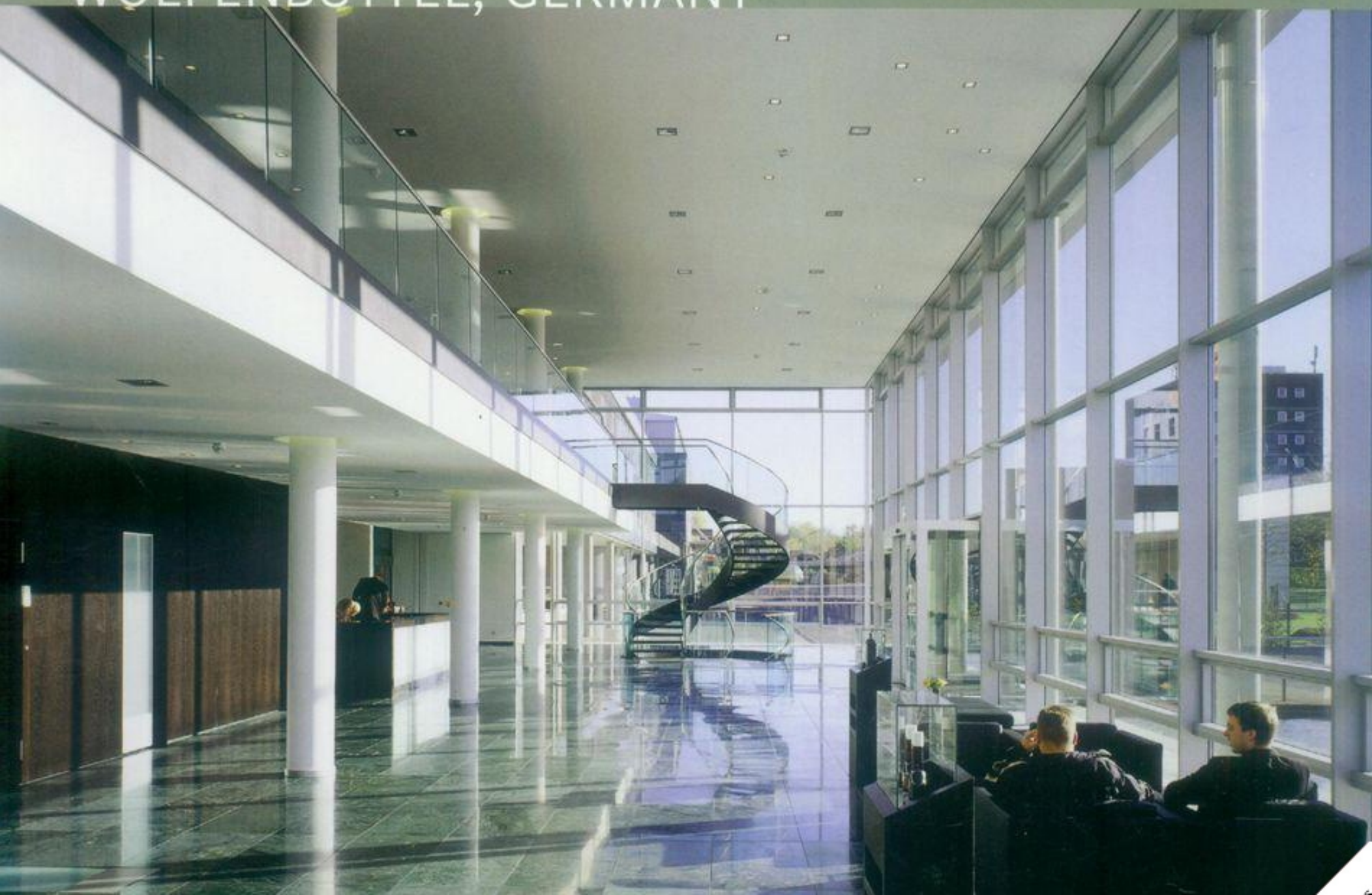
From left to right, from above to below:  
Reception, private office, reception, staircase.  
Right: Entrance hall.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Empfang, privates Büro, Empfang, Treppe.  
Rechts: Eingangshalle.

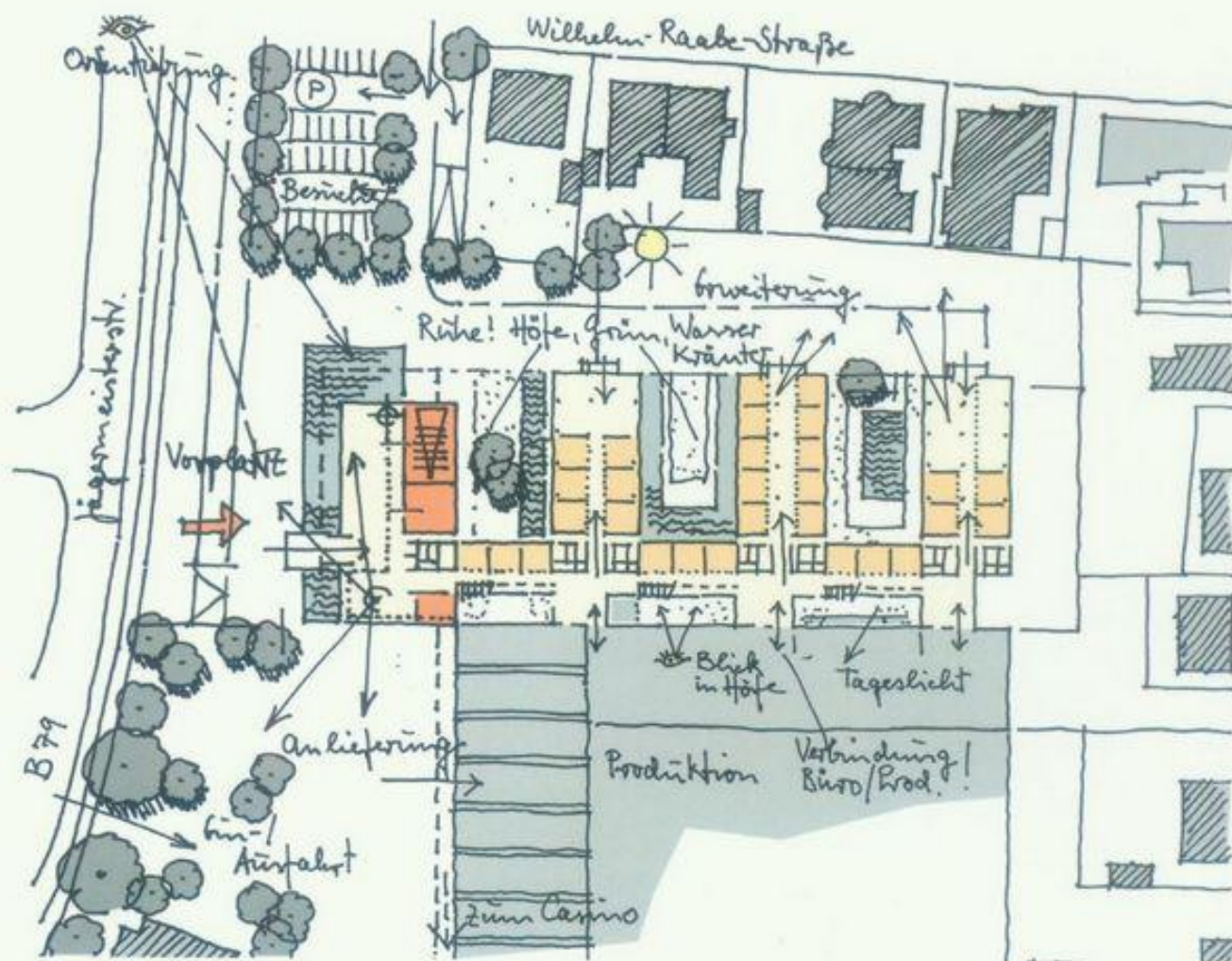
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue sur la réception, espace privé, réception, escalier.



# MAST-JÄGERMEISTER HEADQUARTERS, WOLFENBÜTTEL, GERMANY







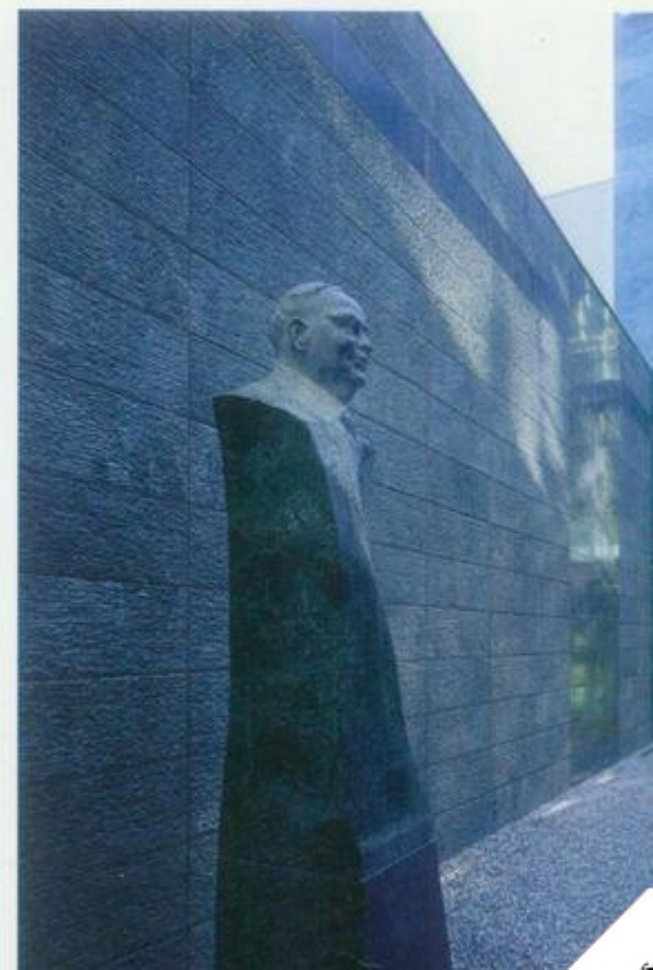
Left: Reception hall, Links: Eingangshalle, Gauche: Espace d'accueil, | Right: Site plan, Rechts: Lageplan, Droite: Plan du site,

The cordial liquor manufacturer wanted a new building that could react rationally and flexibly to future business reorganization, and simultaneously satisfy the demand for quality work space. A reversible office concept with organizational flexibility was born, whose four-story office wings in the shape of an open comb form a scaled transition to the surrounding low-standing residential city structures. The administrative building is tightly connected to the previously existing production area through its location, melting into one structural volume. Functionally, separate and clearly-defined areas with various, exciting elements like walkways, paths, look-outs and "spy holes" are created.

Der Likörhersteller wünschte einen Neubau, der das flexible Reagieren auf veränderte Organisationsstrukturen zulässt und die Anforderungen an einen qualitätsvollen Arbeitsplatz erfüllt. Es entstand ein reversibles Bürokonzept mit anpassungsfähigen Bürobereichen. Viergeschossige, wie ein offener Kamm angeordnete Büroflügel bilden einen stufenweisen Übergang zu der umliegenden Wohnbebauung. Das Verwaltungsgebäude ist durch seine Lage mit dem bestehenden Produktionsbereich eng verbunden und verschmilzt mit ihm zu einem einzigen Bauvolumen. Das Resultat sind funktionell unabhängige und eindeutig definierte Zonen mit spannenden Elementen wie Gängen, Ausblicken und Gucklöchern.

Le client – un fabricant de liqueur – souhaitait un immeuble doté d'une atmosphère de travail de qualité et capable de s'adapter à la réorganisation future de l'entreprise. Les architectes ont par conséquent élaboré un projet caractérisé par sa flexibilité. L'immeuble de quatre étages en forme de peigne réalise une transition progressive avec les bâtiments résidentiels bas construits aux alentours. Le nouvel immeuble de bureaux est étroitement connecté au bâtiment de production préexistant, de sorte que les deux volumes n'en forment plus qu'un. Les espaces intérieurs, aux fonctions clairement définies, se complètent par divers éléments surprenants, notamment des









From left to right, from above to below:  
View toward entrance hall,  
fully glazed façade, bridge at entrance, sculpture.  
Right: Lobby.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Blick Richtung Eingangshalle,  
verglaste Fassade, Brücke am Eingang, Skulptur.  
Rechts: Empfangsbereich.

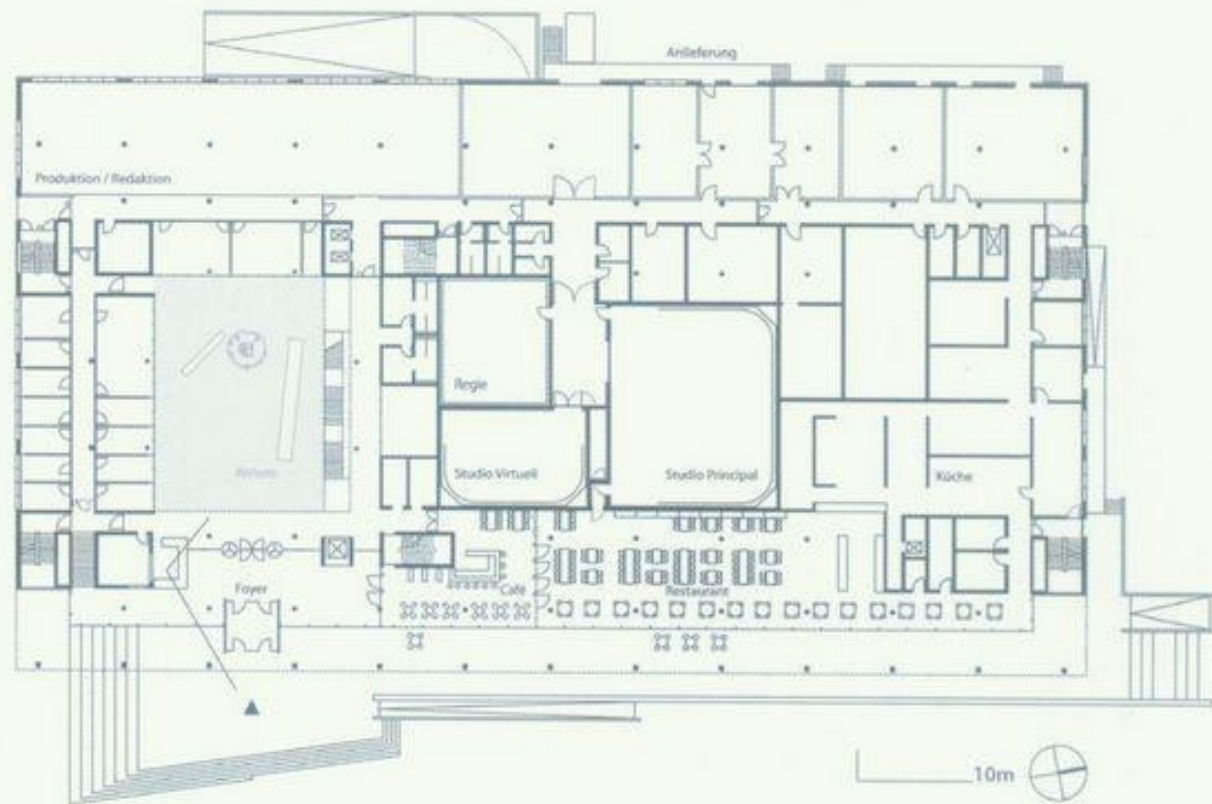
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue sur le hall d'entrée,  
façade entièrement vitrée, rampe à l'entrée, sculpture.  
Droite: Accueil.



**ARTE HEADQUARTERS,**  
STRASBOURG, FRANCE







Left: East façade by night. Links: Ostfassade bei Nacht, Gauche: Façade est de nuit. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss, Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The four-story compact building structure developed from the complex functional requirements. The elevated ground level houses the studios with high ceilings surrounded by a circle of editing, production and technical rooms, as well as the restaurant facing the river. The two office floors, including production and office areas, extend over the elevated ground and are arranged around the glass-covered four-story atrium and a garden yard on the third floor. Transparency between the indoors and outdoors is in line with the self-image of the broadcasting station.

Der viergeschossige kompakte Baukörper entwickelt sich aus den komplexen funktionalen Anforderungen. Im Sockelgeschoss befinden sich die Studios mit großen Raumhöhen umgeben von einem Kranz aus Regie-, Produktions- und Technikräumen sowie dem zum Fluss orientierten Restaurant. Die über das Sockelgeschoss ausragenden beiden Bürogeschosse mit Produktions- und Büroräumen sind um das glasgedeckte viergeschossige Atrium und einen Gartenhof im dritten Obergeschoss angeordnet. Transparenz zwischen Innen und Außen entspricht dem Selbstverständnis der Sendeanstalt.

Cet immeuble compact de quatre étages a été conçu pour remplir des fonctions complexes. Au rez-de-chaussée se trouvent des studios hauts de plafond, entourés des salles de technique et de production, ainsi que d'un restaurant avec vue sur la rivière. Deux étages de bureaux, en surplomb au-dessus du rez-de-chaussée, entourent une verrière sur quatre niveaux complétée par un jardin intérieur situé au troisième étage. La transparence du bâtiment correspond à la philosophie de la chaîne de télévision Arte.









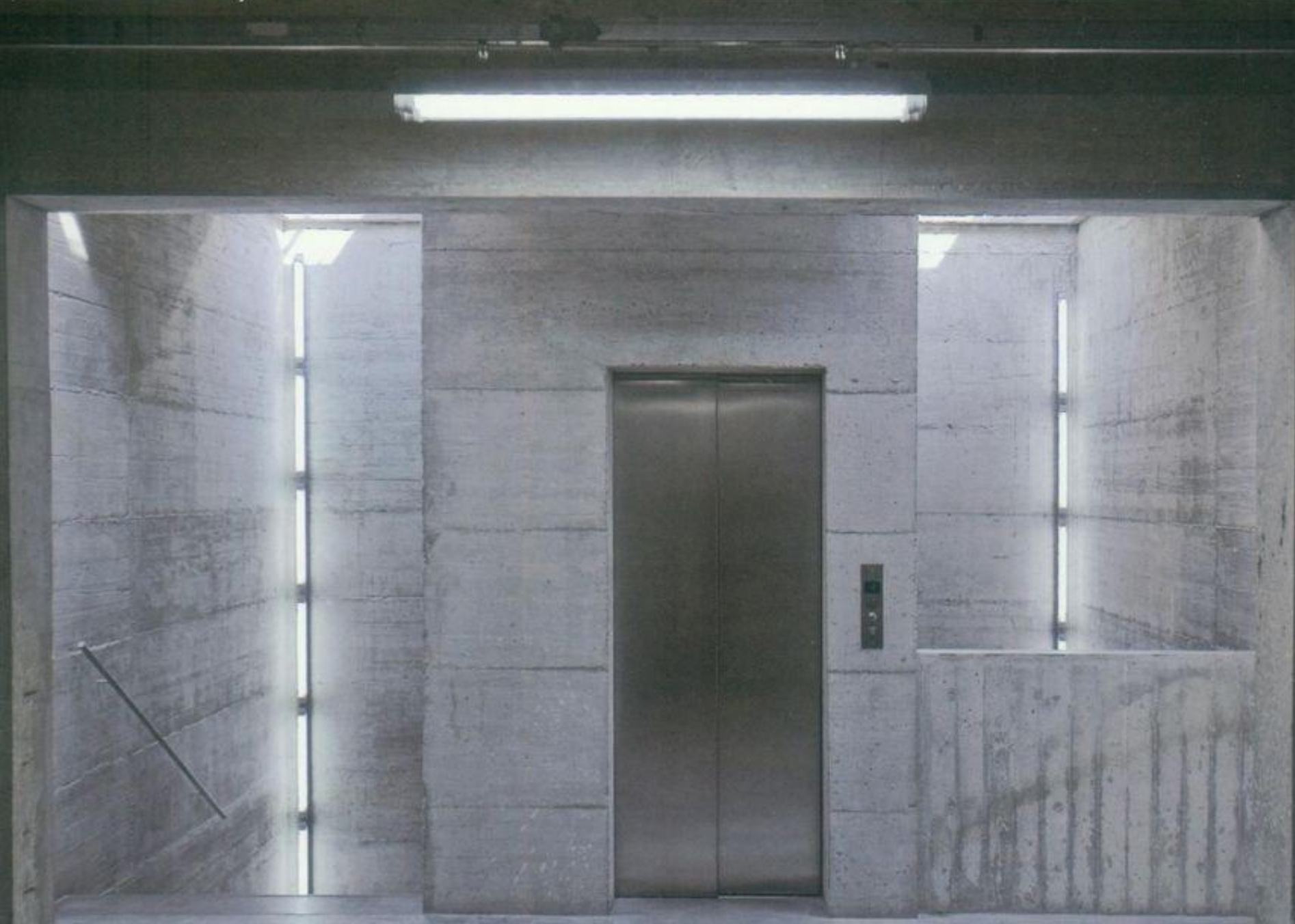
From left to right, from above to below:  
 Reception, entrance hall,  
 conference room, four-story entrance hall.  
 Right: Glazed atrium.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Empfang, Eingangshalle,  
 Konferenzraum, vier-geschossige Eingangshalle.  
 Rechts: Verglastes Atrium.

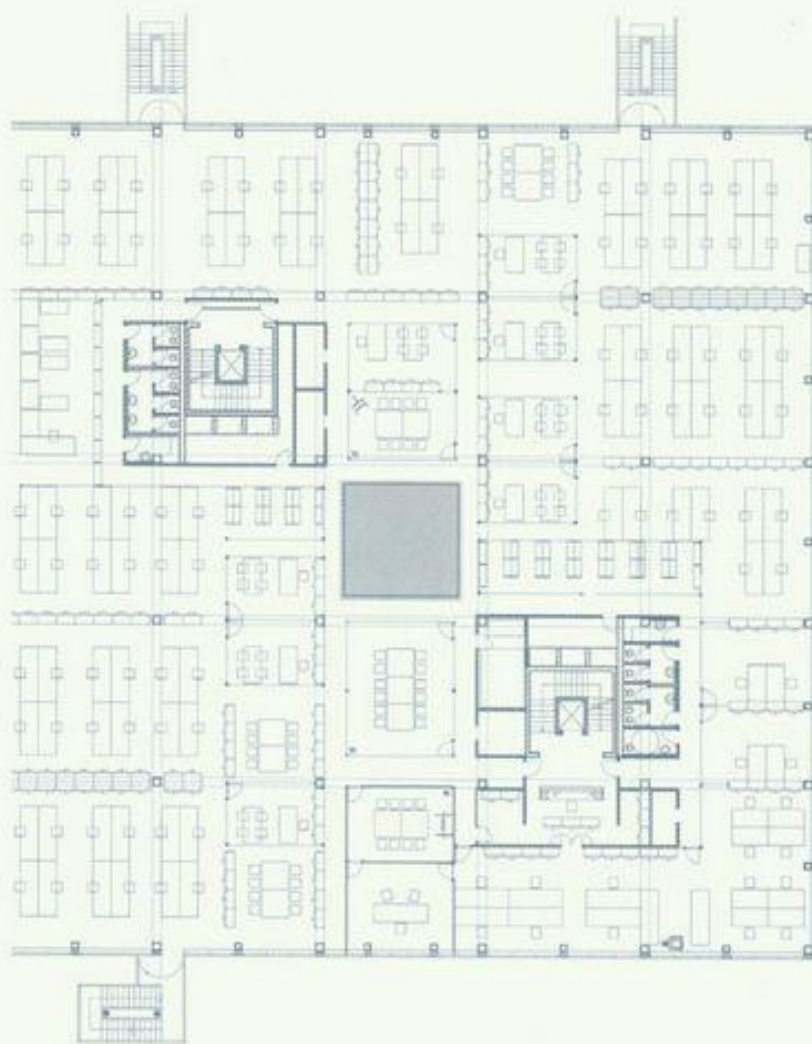
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Réception, hall d'entrée, salle de conférence,  
 vue des 4 étages depuis le hall d'entrée.



**STUDIO BACIOCCHI &  
PRADA HEADQUARTERS,  
AREEZO, ITALY**







Left: Second floor, staircase and elevator. Links: Zweite Etage, Treppe und Fahrstuhl. Gauche: 2e étage, escalier et ascenseur. | Right: Third floor plan. Rechts: Grundriss dritte Etage. Droite: Plan du 3e étage.

An existing austere, simple concrete building was modified and reinterpreted to create a structure devoted exclusively to work offices. The place emphasizes the flexible and minimal nature of the space. Framed aluminum and translucent polycarbonate panels separate various work areas. The electrical and mechanical systems are attached to the undersides of floor slabs. All furnishings were designed and executed specifically for the offices. The compact three-story building houses the general services on the ground floor, and individual work stations, meeting rooms, workshops and teamwork areas on the upper floors.

Ein nüchterner, einfacher Betonbau wurde für eine ausschließliche Büronutzung umgestaltet und neu interpretiert. Der Ort unterstreicht die flexible und minimalistische Ausstattung der Räume. Aluminiumrahmen mit transparenten Polycarbonatplatten trennen die verschiedenen Arbeitsbereiche voneinander. Die Versorgungssysteme sind an den Deckenunterseiten befestigt. Alle Einrichtungsgegenstände wurden eigens für die Büros entworfen und hergestellt. In dem kompakten dreigeschossigen Gebäude befinden sich die allgemeinen Serviceflächen im Erdgeschoss. Einzelarbeitsplätze, Besprechungsräume sowie Zonen für Workshops und Teamarbeit sind in den oberen Stockwerken untergebracht.

Un austère bâtiment en béton a été réaménagé et transformé en immeuble de bureaux. Les architectes ont mis l'accent sur la flexibilité et le minimalisme. Des panneaux en matière plastique translucide garnis de cadres en aluminium séparent les divers espaces de travail. Les équipements mécaniques et électriques sont visibles au plafond. Tous les meubles de bureau ont été spécialement réalisés. Dans cet immeuble compact, les espaces de service sont regroupés au rez-de-chaussée, tandis que les bureaux, les ateliers, les salles de réunion et les salles de travail en équipe se répartissent sur les deux autres étages.

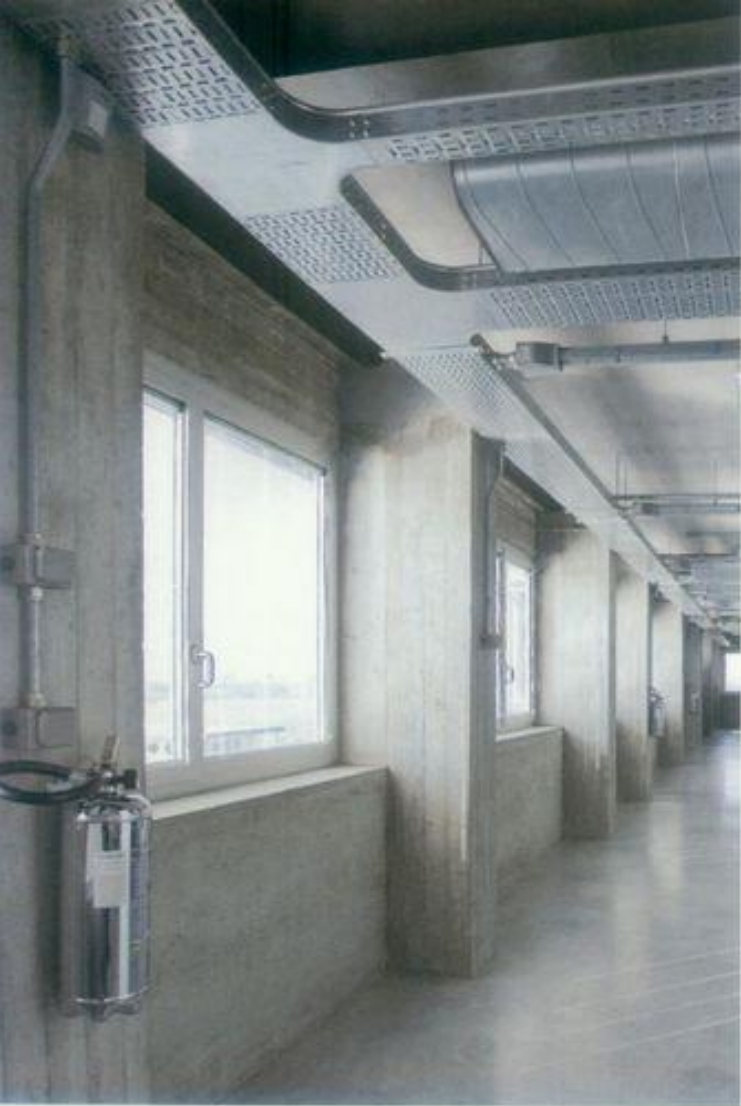
















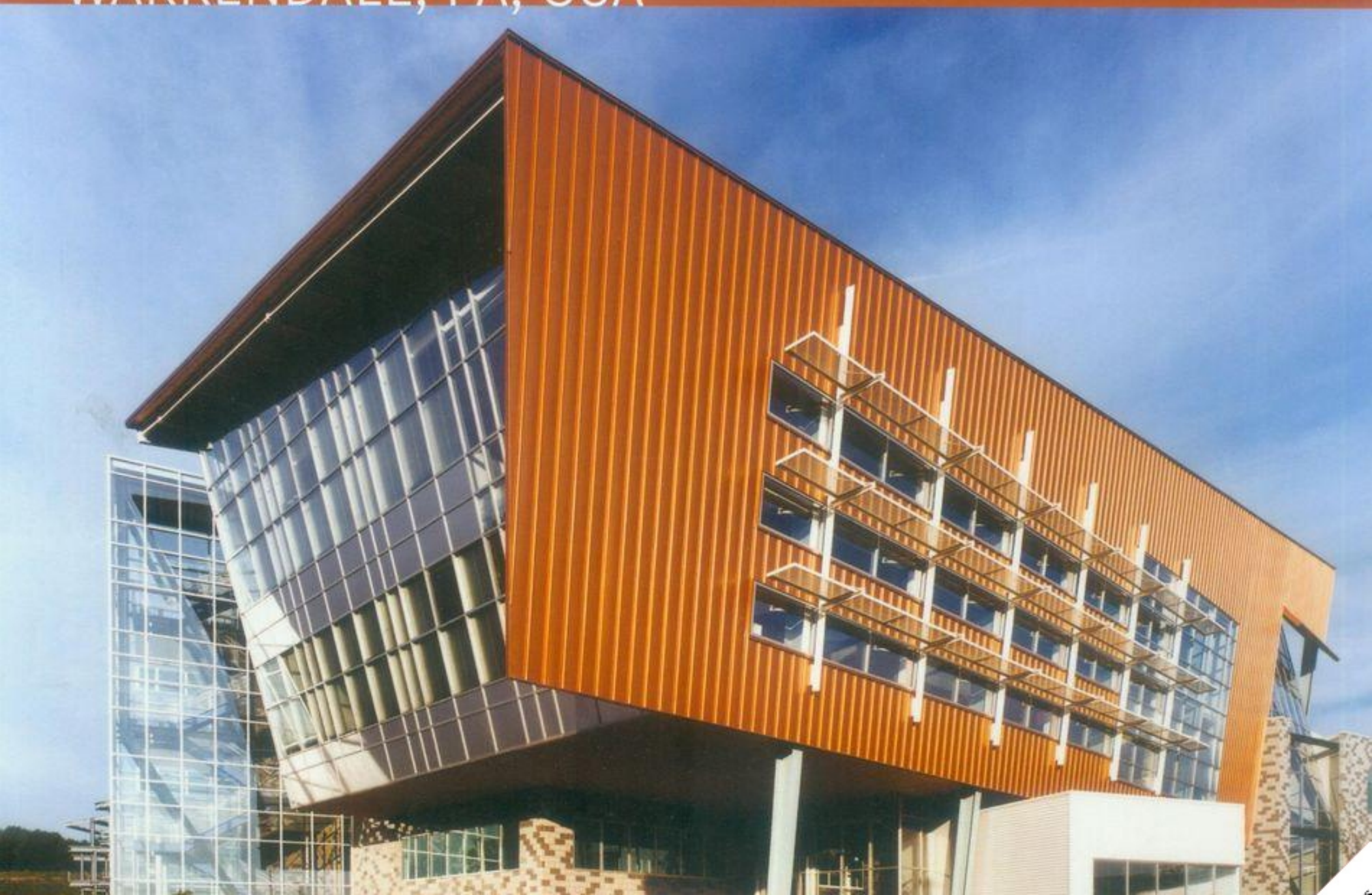
From left to right, from above to below:  
Hallway, conference room,  
glazed skylight, polycarbonate panels.  
Right: Cafeteria at ground floor.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Flur, Tagungsraum, verglastes Oberlicht,  
Polykarbonatpaneele.  
Rechts: Cafeteria im Erdgeschoss.

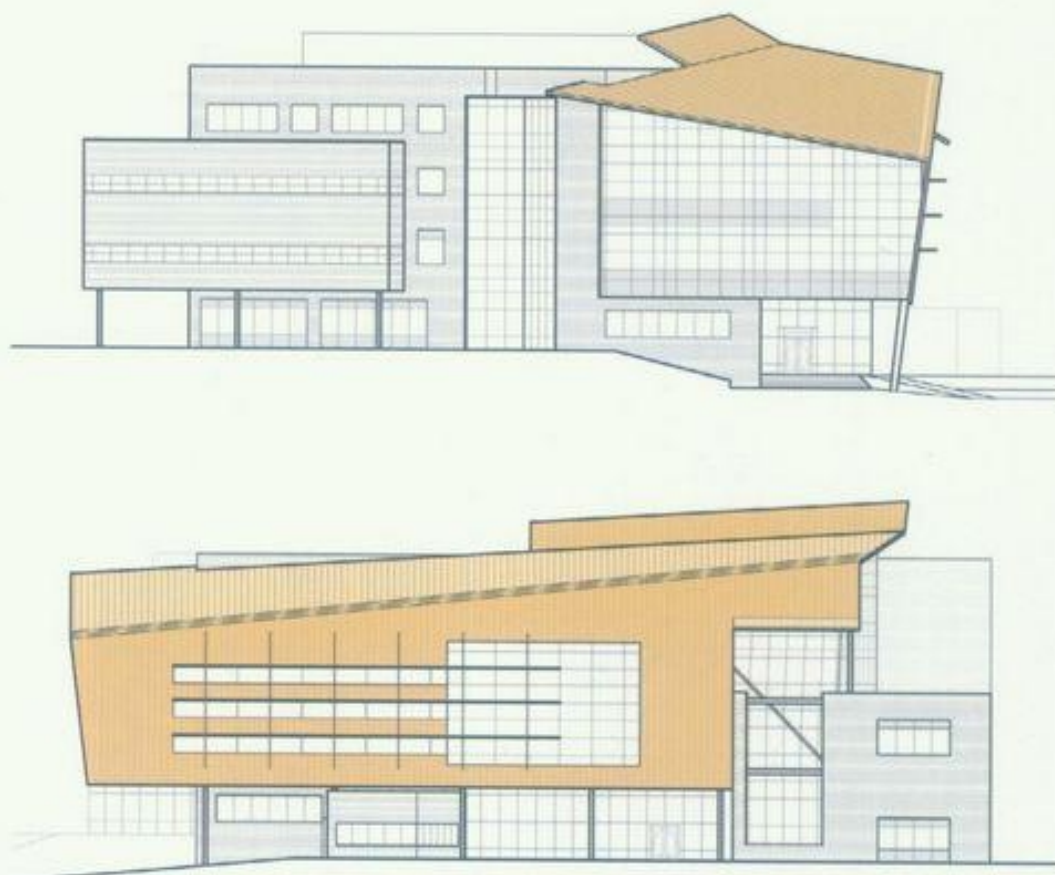
De gauche à droite, de haut en bas:  
Couloir, salle de conférence, plafond vitré,  
panneaux de polycarbonate.



**MARCONI COMMUNICATIONS CORPORATE  
CAMPUS,  
WARRENDALE, PA, USA**







Left: Copper coated façade. Links: Kupferbeschichtete Fassade. Gauche: Façade avec panneaux en cuivre. | Right: Sections. Rechts: Schnitte. Droite: Coupes.

The design for this six-building campus needed to create a sense of community since employees typically remain on the grounds throughout the workday. The design emphasizes circulation and incorporates interior and exterior common areas to encourage interaction between employees. Open stair lobbies create visual connections between floors, and an enclosed pedestrian spine encourages travel between buildings. The new complex features office, research and development facilities, a light assembly space, a large, multi-purpose dining facility and parking for 1,000 employees.

Da die Mitarbeiter ihren Arbeitstag meistens auf dem Gelände verbringen, sollte der Entwurf für die Anlage mit sechs Gebäuden den Gemeinschaftssinn wecken. Infolgedessen sind die Wegführung akzentuiert und zur Förderung der Kommunikation sind innen und außen Gemeinschaftsflächen angeordnet. Offene Treppenhallen schaffen visuelle Verbindungen zwischen den einzelnen Geschossen, und eine geschlossene Erschließungsachse ermuntert zum Pendeln zwischen den Gebäuden. Der neue Komplex beherbergt Büros, Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen, einen Versammlungsraum, einen vielseitig nutzbaren Speisesaal und Parkplätze für 1.000 Mitarbeiter.

En réalisant ces six bâtiments hospitaliers, les architectes ont cherché à promouvoir l'esprit d'équipe du personnel – une nécessité puisque les employés passent toute leur journée ici. Le complexe met en valeur la circulation et inclut divers espaces conviviaux situés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments. Les cages d'escaliers ouvertes favorisent les contacts d'un étage à l'autre, tandis que des passages couverts facilitent les déplacements entre les différents immeubles. Le complexe inclut des bureaux, des laboratoires de recherche, une salle de réunion, une grande salle polyvalente et un parking de mille places.









From left to right, from above to below:  
Side view, view toward entrance, workstations.  
Right: Exterior view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Seitenansicht, Blick Richtung Eingang, Arbeitsplätze.  
Rechts: Außenansicht.

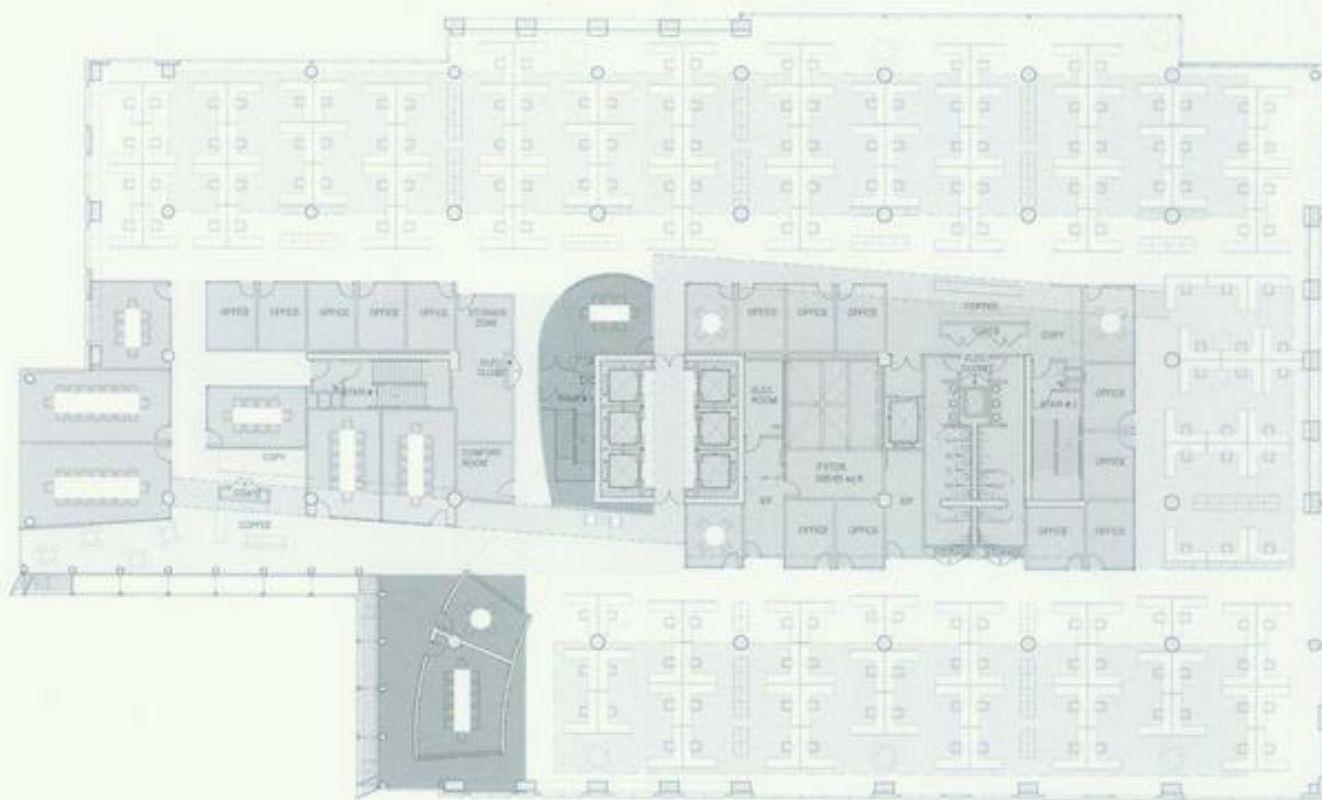
De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue latérale, vue sur l'entrée, espaces de travail.  
Droites: Vue extérieure.



**BARCLAYS GLOBAL INVESTORS  
HEADQUARTERS,  
SAN FRANCISCO, CA, USA**







Left: Entrance hall. Links: Eingangshalle. Gauche: Hall d'entrée. | Right: Typical floor plan. Rechts: Regelgeschoss. Droite: Plan caractéristique.

The building is part of a four-building complex. Its design includes a central conference and break area zone, which connects the primary collaborative zones to the vertical circulation zones. The large flexible open floor plan can adapt to Barclays' changing needs. The ten-story headquarters includes 380,000 sq. ft. of trading floor space and a large roof deck for the use of Barclays' staff and clients. The design is influenced by Barclays' core principles of research and innovation, resulting in a collaborative and dynamic environment that promotes communication and fosters creativity.

Das Gebäude gehört zu einem Komplex aus vier Bauten. Sein Entwurf umfasst einen zentralen Konferenz- und Pausenbereich, der zwischen den wichtigsten kooperativen Flächen und den vertikalen Erschließungszonen vermittelt. Der flexible offene Grundriss lässt sich an Barclays wechselnde Bedürfnisse anpassen. Die zehngeschossige Verwaltungszentrale verfügt über eine Geschäftsfläche von 5.575 m<sup>2</sup> sowie über eine ausgedehnte Dachveranda für Barclays' Mitarbeiter und Kunden. Aus dem von Barclays' Grundprinzipien der Forschung und Innovation beeinflussten Entwurf resultiert ein kooperatives und dynamisches Arbeitsumfeld, das die Kommunikation fördert und zur Kreativität anregt.

Cet immeuble fait partie d'un ensemble de quatre bâtiments. On y trouve une salle de conférence et une zone de repos située à l'intersection des espaces collectifs et des zones de circulation verticale. Les architectes ont opté pour un plan modulable permettant au client de réaménager l'intérieur en fonction de ses besoins. Le siège social de Barclay se compose ainsi d'environ vingt mille mètres carrés de bureaux répartis sur dix étages, auxquels s'ajoute le toit en terrasse accessible aux employés et aux clients. Les aménagements reflètent l'intérêt de la banque pour la recherche et l'innovation, avec pour résultat un environnement dynamique qui favorise la communication et la créativité.

















From left to right, from above to below:  
Meeting area, open office spaces, conference room.  
Right: Workstations.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Aufenthaltsraum, offene Bürolandschaft, Tagungsraum.  
Rechts: Arbeitsplätze.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Vue sur la salle d'accueil, espaces libres de travail,  
salle de conférence.



**BEA SYSTEMS REGIONAL OFFICE,**  
SAN FRANCISCO, CA, USA







Left: View of conference room from lobby. Links: Ansicht vom Tagungsraum aus der Lobby. Gauche: Vue depuis l'accueil sur la salle de conférence. | Right: Floor Plan, Rechts: Grundriss. Droite: Plan.

The design includes an executive briefing center, executive offices, open plan research and development offices, and a break area. A stairway links all six floors, and a second staircase connects the executive offices to the executive briefing center. The result is simple and flexible, with a very contemporary feeling. STUDIOS created many meeting opportunities, both formal and informal, to foster the relationships among employees. Elements such as maple wood furniture add warmth to the light and airy space, while glass-walled interior offices and conference rooms promote transparency and openness.

Zum Entwurf gehören ein Executive Briefing Center, Büros für Führungskräfte, Forschungs- und Entwicklungsbüros mit offenem Grundriss sowie ein Pausenbereich. Eine Treppe erschließt alle sechs Geschosse, eine weitere stellt die Verbindung zwischen den Büros der Geschäftsleitung und dem Executive Briefing Center her. Das Ergebnis ist einfach und flexibel bei einem höchst modernen Ambiente. Um die Beziehungen zwischen den Angestellten zu fördern, schuf STUDIOS Möglichkeiten für formelle und informelle Begegnungen. Ahornmöbel bringen Behaglichkeit in den hellen und luftigen Raum. Dagegen verstärken die Glaswände der inneren Büros und Konferenzzimmer die Transparenz und Offenheit.

Cet immeuble inclut les bureaux de la direction, ceux du département de recherche et développement, ainsi qu'une zone de repos. Un premier escalier interconnecte les six étages, tandis qu'un second relie les bureaux de la direction à une salle de réunion. L'ensemble se caractérise par sa simplicité, sa flexibilité et son atmosphère contemporaine. Afin de favoriser la communication entre les employés, les architectes ont aussi conçu plusieurs espaces réservés aux réunions formelles ou informelles. Les aménagements intérieurs en érable contribuent à l'impression générale de chaleur et de clarté, tandis que des cloisons en verre suggèrent la transparence et l'ouverture.

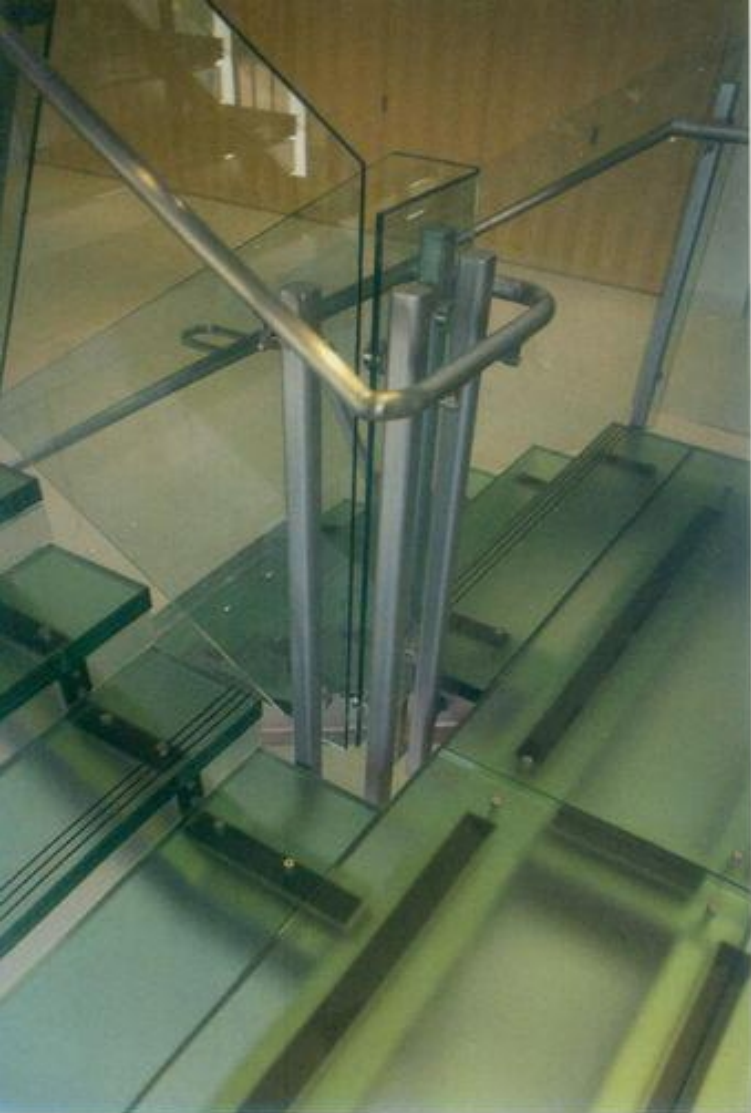
















From left to right, from above to below:  
Detail stair, office space, workstation.  
Right: Glass and steel stair.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Treppendetail, Bürolandschaft, Arbeitsplatz.  
Rechts: Treppe aus Glas und Stahl.

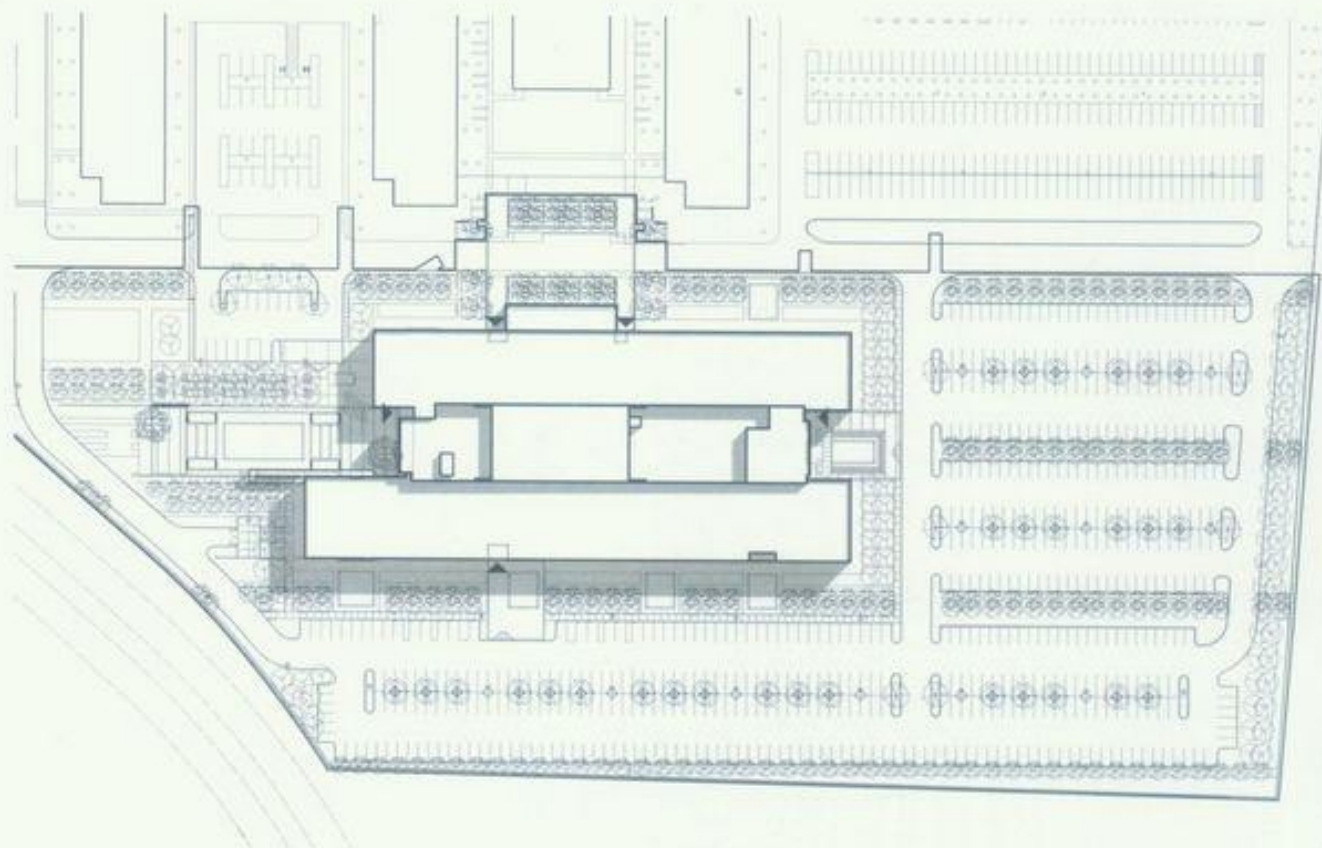
De gauche à droite, de haut en bas:  
Détail de l'escalier, espace de travail, bureaux.



**DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES,  
RICHMOND, CA, USA**







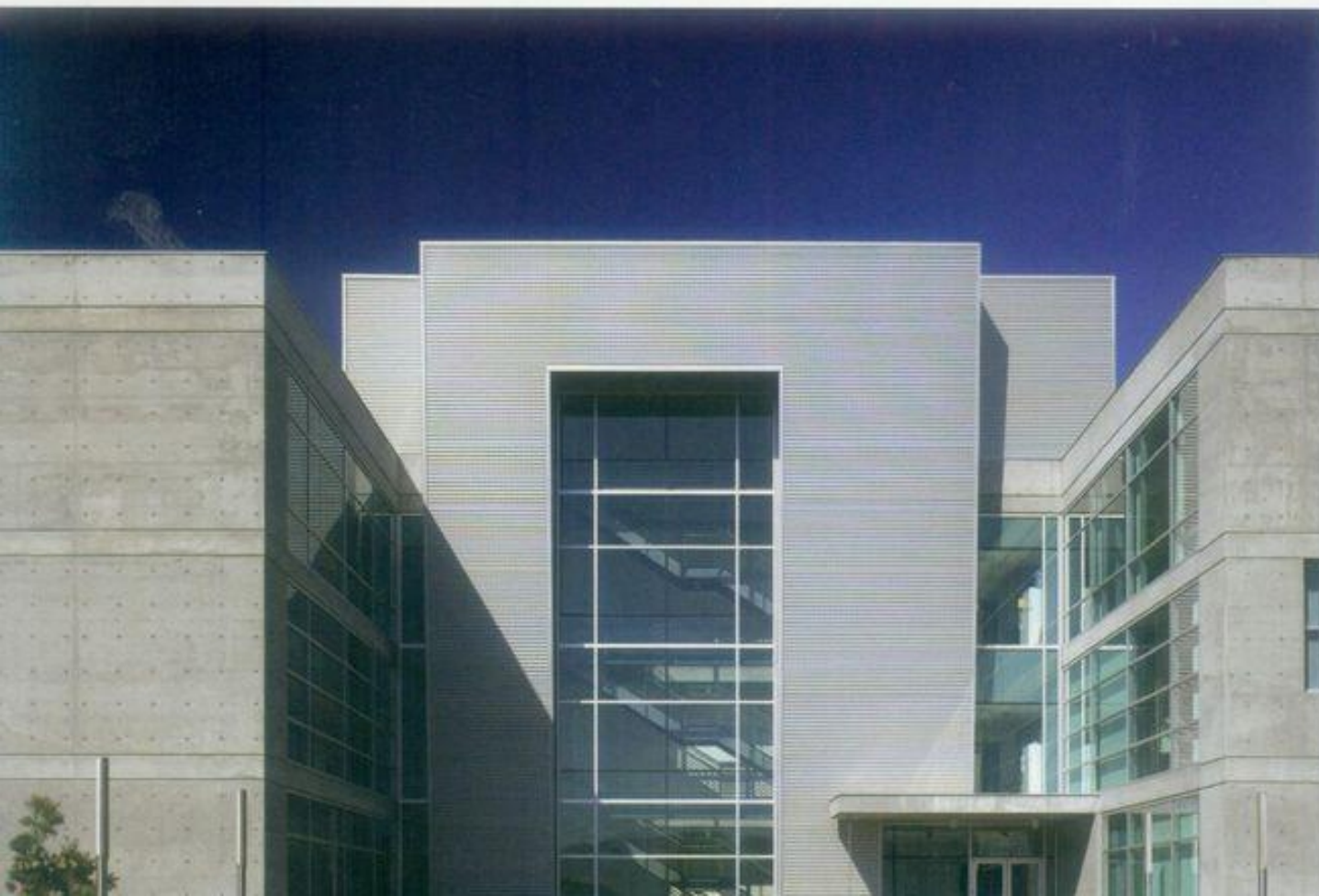
Left: Entry courtyard. Links: Eingang Innenhof. Gauche: Entrée de la cour intérieure. | Right: Site plan. Rechts: Lageplan. Droite: Plan du site.

The building's large-scale linearity and extruded forms establish a common identity with its two existing companion structures while still making a unique visual statement. The entry courtyard, which features a sculpture garden with a sunken grass court and public seating, creates a significant and welcoming space for visitors and employees through its architecture and its landscape. Beyond the entryway, a central atrium feeds natural light into the building and serves as a community gathering space for DHS functions ranging from group staff meetings to all-hands assemblies.

Die ausgeprägte Geradlinigkeit und die langgestreckten Formen dieses Gebäudes begründen zusammen mit den beiden Nachbarbauten eine gemeinsame Identität. Dennoch hat es einen eigenen sichtbaren Ausdruck. Der Eingangshof mit einem Skulpturengarten nebst einem vertieften Rasenplatz und öffentlichen Sitzgelegenheiten heißt mit seiner Landschaft und Architektur Besucher und Mitarbeiter willkommen. Hinter dem Zugang bringt ein zentrales Atrium natürliches Licht in das Gebäude. Es ist für DHS-Veranstaltungen bestimmt, von Gruppentreffen bis zu Mitarbeiterversammlungen.

Par son caractère linéaire et monumental, cet édifice s'intègre parfaitement à son environnement immédiat tout en affirmant sa propre identité. Des sculptures, des bancs et une pelouse créent une atmosphère accueillante aux abords du bâtiment. Le hall d'entrée est couvert par une verrière qui optimise l'éclairage naturel. Il peut être utilisé pour les réunions des employés et les assemblées générales.









From left to right, from above to below:  
Exit stair at west entry, view of workstations from central light court, east entry, façade.  
Right: Central light court.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Außenreppe am Westeingang,  
Blick aus dem Lichthof auf die Arbeitsplätze,  
Osteingang, Fassade.  
Rechts: Zentraler Lichthof.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Escalier extérieur situé vers l'entrée ouest,  
vue sur l'espace de travail, entrée est, façade.  
Droites: Cour centrale lumineuse.



**ORRICK, HERRINGTON &  
SUTCLIFFE LAW OFFICE,  
SAN FRANCISCO, CA, USA**







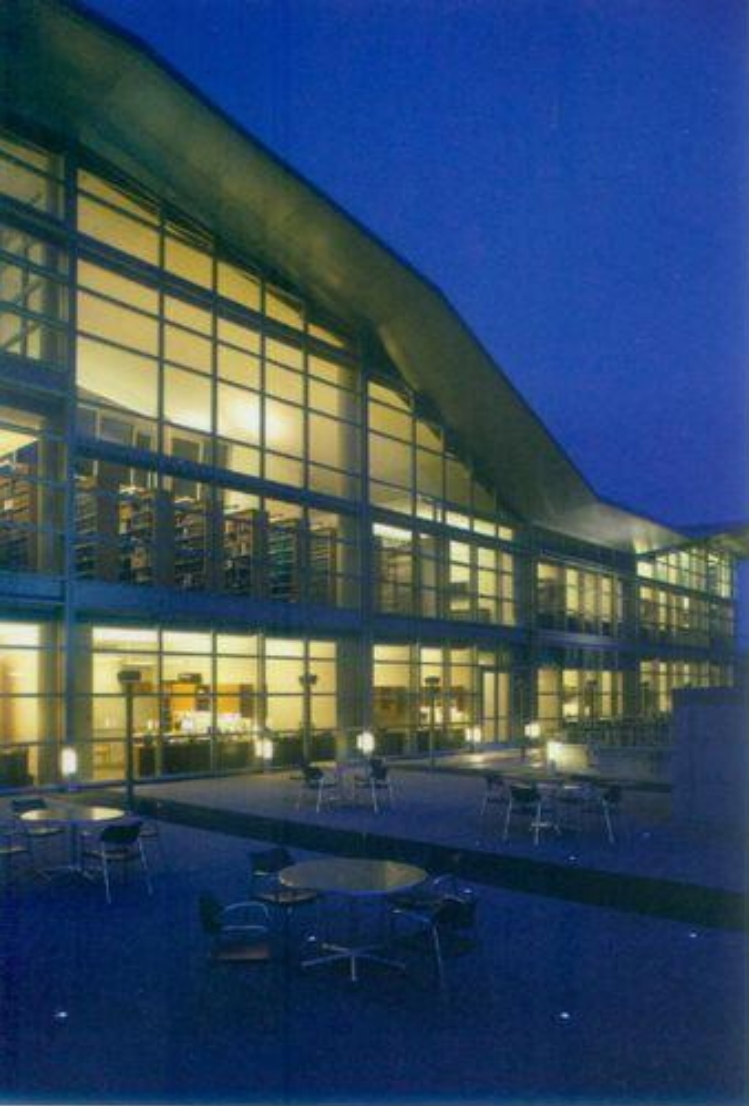
Left: Entrance hall, Links: Eingangshalle, Gauche: Hall d'entrée, | Right: Seventh floor plan, Rechts: Grundriss Siebte Etage, Droite: Plan du 7e étage.

The 150-year-old law firm asked STUDIOS to redesign its offices to suit the needs of a modern law practice and to update its corporate identity. The concept accentuates the virtues of the building, such as its roofline, its canted volumes in contrast with rectilinear forms, and its transparent glass skin, which provides a panoramic view and fills the interior with natural light. Striated and gridded patterns are repeated on the windows, floor plans and ceilings. The design added a modern interpretation of wood paneling and stone – the materials typically associated with institutional architecture.

Die 150 Jahre alte Anwaltskanzlei beauftragte STUDIOS mit der Neugestaltung ihrer Büros, um sie der heutigen anwaltlichen Tätigkeit anzupassen. Darüber hinaus sollte ihre Corporate Identity auf den neuesten Stand gebracht werden. Das Konzept akzentuiert die Vorzüge des Gebäudes wie seine Dachsilhouette, seine abgeschrägten Volumen im Gegensatz zu geradlinigen Formen und seine transparente Glashaut, die eine Panoramaaussicht gewährt und die Innenräume mit natürlichem Licht erfüllt. Streifen- und Gittermuster wiederholen sich an Fenstern, Grundrissen und Decken. Hinzu kamen eine modern interpretierte Holztäfelung und Stein.

Le client – un cabinet d'avocats fondé il y a plus d'un siècle et demi – a demandé aux architectes de concevoir un siège social correspondant à la nouvelle image de l'entreprise. Le concept retenu met en valeur les qualités du bâtiment, notamment la forme du toit, les lignes brisées qui rompent la linéarité et l'enveloppe transparente qui assure un bon éclairage naturel de l'intérieur tout en offrant des vues panoramiques des environs. Des lignes parallèles se retrouvent sur les fenêtres, les plafonds et le plancher. Le bâtiment dans son ensemble réinterprète deux matériaux typiques de l'architecture traditionnelle: le bois et la pierre.









From left to right, from above to below:  
 Eighth floor roof deck, view of conference room from reception,  
 conference area.  
 Right: Reception.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
 Dachterrasse auf der achten Etage, Blick vom Empfang auf den  
 Tagungsraum, Tagungsraum.  
 Rechts: Empfang.

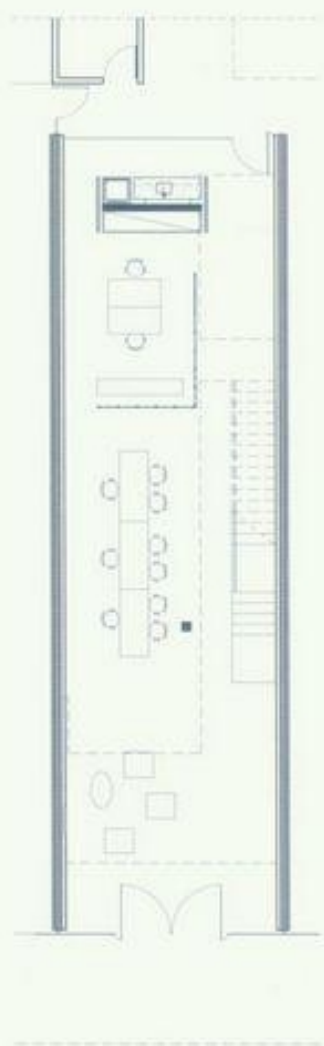
De gauche à droite, de haut en bas:  
 Terrasse sur toit au 8<sup>e</sup> étage, vue sur la salle de conférence  
 depuis la réception, salle de rencontre.  
 Droite: Réception.



**MERCADO DESIGN,**  
BRASÍLIA, BRAZIL







Left: Reception. Links: Empfang. Gauche: Réception. | Right: Ground floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The Mercado Design project is born from the understanding of the building using a number of concepts: a single flat volume with considerable permeability that is able to provoke the effect of surprise. At first glance, it presents more of a challenge than an explicit revelation. It is not intended to sell material goods, but rather to discuss motivations that lead people to search for bigger values, to desire a better quality of life. The design hopes to aim at something that is not limited to palpable issues, but can rather suggest a wider perception.

Das Projekt Mercado Design beruht auf mehreren Konzepten, die in das Gebäude einfließen. Ein einziges flaches, sehr durchlässiges Volumen kann einen Überraschungseffekt auslösen. Auf den ersten Blick ist es mehr eine Herausforderung als eine Enthüllung. Es soll keine materiellen Güter verkaufen, sondern Motivationen diskutieren, die Menschen veranlassen, nach höheren Werten zu suchen, eine bessere Lebensqualität zu wünschen. Der Entwurf zielt auf etwas ab, das sich nicht auf offenkundige Themen beschränkt. Vielmehr möchte er eine umfassendere Wahrnehmung nahelegen.

Ce volume unique hautement perméable utilise divers concept et provoque un effet de surprise. À première vue, ce « marché » n'est pas très explicite et semble être une gageure. C'est probablement dû au fait qu'on n'y vend pas des biens matériels, mais qu'on s'y rencontre pour discuter des possibilités d'améliorer la qualité de vie. Le style architectural choisi exprime ainsi la volonté de s'éloigner du palpable pour jouir d'une perception élargie.









From left to right, from above to below:  
Interior, showroom, detail stair, sileston stair,  
Right: Front view.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Innenansicht, Verkaufsraum,  
Treppendetail, Treppe aus Sileston.  
Rechts: Fassadenansicht.

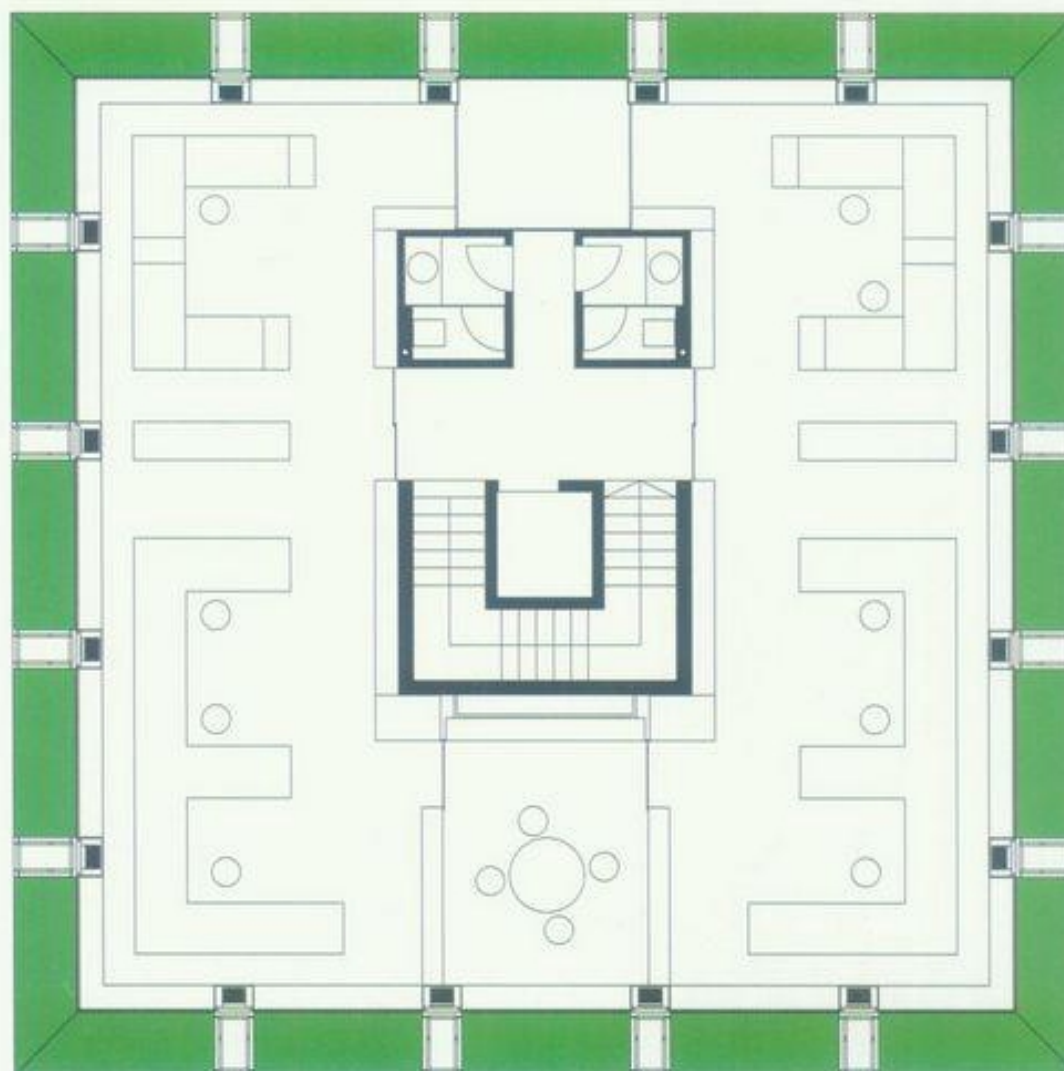
De gauche à droite, de haut en bas:  
Intérieur, salle d'exposition,  
détail de l'escalier, escalier en sileston.



**SELIMEX,**  
LATSCH, ITALY







Left: Side view. Links: Seitenansicht. Gauche: Vue latérale. | Right: First floor plan. Rechts: Grundriss Erdgeschoss. Droite: Plan du rez-de-chaussée.

The structure of this building is a completely glazed parallelepiped emerging from water, characterized on the sides by likewise glazed volumes protruding horizontally and vertically. The proximity of surfaces of different nature and consistence creates a continual interplay of reflections enlivening the architectonic object. If by day the green glass blends perfectly with the surroundings of the site, and the light filling the building from the outside, at night the building becomes an object emanating continuously changing colors.

Das Gebäude besteht aus einem vollständig verglasten Quader, der aus dem Wasser aufsteigt. Charakteristisch sind die an seinen Seiten vertikal und horizontal hervortretenden, ebenfalls gläsernen Volumen. Benachbarte Flächen unterschiedlicher Art und Konsistenz erzeugen ein ständiges Wechselspiel von Reflexionen, die den Baukörper mit Leben erfüllen. Tagsüber verschmilzt das grüne Glas vortrefflich mit der Umgebung des Standorts, und die Konstruktion wird von außen mit Licht erfüllt. Nachts gerät das Gebäude zu einem Objekt, das unablässig wechselnde Farben hervorbringt.

Cet immeuble est un cube entièrement vitré posé sur un plan d'eau, avec une structure porteuse de barres horizontales et verticales protubérantes. Un dynamisme particulier résulte de l'interaction de plusieurs surfaces de nature et de consistance différentes. La couleur verte de la structure et des plaques de verre s'harmonise parfaitement au site naturel dans la journée, tandis que l'ensemble change constamment de couleur durant de la nuit.









From left to right, from above to below:  
Detail staircase, street side view, art gallery on the ground floor,  
luminescent building.  
Right: Exterior view by night.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Treppendetail, Blick von der Straße, Kunstgalerie im Erdgeschoss,  
leuchtendes Gebäude.  
Rechts: Außenansicht bei Nacht.

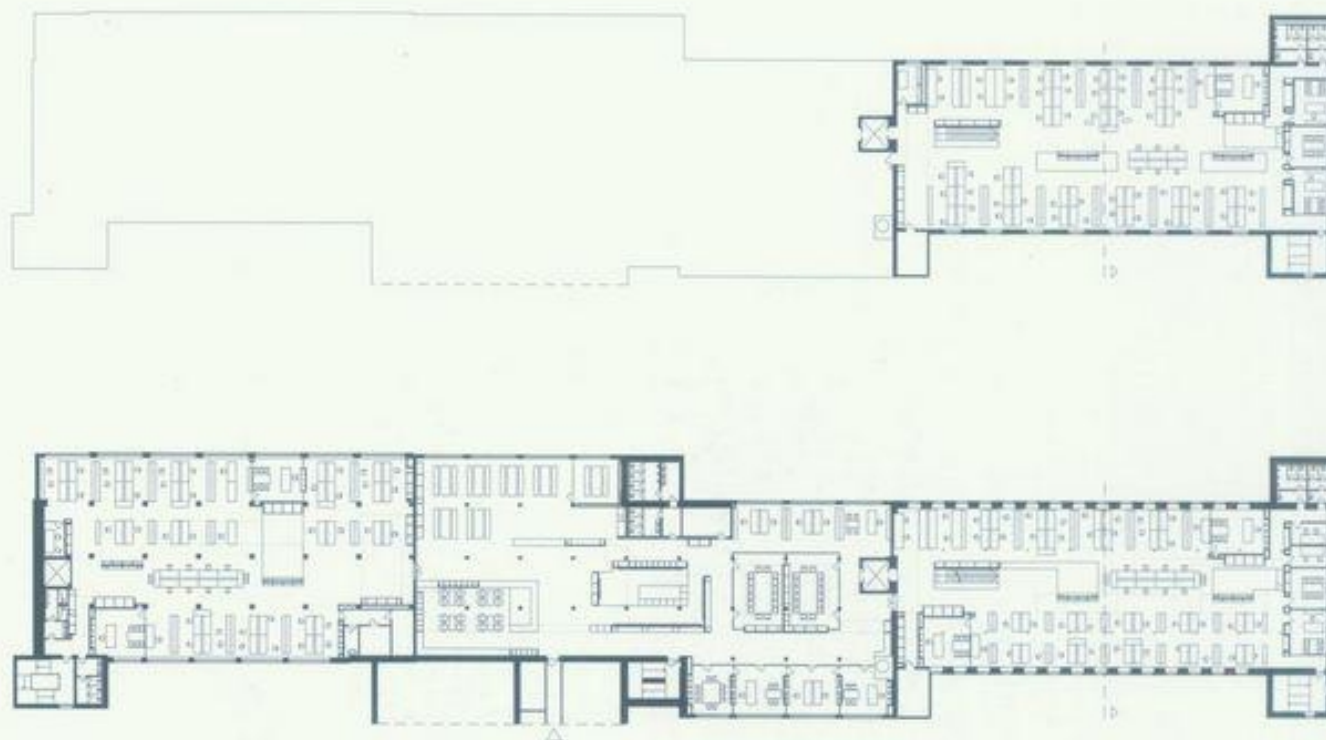
De gauche à droite, de haut en bas:  
Détail de l'escalier, vue de la rue, galerie d'art au rez-de-chaussée,  
bâtiment illuminé.



**REHAUWORK,**  
REHAU, GERMANY







Left: Open workspaces, Links: Offene Bürolandschaft, Gauche: Espaces de travail, | Right: Floor plans, Rechts: Grundrisse, Droite: Plans.

In an area of 3,200 m<sup>2</sup> of a former porcelain plant, the architects created offices for managers, work spaces for 150 employees, printer and copier zones, meeting spaces and alternative work spaces, a break and exhibition space, and plenty of storage room for samples. The architects developed a color and materials scheme reduced to the colors grey and white, reflecting the properties and color of porcelain as a raw material. Colorful accents are added by orange felt areas and planted sections. The flooring of the entire office space consists of solid oak floorboards.

Auf 3.200 m<sup>2</sup> einer ehemaligen Porzellanfabrik brachten die Architekten Abteilungsleiterbüros, Arbeitsplätze für 150 Mitarbeiter, Zonen für Drucker und Kopierer, Besprechungsbereiche und Ausweicharbeitsplätze, eine Pausen- und Ausstellungszone und viel Stauraum für Musterteile unter. Die Architekten entwickelten ein auf die Farben grau und weiß reduziertes Farb- und Materialkonzept, in dem sich der Werkstoff Porzellan in seiner Beschaffenheit und Farbe reflektiert. Für farbliche Akzente sorgen schließlich orangefarbene Filzflächen und Pflanzenflächen. Im gesamten Bürobereich besteht der Boden aus massiven Eichendielen.

Les architectes ont transformé une ancienne fabrique de porcelaine couvrant 3200 mètres carrés en un immeuble de bureaux pour cent cinquante employés. On y trouve des salles de réunion, de repos et d'exposition, ainsi que des espaces de stockage et des locaux pour imprimantes et photocopieuses. La gamme de couleurs de tous les matériaux utilisés, réduite au blanc et au gris, rappelle l'utilisation antérieure des locaux. Des plantes vertes et des quelques zones de couleur orange viennent néanmoins rehausser cette palette volontairement minimaliste. Tous les bureaux sont pourvus de parquet en chêne massif.

















From left to right, from above to below:  
Interior, workspaces, illuminated  
"hayfield", detail illumination.  
Right: Conference table.

Von links nach rechts, von oben nach unten:  
Inneneinrichtung, Arbeitsplätze,  
"Lichtwiese", Beleuchtungsdetail.  
Rechts: Konferenztisch.

De gauche à droite, de haut en bas:  
Intérieur, espaces de travail,  
„pelouse“ illuminée, détail des illuminations.  
Droites: Table de conférence.